

Document: EB 2014/111/R.16/Rev.1  
Agenda: 9(c)  
Date: 9 April 2014  
Distribution: Public  
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

## القوائم المالية الموحدة للصندوق حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2013

(بما في ذلك تقرير تصديق الإدارة وشهادة المراجع  
الخارجي المستقل على فعالية الضوابط الداخلية على  
الإبلاغ المالي)

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرعجون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

**Deirdre McGrenra**

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: [gb\\_office@ifad.org](mailto:gb_office@ifad.org)

**Ruth Farrant**

المراقب المالي

ومدير شعبة المراقب والخدمات المالية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2281

البريد الإلكتروني: [r.farrant@ifad.org](mailto:r.farrant@ifad.org)

**Conrad Lesa**

مدير المحاسبة والإبلاغ المالي

رقم الهاتف: +39 06 5459 2181

البريد الإلكتروني: [c.lesa@ifad.org](mailto:c.lesa@ifad.org)

**Allegra Saitto**

الموظفة المسؤولة عن الحسابات/مديرة المساهمات

رقم الهاتف: +39 06 5459 2405

البريد الإلكتروني: [a.saitto@ifad.org](mailto:a.saitto@ifad.org)

المجلس التنفيذي - الدورة الحادية عشرة بعد المائة

روما، 8-9 أبريل/نيسان 2014

للموافقة

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على القرار التالي:

"وفقا للمادة 6 من اللائحة الثانية عشرة من اللوائح المالية للصندوق الدولي للتنمية الزراعية، نظر المجلس التنفيذي في القوائم المالية الموحدة للصندوق حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 وفي تقرير المراجع الخارجي بشأنها، بما في ذلك شهادة المراجع الخارجي المستقل على فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي، ووافق على تقديم هذه الوثائق إلى الدورة الثامنة والثلاثين لمجلس المحافظين في فبراير/شباط 2015 لإقرارها."

## القوائم المالية الموحدة للصندوق حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 (بما في ذلك تقرير تصديق الإدارة وشهادة المراجع الخارجي المستقل على فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي)

- 1- المجلس التنفيذي مدعو إلى النظر في قوائم الصندوق المالية الموحدة المرفقة (الذيول من ألف إلى كاف)، إضافة إلى تقرير المراجع الخارجي، من أجل عرضها على مجلس المحافظين لإقرارها.
- 2- ووفقا للبند 11 من المادة 6 من اتفاقية إنشاء الصندوق، تشكل هذه القوائم جزءاً من التقرير السنوي للصندوق لعام 2013. وكما كان عليه الحال في الأعوام السابقة، سوف تدرج مذكرة تفيد بأن المجلس التنفيذي قد أحال هذه القوائم إلى مجلس المحافظين مع التوصية بإقرارها.

## ألف - تعليق الإدارة

- 3- يوفر هذا القسم تحليلاً للقوائم المالية في سياق التوجه الاستراتيجي والتشغيلي الحالي للصندوق ومبادراته والبيئة المالية الخارجية التي يعمل ضمنها. والغرض من ذلك هو مساعدة القارئ على تفسير القوائم المالية وبلورة فهم كامل للوضع المالي للصندوق.

### البيئة المالية الخارجية

- 4- على وجه الإجمال، كانت الأسعار المرجعية المصرفية والسوقية بعملات وحدات حقوق السحب الخاصة في عام 2013 أدنى بالمتوسط من مثيلاتها في عام 2012. وارتفعت معظم عائدات السندات الحكومية وعائدات الشركات خلال عام 2013 مما أثر سلباً على عائد الاستثمار لهذه الفترة. وتم استشعار هذا الأثر في العائد وفي تقييم قائمة موازنة الأصول والخصوم الطويلة الأجل المعلنة بالقيمة العادلة أو بصافي القيمة الحالية.

- خلال عام 2013 تعرضت حافظة استثمارات الصندوق لعائد سلبي نسبته 1.11 في المائة بالمقارنة مع عائد إيجابي نسبته 2.66 في المائة عام 2012. وسجلت أصول السندات الحكومية في الأسواق الناشئة أضعف أداء بين جميع فئات الأصول، حيث تعرضت لضغوط من جراء حالة عدم اليقين التي سيطرت على الأسواق المتقدمة والزيادات الكبيرة في عائد السندات الحكومية، بما في ذلك

سندات الأسواق الناشئة ذات الأجل الطويل. وقد تم التعويض جزئياً عن هذا الأداء السلبي بالأداء الإيجابي الذي سجلته فئات السندات الحكومية العالمية والأصول الثابتة المتنوعة.

• وخلال عام 2013، كان الحجم الإجمالي لتسديدات القروض متماشياً مع ما كان عليه في العام السابق. وكان عائد فوائد القروض أقل بقليل، مما يعكس انخفاض أسعار الفائدة المرجعية للصندوق لعام 2013. ويبيّن الجدول 1 أدناه أسعار الفائدة المحصلة/رسوم الخدمة مقارنة بأسعار الفائدة السائدة.

الجدول 1

2012				2013				
الشروط		الشروط		تيسيرية		للغاية		
عادية	متوسطة	مختلطة	تيسيرية للغاية	عادية	متوسطة	مختلطة	للغاية	
1.39%	0.69%	2%	0.75%	0.9%	0.45%	2%	0.75%	سعر الفائدة في النصف الأول من السنة
1.08%	0.54%	2%	0.75%	0.85%	0.43%	2%	0.75%	سعر الفائدة في النصف الثاني من السنة
49.3 مليون دولار أمريكي				48.5 مليون دولار أمريكي				إيرادات الفوائد

### الأنشطة التشغيلية في الصندوق

5- مع موافقة مجلس المحافظين على قرار التجديد التاسع للموارد، أعطي الصندوق الصلاحية لاستثمار حوالي 3 مليارات دولار أمريكي في التنمية الزراعية لأصحاب الحيازات الصغيرة خلال الفترة 2013-2015. وكانت السنة المالية 2013 هي السنة الأولى من فترة التجديد التاسع للموارد، ووافق الصندوق على قروض ومنح بمبلغ إجمالي قدره 756.6 مليون دولار أمريكي (1 035.8 مليون دولار أمريكي في عام 2012). ويتجسد أثر حجم الأنشطة التشغيلية في الجدول 2 أدناه، وهي بنود ترتبط ارتباطاً مباشراً بالأرقام المأخوذة من القوائم المالية.

### الجدول 2

#### تدفقات وأرصدة القروض والمنح

(بملايين الدولارات الأمريكية - القيم الاسمية)

2012	2013	
655.0	540.9	القروض الموافق عليها
312.1	149.5	مبالغ إطار القدرة على تحمل الديون الموافق عليها
68.7	66.2	المنح الموافق عليها
1 035.8	756.6	مجموع الموافق عليه
6 119.0	6 413.9	القروض المستحقة
826.0	828.8	المبالغ الممنوحة ضمن إطار القدرة على تحمل الديون التي لم تصرف بعد
91.9	82.8	المنح غير المصروفة
534.2	482.2	المبالغ المصروفة من القروض
118.4	142.7	مصرفات مشروعات إطار القدرة على تحمل الديون
46.4	45.3	الصرفقات من المنح
699.0	670.2	إجمالي الصرف
267.8	261.1	تسديدات القروض

6- وتدار المكاتب القطرية من خلال اتفاقات خدمية تبرم أساساً مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، وبرنامج الأغذية العالمي. وجرى احتواء تكاليف زيادات التوظيف في

المكاتب القطرية حيث تطبق عموماً شروط الأجور المحلية التي تقل كثيراً عن الأجور في المقر الرئيسي للصندوق.

### الأنشطة التمويلية في الصندوق

- 7- وضع مستوى مستهدف لمشاورات التجديد التاسع لموارد الصندوق بما يعادل 1.5 مليار دولار أمريكي، ووافق عليه مجلس المحافظين في فبراير/شباط 2012. وقد دخل التجديد التاسع للموارد حيز النفاذ في نهاية نوفمبر/تشرين الثاني 2012.
- 8- كانت هنالك زيادة كبيرة في مساهمات الأوراق المالية من 6 986.7 مليون دولار أمريكي في 2012 إلى 7 315.8 مليون دولار أمريكي في 2013 (انظر الذيل زاي).
- 9- بنهاية ديسمبر/كانون الأول 2013، بلغت وثائق المساهمة في حساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة 345.1 مليون دولار أمريكي، تم تسديد 70.8 مليون دولار أمريكي منها نقداً، في حين تم تسديد 187.4 مليون دولار أمريكي من خلال إيداع سندات إذنية.

### الحالة المالية للصندوق (للمصروف وحده)

- 10- بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2013، بقيت حالة السيولة في الصندوق قوية حيث توفرت أصول سائلة كافية لتغطية الاحتياجات المتوقعة من الصرف لمدة تزيد على السنتين.
- 11- ويتم رصد مقومات الاستدامة المالية للصندوق على الأجل الطويل بدقة من خلال نموذج للأصول والخصوم تقيمه الدول الأعضاء في الصندوق أثناء مشاورات تجديديات الموارد.

## باء - شروح محددة لغاوين القوائم المالية

### قائمة الموازنة الموحدة وللصندوق وحده (الذيل ألف)

- 12- تذكر الملاحظات التالية:
  - (أ) انخفضت قيمة الحافطة الموحدة للنقدية والاستثمارات، بما في ذلك المبالغ الدائنة والمدينة للاستثمارات، من 2 956.4 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 إلى 2 700.4 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 (انظر المذكرة 4).
  - (ب) زادت قيمة القروض المستحقة بعد استبعاد المخصصات المتراكمة لخسائر استهلاك القروض ومبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون من 4 780.8 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 إلى 5 038.6 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 (على أساس القيمة العادلة).

### قائمة الدخل الشامل الموحدة وللصندوق وحده (الذيل باء) وقائمة النفقات التشغيلية للصندوق وحده

### (الذيل كاف)

- 13- تذكر الملاحظات التالية:
  - (أ) بلغ العائد من فوائد القروض ورسوم خدمتها 48.5 مليون دولار أمريكي عام 2013، بالمقارنة مع 49.3 مليون دولار أمريكي عام 2012.

- (ب) سجل العائد الإجمالي من النقدية والاستثمارات مبلغا سلبيا قدره 17.1 مليون دولار أمريكي عام 2013 بالمقارنة مع 82.4 مليون دولار أمريكي عام 2012 على أساس موحد. ووصلت قيمة الرسوم المباشرة مقابل عائد الاستثمار إلى 3.1 مليون دولار أمريكي عام 2013 بالمقارنة مع 3.6 مليون دولار أمريكي عام 2012 على أساس موحد (انظر المذكرة 24).
- (ج) ويرد تحليل منفصل للمصادر الأساسية لتمويل تكاليف الصندوق وحده في الذيل كاف.
- (د) يشارك الصندوق في مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون منذ عام 1997. وكما يظهر في الذيل طاء، كان إجمالي التكلفة التراكمية لتخفيف الديون التي وافق عليها المجلس التنفيذي 518.3 مليون دولار أمريكي بالقيمة الاسمية في 31 ديسمبر/ كانون الأول 2013. وبلغت قيمة تخفيف الديون المقدمة حتى ذلك التاريخ 333.3 مليون دولار أمريكي من أصل الدين و 109.5 مليون دولار أمريكي كفائدة.
- (هـ) تظهر النتائج التشغيلية لعام 2013 عجزا إجماليا أو خسارة إجمالية شاملة بما يعادل 312.1 مليون دولار أمريكي. وأما التعديلات في الدفاتر المحاسبية التي أثرت على النتائج التشغيلية فهي تسوية القيمة العادلة لحافضة قروض الصندوق بما يصل إلى 72.9 مليون دولار أمريكي، مما هو ضروري للامتثال للمعايير الدولية للإبلاغ المالي. كذلك شهد العام قيد الاستعراض ارتفاعا إجماليا في النفقات الأخرى، وذلك أساسا في نفقات إطار القدرة على تحمل الديون ومخصص خسائر الاستهلاك، إلى جانب انخفاض في إجمالي العوائد على أساس موحد ناجم بصورة رئيسية عن عائد سلبي للاستثمارات.

## القوائم المالية الموحدة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013

الذيل ألف - قائمة الموازنة الموحدة وللصندوق وحده

الذيل باء - القائمة الموحدة وللصندوق وحده للدخل الشامل

الذيل باء 1- القائمة الموحدة وللصندوق وحده للتغيرات في الإيرادات المحتفظ بها

الذيل جيم - القائمة الموحدة للتدفقات النقدية

الذيل جيم 1- موجز إعلامي عن مكونات موحدة أخرى

الذيل دال - مذكرات ملحقة بالقوائم المالية الموحدة

الذيل دال 1- قائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة

الذيل هاء - موجز برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة

تقرير تصديق الإدارة على فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي

تقرير المراجع الخارجي

الشهادة الخارجية بشأن فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي

الذيل واو - قائمة موازنة الصندوق وحده بالقيمة الاسمية بالدولار الأمريكي ومعبراً عنها بوحدات حقوق السحب

الخاصة

الذيل زاي - قائمة المساهمات

الذيل حاء - قائمة القروض

الذيل حاء 1- قائمة المنح للصندوق وحده

الذيل حاء 2- إطار القدرة على تحمل الديون للصندوق وحده

الذيل طاء - موجز مبادرة ديون البلدان الفقيرة المنقولة بالديون

الذيل ياء - موجز مبادرة تخفيف ديون هايتي

الذيل كاف - قائمة النفقات التشغيلية للصندوق وحده

أعدت هذه القوائم المالية الموحدة باستخدام رموز المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس، جنيف، والمعيار الدولي 4217 وحقوق السحب الخاصة. وتشكل المذكرات الملحقة بالقوائم المالية الموحدة (الذيل دال) جزءاً لا يتجزأ من القوائم المالية.

## قائمة الموازنة الموحدة وللصندوق وحده

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و2012 (بآلاف الدولارات الأمريكية)

الصندوق وحده		موحدة		الأصول
2012	2013	2012	2013	
246 905	186 304	404 282	347 061	النقدية المتاحة على الفور وفي المصارف (المذكرة 4)
373 555	301 617	788 827	782 377	الاستثمارات بالتكلفة المستهلكة
1 672 283	1 500 300	1 786 416	1 576 829	الاستثمار بالقيمة العادلة
2 045 838	1 801 917	2 575 243	2 359 206	الاستثمارات (المذكرة 4)
331 418	377 543	490 918	547 751	سندات إئتمانية مستحقة (المذكرة 5)
551 315	514 269	843 750	895 937	المساهمات المطلوبة (المذكرة 5)
(168 448)	(168 448)	(168 448)	(168 448)	مخصصاً منها المخصصات (المذكرة 6)
714 285	723 364	1 166 220	1 275 240	صافي المساهمات والسندات الإئتمانية المطلوبة
144 543	148 304	22 051	28 139	المبالغ المطلوبة للصندوق الأخرى (المذكرة 7)
6 403	11 268	6 403	11 268	أصول ثابتة (المذكرة 8)
4 858 986	5 092 759	4 860 269	5 107 421	القروض المستحقة (المذكرة 9 والذيل حاء)
(14 292)	(21 413)	(14 292)	(21 413)	مخصصاً منها: المخصص المتراكم لخسائر استهلاك القروض (المذكرة 9أ)
(63 861)	(32 722)	(63 861)	(32 722)	مخصصاً منها: المخصصات المتراكمة لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المنقلة بالديون (المذكرة 11ب) والذيل طاء)
4 780 833	5 038 624	4 782 116	5 053 286	صافي القروض المستحقة
<b>7 938 807</b>	<b>7 909 781</b>	<b>8 956 315</b>	<b>9 074 200</b>	<b>مجموع الأصول</b>
الصندوق وحده		موحدة		الخصوم وحقوق المساهمة
2012	2013	2012	2013	
182 838	177 908	175 106	168 728	الخصوم المبالغ المستحقة والخصوم (المذكرة 12)
91 914	81 465	316 708	313 140	المنح غير المصروفة (المذكرة 14)
86 131	79 371	494 031	593 043	الإيرادات المؤجلة (المذكرة 13)
0	0	383 815	395 571	سلف حساب الأمانة (المذكرة 15)
<b>360 883</b>	<b>338 744</b>	<b>1 369 660</b>	<b>1 470 482</b>	<b>مجموع الخصوم</b>
<b>حقوق المساهمة</b>				
المساهمات				
6 966 330	7 295 484	6 966 330	7 295 484	العادية
20 349	20 349	20 349	20 349	الخاصة
<b>6 986 679</b>	<b>7 315 833</b>	<b>6 986 679</b>	<b>7 315 833</b>	<b>مجموع المساهمات (الذيل زاي)</b>
95 000	95 000	95 000	95 000	الاحتياطي العام
496 245	160 204	504 976	192 885	عائدات محتفظ بها
<b>7 577 924</b>	<b>7 571 037</b>	<b>7 586 655</b>	<b>7 603 718</b>	<b>مجموع حقوق المساهمة</b>
<b>7 938 807</b>	<b>7 909 781</b>	<b>8 956 315</b>	<b>9 074 200</b>	<b>مجموع الخصوم وحقوق المساهمة</b>

تشكل المذكرات الملحق بالذيل دال جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.

## قائمة الدخل الشامل الموحدة

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و2012 (بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2012	2013	
		<b>الإيرادات</b>
49 267	48 582	عائد القروض
82 404	(17 123)	(خسائر)/عائد النقدية والاستثمارات (المذكرة 17)
9 143	10 878	العائد من مصادر أخرى (المذكرة 18)
81 072	104 358	عائد المساهمات (المذكرة 19)
<b>221 886</b>	<b>146 695</b>	<b>مجموع الإيرادات</b>
		<b>النفقات التشغيلية (المذكرة 20)</b>
(97 621)	(104 250)	مرتبات الموظفين ومزاياهم (المذكرة 21)
(34 574)	(32 754)	النفقات المكتبية والنفقات العامة
(37 832)	(37 788)	تكاليف الخبراء الاستشاريين والتكاليف الأخرى لغير الموظفين
(2 624)	(2 502)	المؤسسات المتعاونة
(3 594)	(3 095)	التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة (المذكرة 24)
<b>(176 245)</b>	<b>(180 389)</b>	<b>المجموع الفرعي للنفقات التشغيلية</b>
(7 139)	(2 034)	نفقات فوائد القروض
30 394	(5 352)	عكس مخصص خسائر استهلاك القروض (المذكرة 9 (أ))
(28 457)	29 026	(نفقات)/عائدات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكرة 26)
(111 349)	(108 870)	نفقات المنح (المذكرة 22)
(118 416)	(142 665)	نفقات إطار القدرة على تحمل الديون (المذكرة 23)
(1 578)	(1 656)	الاستهلاك (المذكرة 8)
<b>(412 790)</b>	<b>(411 940)</b>	<b>مجموع النفقات</b>
<b>(190 904)</b>	<b>(265 245)</b>	<b>نقص) قبل التسوية بالقيمة العادلة</b>
(15 558)	(70 951)	التعديل لمراعاة تغير القيمة العادلة (المذكرة 25)
<b>(206 462)</b>	<b>(336 196)</b>	<b>نقص) الإيرادات على النفقات</b>
		<b>(الخسائر) الشاملة الأخرى:</b>
(3 108)	17 334	(الخسائر)/الأرباح الناجمة عن تقلبات أسعار الصرف (المذكرة 16)
(14 804)	6 771	تغير اعتمادات استحقاقات خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة (المذكرة 21)
<b>(17 912)</b>	<b>24 105</b>	<b>مجموع العائدات/(الخسائر) الشاملة الأخرى</b>
<b>(224 374)</b>	<b>(312 091)</b>	<b>مجموع (الخسائر) الشاملة</b>

تشكل المذكرات الملحقة بالذيل دال جزءا لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.

## قائمة الدخل الشامل للصندوق وحده

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و 2012 (بآلاف الدولارات الأمريكية)

2012	2013	
		<b>الإيرادات</b>
49 267	48 513	عائد القروض
75 936	(20 480)	(الخسائر)/عائد النقدية والاستثمارات (المذكرة 17)
11 556	16 230	العائد من مصادر أخرى
1 866	3 982	عائد المساهمات (المذكرة 19)
<b>138 625</b>	<b>48 245</b>	<b>مجموع الإيرادات</b>
		<b>النفقات التشغيلية (المذكرة 20)</b>
(94 181)	(100 988)	مرتبات الموظفين ومزاياهم (المذكرة 21)
(33 783)	(31 472)	النفقات المكتبية والنفقات العامة
(32 995)	(32 985)	تكاليف الخبراء الاستشاريين والتكاليف الأخرى لغير الموظفين
(1 941)	(2 314)	المؤسسات المتعاونة
(3 442)	(2 889)	التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة
<b>(166 342)</b>	<b>(170 648)</b>	<b>المجموع الفرعي للنفقات التشغيلية</b>
30 394	(5 352)	مخصص خسائر استهلاك القروض (المذكرة 9 (أ))
(28 457)	29 026	نفقات)/عائدات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكرة 26)
(43 571)	(40 959)	نفقات المنح (المذكرة 22)
(118 416)	(142 665)	نفقات إطار القدرة على تحمل الديون (المذكرة 23)
(1 578)	(1 656)	الاستهلاك (المذكرة 8)
<b>(327 970)</b>	<b>(332 254)</b>	<b>مجموع النفقات</b>
<b>(189 345)</b>	<b>(284 009)</b>	<b>نقص) الإيرادات على المصروفات قبل التسوية بالقيمة العادلة</b>
(12 049)	(66 505)	التعديل لمراعاة تغير القيمة العادلة (المذكرة 25)
<b>(201 394)</b>	<b>(350 514)</b>	<b>نقص) الإيرادات على النفقات</b>
		<b>(الخسائر) الشاملة الأخرى:</b>
(2 404)	7 702	(الخسائر)/الأرباح الناجمة عن تقلبات أسعار الصرف
(14 804)	6 771	تغير اعتمادات استحقاقات خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة (المذكرة 21)
<b>(17 208)</b>	<b>14 473</b>	<b>مجموع العائدات/(الخسائر) الشاملة الأخرى</b>
<b>(218 602)</b>	<b>(336 041)</b>	<b>مجموع (الخسائر) الشاملة</b>

تشكل المذكرات الملحقة بالذيل دال جزءا لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.

## القائمة الموحدة للتغيرات في الإيرادات المحتفظ بها

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و2012 (بآلاف الدولارات الأمريكية)

مجموع الإيرادات المحتفظ بها	
<b>729 350</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011</b>
(206 462)	(نقص) الإيرادات على النفقات
(17 912)	مجموع (الخسائر) الشاملة الأخرى
<b>504 976</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012</b>
(336 196)	(نقص) الإيرادات على النفقات
24 105	مجموع العائدات الشاملة الأخرى
<b>192 885</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013</b>

## قائمة للصندوق وحده بالتغيرات في الإيرادات المحتفظ بها

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و2012 (بآلاف الدولارات الأمريكية)

مجموع الإيرادات المحتفظ بها	
<b>714 847</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011</b>
(201 394)	(نقص) الإيرادات على النفقات
(17 208)	مجموع (الخسائر) الشاملة الأخرى
<b>496 245</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012</b>
(350 514)	(نقص) الإيرادات على النفقات
14 473	مجموع العائدات الشاملة الأخرى
<b>160 204</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013</b>

تشكل المذكرات الملحق بالذيل دال جزءا لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.

## القائمة الموحدة للتدفقات النقدية

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و2012 (بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2012	2013	
		<b>التدفقات النقدية من أنشطة العمليات</b>
46 878	46 668	الفوائد الواردة من القروض
119 887	107 159	مبالغ المساهمات غير المتعلقة بالتجديد
20 029	13 058	متفرقات (المدفوعات)/المقبوضات
(159 037)	(184 120)	مدفوعات النفقات التشغيلية وغيرها
(46 408)	(45 281)	مصرفات المنح (من الصندوق)
(81 586)	(64 227)	مصرفات المنح (الأموال التكميلية)
(118 416)	(142 665)	مصرفات مشروعات إطار القدرة على تحمل الديون
438	(4 618)	التحويل من النقدية المقيدة
<b>(218 215)</b>	<b>(274 026)</b>	<b>صافي التدفقات النقدية المتولدة عن أنشطة العمليات</b>
		<b>التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية</b>
(535 866)	(499 723)	مصرفات القروض
221 967	214 457	مدفوعات سداد أصل القروض
(2 589)	12 330	تحويلات من/إلى الاستثمار بالتكلفة ناقص الاستهلاك
53 265	(36 560)	مقبوضات الاستثمارات
<b>(263 223)</b>	<b>(309 496)</b>	<b>صافي النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية</b>
		<b>التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية</b>
320 458	310 123	مقبوضات لمساهمات التجديد
(5 740)	(8 007)	مدفوعات لسلف حساب الأمانة
<b>314 718</b>	<b>302 116</b>	<b>صافي النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية</b>
<b>(2 581)</b>	<b>(2 283)</b>	<b>تأثير تقلبات سعر الصرف على النقدية والمعادلات النقدية</b>
<b>(169 301)</b>	<b>(283 689)</b>	<b>صافي (النقصان) في النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية</b>
2 342 056	2 172 755	النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية في بداية العام
<b>2 172 755</b>	<b>1 889 066</b>	<b>النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية في نهاية العام</b>
		<b>المكونة من:</b>
404 218	342 385	النقدية غير المقيدة
1 768 537	1 546 681	الاستثمارات غير المقيدة باستثناء الاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق وحسابات مراقبة المستحقات
<b>2 172 755</b>	<b>1 889 066</b>	<b>النقدية والمعادلات النقدية في نهاية العام</b>
		تشكل المذكرات الملحق بالذيل دال جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.

موجز إعلامي عن مكونات موحدة أخرى  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 (المبلغ بملايين الدولارات الأمريكية)

الأموال المتممة	الصغيرة	الحيازات	أصحاب الحيازات	لصالح زراعة	برنامج التأقلم	المرفق الإسباني	حساب أمانة	مبادرة ديون	البلدان الفقيرة	المتقلة بالديون	مبادرة تخفيف ديون هايتي	التأمين الطبي لما بعد الخدمة	حساب أمانة خطة للتمويل المشترك	لأغراض الأمن الغذائي	للتمويل المشترك	برنامج التأقلم
<b>قائمة الموازنة</b>																
422.9	328.9	414.7	69.7	37.3	11.2	مجموع الأصول										
422.9	327.4	397.2	68.9	36.8	10.5	مجموع الخصوم										
0	1.5	17.5	0.8	0.5	0.7	إيرادات محتفظ بها										
<b>قائمة الدخل الشامل</b>																
79.5	2.4	21.0	0.1	0.0	0.0	مجموع الإيرادات										
(79.8)	(2.1)	(2.6)	(0.1)	0.0	0.0	مجموع النفقات التشغيلية										
<b>(0.3)</b>	<b>0.3</b>	<b>18.4</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	صافي الإيرادات مخصصا منه النفقات التشغيلية										
<b>(9.7)</b>	<b>(44.9)</b>	<b>(0.5)</b>	<b>2.9</b>	<b>0.1</b>	<b>6.8</b>	صافي التدفقات النقدية										

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 (المبلغ بملايين الدولارات الأمريكية)

الأموال المتممة	الصغيرة	الحيازات	أصحاب الحيازات	لصالح زراعة	برنامج التأقلم	المرفق الإسباني	حساب أمانة	مبادرة ديون	البلدان الفقيرة	المتقلة بالديون	مبادرة تخفيف ديون هايتي	التأمين الطبي لما بعد الخدمة	حساب أمانة خطة للتمويل المشترك	لأغراض الأمن الغذائي	للتمويل المشترك	برنامج التأقلم
<b>قائمة الموازنة</b>																
309.4	313.7	406.7	66.8	39.1	4.3	مجموع الأصول										
311.0	313.9	404.8	67.8	39.1	6.4	مجموع الخصوم										
(1.7)	(0.1)	2.0	(1.0)	0.0	(2.1)	إيرادات محتفظ بها										
<b>قائمة الدخل الشامل</b>																
79.3	0.0	5.9	0.0	0.0	0.0	مجموع الإيرادات										
(82.6)	0.0	(8.2)	0.0	0.0	0.0	مجموع النفقات التشغيلية										
<b>(3.3)</b>	<b>0.0</b>	<b>(2.3)</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	صافي الإيرادات مخصصا منه النفقات التشغيلية										
<b>(12.7)</b>	<b>50.9</b>	<b>6.7</b>	<b>1.1</b>	<b>4.8</b>	<b>(21.6)</b>	صافي التدفقات النقدية										

## مذكرات ملحقّة بالقوائم المالية الموحّدة

## (أ) أساس المحاسبة

## المذكرة 1

## وصف مختصر للصندوق وطبيعة عملياته

تعد القوائم المالية الموحدة للصندوق وفقاً للمعايير الدولية للإبلاغ المالي. وتُقدّم في القوائم المالية معلومات منفصلة عن الكيانات حيثما اعتُبر ذلك مفيداً للقارئ.

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (الصندوق) وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة. وقد نشأ الصندوق رسمياً في 30 نوفمبر/تشرين الثاني 1977، وهو تاريخ سريان اتفاقية إنشائه، ويوجد مقره في روما، إيطاليا. ويخضع الصندوق وعملياته لاتفاقية إنشائه.

ويتطلب إعداد القوائم المالية بموجب المعايير الدولية للإبلاغ المالي استخدام بعض التقديرات المحاسبية الحرجة. كما أنه يستدعي من الإدارة اللجوء إلى أحكام تقديرية في عملية تطبيق السياسات المحاسبية. وتبين المذكرة 3 المجالات التي تنطوي على قدر كبير من الأحكام أو التعقيدات، أو المجالات التي تنتم فيها الافتراضات والتقديرات بالأهمية بالنسبة للقوائم المالية الموحدة.

وعضوية الصندوق مفتوحة لأيّة دولة من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، أو في أيّة وكالة من وكالاتها المتخصصة، أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية. ومصدر موارد الصندوق هو مساهمات الأعضاء، والمساهمات الخاصة من الدول غير الأعضاء، وغير ذلك من المصادر، وكذلك الأموال المحصلة أو التي ينتظر تحصيلها من العمليات.

خلال عام 2012 تبنى الصندوق مبكراً المعيار رقم 19 من المعايير الدولية للمحاسبة (مزاي الموظفين)، والمعيار رقم 10 من المعايير الدولية للإبلاغ المالي (القوائم المالية الموحدة)، والمعيار رقم 9 من المعايير الدولية للإبلاغ المالي (الوسائل المالية)، والمعيار رقم 12 من المعايير الدولية للإبلاغ المالي (الإفصاح عن المصلحة في كيانات أخرى).

وهدف الصندوق هو تعبئة موارد إضافية وإتاحتها بشروط تيسيرية حتى تمول منها، في المقام الأول، المشروعات التي ترمي، على وجه التحديد، إلى تحسين نظم إنتاج الأغذية ومستويات التغذية وأحوال المعيشة لأشد السكان فقراً في البلدان النامية. ويقوم الصندوق بحشد الموارد والمعارف من خلال ائتلاف حيوي لفقراء الريف، والحكومات، والمؤسسات المالية والإئتمانية، والمنظمات غير الحكومية، والقطاع الخاص، ويشمل ذلك تعبئة التمويل المشترك. ويشكل التمويل من مصادر خارج نطاق عمليات التجديد وفي شكل أموال متممة وموارد بشرية جزءاً لا يتجزأ من أنشطة الصندوق التشغيلية.

خلال عام 2013 أصبح المعيار رقم 13 من المعايير الدولية للإبلاغ المالي (قياس القيمة العادلة) إلزامياً، وتطبيق هذا المعيار له أثر ضئيل على الحسابات.

## المذكرة 2

## (ب) مجال التوحيد

يشكل التمويل على شكل أموال متممة وموارد بشرية جزءاً أصيلاً من أنشطة الصندوق التشغيلية. وعلى هذا يعد الصندوق حسابات موحدة تشمل المعاملات والأرصدة المتعلقة بالكيانات التالية:

## موجز السياسات المحاسبية ذات الأهمية

- البرنامج الخاص من أجل البلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحّر (البرنامج الخاص من أجل أفريقيا)
- الصندوق الخاص بغزة والضفة الغربية في الصندوق

ترد أدناه السياسات المحاسبية الرئيسية المطبقة في إعداد هذه القوائم المالية الموحدة. وقد طُبقت هذه السياسات باتساق على كلّ السنوات المعروضة، ما لم يُشر إلى خلاف ذلك.

سبتمبر/أيلول، كانت الآلية العالمية لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر مستضافة من قبل الصندوق.

### (ج) احتساب العملات وتحويلها

تُقاس البنود المدرجة في القوائم المالية الموحدة باستخدام عملة البيئة الاقتصادية الرئيسية التي يعمل فيها الكيان ("العملة الوظيفية"). وتُعرض القوائم المالية الموحدة بالدولار الأمريكي باعتباره العملة الوظيفية والعملية المستخدمة في عرض القوائم المالية في الصندوق.

وتُحوّل معاملات العملات الأجنبية إلى العملة الوظيفية باستخدام أسعار الصرف السائدة في تواريخ المعاملات المعنية. وتُدرج الأرباح والخسائر في أسعار الصرف الناجمة عن تصفية مثل هذه المعاملات ومن عمليات تحويل الأصول والخصوم النقدية المحددة بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار صرف نهاية العام في قائمة الدخل الشامل.

وتُحوّل النتائج والأوضاع المالية للكيانات/الصناديق التي تختلف عملتها الوظيفية عن عملة العرض إلى هذه العملة على النحو التالي:

- تُحوّل الأصول والخصوم والإيرادات والنفقات على أساس سعر الإقفال.
- تُدرج كل فوارق الصرف الناجمة على أنها مكون منفصل لإيرادات شاملة أخرى

### (د) قياس الأصول والخصوم المالية

تُقاس الأصول والخصوم المالية وتصنف ضمن الفئتين التاليتين: التكلفة المستهلكة أو بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة. ويعتمد التصنيف على خصائص التدفقات النقدية التعاقدية (تنشئ الشروط التعاقدية تدفقات نقدية في تواريخ محددة وتمثل تلك التدفقات على سبيل الحصر مدفوعات لسداد المبلغ الأصلي والفائدة عن المقدار المتبقي من المبلغ الأصلي) كما يعتمد التصنيف على نموذج العمل المتعلق بإدارتها (نية الاحتفاظ بهذه الأصول

• الأموال المتممة الأخرى، بما في ذلك منح المساعدة التقنية، والتمويل المشترك، والموظفين المهنيين المزمالمين، والأموال المتممة البرامجية والمواضيعية؛ والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن الغذائي؛ ومرفق البيئة العالمية.

- حساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون التابع للصندوق الدولي للتنمية الزراعية
- حساب أمانة خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة التابع للصندوق الدولي للتنمية الزراعية
- الحساب الإداري لمبادرة تخفيف ديون هايتي (مبادرة تخفيف ديون هايتي)

- حساب أمانة المرفق الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي (حساب الأمانة الإسباني)
- برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة

ولهذه الكيانات صلة مباشرة مع الأنشطة الأساسية للصندوق كما أنه يتحكم بها بشكل كبير. ووفقاً للاتفاقيات والتوصيات الأساسية المنشئة لتلك الكيانات، يملك الصندوق سلطة توجيه السياسات المالية والتشغيلية ذات الصلة. وبناء على ذلك، تم توحيد بيانات تلك الكيانات ضمن القوائم المالية للصندوق. واستبعدت كل المعاملات والأرصدة بين هذه الكيانات. وستُعدّ بيانات مالية إضافية كلما وحيثما دعت الحاجة إلى ذلك تلبية لمتطلبات الجهات المانحة. وتسير حسابات كل الكيانات المدرجة في مجال التوحيد وفق فترة مالية تتوافق مع السنة الشمسية.

الكيانات التي يستضيفها الصندوق. لا تشكل هذه الكيانات جزءاً من أنشطة الصندوق الأساسية، ولا يملك الصندوق سلطة توجيه السياسات المالية والتشغيلية ذات الصلة. ولذلك لا تُدرج في حساباته الموحدة لأنها ليست خاضعة للسيطرة بقدر مهم من جانب الصندوق. وهذه الكيانات هي الائتلاف الدولي المعني بالأراضي (سابقاً الائتلاف الشعبي لاستئصال الجوع والفقر)، وفريق العمل الرفيع المستوى المعني بأزمة الأمن الغذائي العالمية. وحتى 30

**(ب) المخصصات**

تتمثل السياسة المتعلقة بإنشاء المخصصات مقابل مساهمات الدول الأعضاء المتأخرة الدفع في ما يلي:

(1) عندما يتأخر دفع قسط مقيد في وثيقة مساهمة أو دفع سحب من سند إذني عن موعد استحقاقه مدة 24 شهراً، يُحسب مخصص معادل لقيمة مجموع مدفوعات المساهمات المتأخرة أو مجموع قيمة السحوبات غير المدفوعة من السند الإذني (السندات الإذنية) المستحقة.

(2) عندما يتأخر دفع قسط مقيد في وثيقة مساهمة أو دفع سحب من سند إذني عن موعد استحقاقه مدة 48 شهراً أو أكثر، يُحسب مخصص معادل لمجموع قيمة مساهمات الدولة العضو المستحقة أو مجموع قيمة السند الإذني (السندات الإذنية) لهذه الدولة العضو المتصلة بفترة التمويل المعنية (أي فترة تجديد الموارد).

(3) تستخدم نهاية السنة المالية الآن في تحديد فترات 24 شهراً و48 شهراً.

**(2) الاحتياطي العام**

لا يجوز استخدام الاحتياطي العام إلا لأغراض يرخّص بها مجلس المحافظين، وقد أنشئ هذا الاحتياطي تسليماً بالحاجة إلى تغطية المخاطر المحتملة لتجاوز التزامات الصندوق لموارده نتيجة لتقلبات أسعار الصرف، وما يمكن أن يحدث من تأخير في استلام مدفوعات خدمة الدين، أو في استرداد المبالغ المستحقة للصندوق من استثمار أصوله السائلة. كما يهدف الاحتياطي المذكور إلى تغطية مخاطر تجاوز الالتزامات نتيجة انخفاض قيمة الأصول الناجم عن تقلبات القيمة السوقية للاستثمارات.

ويخضع الاحتياطي العام للاستعراض مرة واحدة على الأقل كل ثلاث سنوات من أجل تقييم مدى كفايته. وقد أُجري آخر استعراض من هذا القبيل في عام 2012.

والخصوم المالية حتى أجل استحقاقها). ولا تسجل الأصول والخصوم المالية بالتكلفة المستهلكة إلا عندما يتمثل نموذج العمل الذي يتبعه الصندوق في الاحتفاظ بهذه الأصول والخصوم حتى أجل استحقاقها وتحصيل التدفقات النقدية التعاقدية الناشئة عن ذلك (أي المبلغ الأصلي والفائدة فحسب). وتسجل كل الأصول والخصوم المالية الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة.

**• حقوق المساهمة**

تضم هذه الحقوق العناصر الثلاثة التالية: (1) المساهمات (حقوق المساهمة)؛ (2) الاحتياطي العام؛ (3) الإيرادات المحتفظ بها.

**(1) المساهمات (حقوق المساهمة)**

(أ) معلومات أساسية عن المساهمات

تدفع مساهمات كل عضو في الصندوق، عندما يحين أجل سدادها، بعملات قابلة للتحويل الحر، باستثناء الأعضاء من الفئة الثالثة الذين كان من المسموح لهم أن يدفعوا مساهماتهم بعملاتهم سواء كانت قابلة للتحويل الحر أو لم تكن كذلك، حتى نهاية فترة التجديد الثالث للموارد. ويجب تقديم كل مساهمة من المساهمات نقداً، على أنه يجوز تقديم أي جزء منها لا يحتاج إليه الصندوق فوراً في عملياته في صورة سندات إذنية غير قابلة للتداول ولا للإبطال ولا تدر أي فائدة، وتكون واجبة الدفع عند الطلب.

وتدرج المساهمة المقدمة إلى موارد التجديد في الصندوق بكامل قيمتها كحقوق مساهمة وكمبلغ مستحق لدى إيداع العضو المعني وثيقة مساهمته. وتخضع بعض المساهمات لتدابير تخصيص وطنية، ولذلك تعتبر تلك المبالغ المطلوبة مستحقة عند التحرر من تلك الشروط. وقد سُجّلت المبالغ المطلوبة من الدول الأعضاء بوصفها مساهمات والمبالغ المطلوبة الأخرى، بما فيها السندات الإذنية، في قائمة الموازنة منذ البداية بقيمتها العادلة من خلال الربح والخسارة وفقاً للمعيار رقم 9 من المعايير الدولية للإبلاغ المالي.

**(3) الإيرادات المحتفظ بها**

تمثل الإيرادات المحتفظ بها فائض الإيرادات المتراكم على النفقات بعد حسم آثار التغيرات في أسعار الصرف. ولأغراض التشغيلية، لا بدّ من الإشارة إلى قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات الخاصة بالصندوق وحده (الذيل هاء).

**(هـ) القروض****(1) معلومات أساسية عن القروض**

لا تقدم القروض من الصندوق إلا للدول النامية الأعضاء في الصندوق أو للمنظمات الحكومية الدولية التي يشترك فيها هؤلاء الأعضاء. ويجوز للصندوق أن يطلب، في الحالة الأخيرة، الحصول على ضمانات حكومية، أو غير ذلك من الضمانات. ويصبح القرض نافذ المفعول أو سارياً لدى استيفاء سائر الشروط اللازم استيفائها قبل نفاذ المفعول أو السريان. ويجوز البدء في صرف مبالغ القرض فور توقيعه.

تُعتمد كل قروض الصندوق وتسدد مدفوعات القروض والفوائد بالعملة التي تحددها اتفاقية القرض، وبمبالغ تعادل القيمة المستحقة بوحدة حقوق السحب الخاصة، وذلك على أساس أسعار الصرف المعمول بها في صندوق النقد الدولي في تاريخ الاستحقاق. وتصرف القروض المعتمدة للمقترضين وفقاً للأحكام الواردة في اتفاقية القرض.

تتمثل شروط الإقراض الرهانة في الصندوق بما يلي:

(أ) تكون القروض الخاصة المقدمة بشروط تيسيرية للغاية معفاة من الفائدة ولكنها تتحمل رسم خدمة يعادل ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75 في المائة) سنوياً على أن يكون أجل سدادها 40 سنة بما في ذلك فترة سماح مدتها 10 سنوات؛ (ب) تُعفى القروض المقدمة بشروط متشددة من الفوائد ولكنها تتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (75.0 في المائة) في السنة، ويبلغ أجل سدادها عشرين (20) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها

عشر (10) سنوات؛ (ج) تُعفى القروض المقدمة بشروط مختلطة من الفوائد ولكن تتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75 في المائة) في السنة، بالإضافة إلى فارق، ويبلغ أجل سدادها عشرين (20) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها عشر (10) سنوات (وتتطبق هذه الشروط من عام 2013 وصاعداً)؛ (د) تدفع عن القروض المقدمة بشروط متوسطة فائدة يعادل سعرها السنوي خمسين في المائة (50 في المائة) من سعر الفائدة المرجعي المتغير الذي يحدده المجلس التنفيذي سنوياً، ويبلغ أجل سدادها عشرين (20) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها خمس (5) سنوات؛ (هـ) تدفع عن القروض المقدمة بشروط عادية فائدة يعادل سعرها السنوي مائة في المائة (100 في المائة) من سعر الفائدة المرجعي المتغير الذي يحدده المجلس التنفيذي سنوياً، ويتراوح أجل سدادها بين خمس عشرة (15) وثمانية عشرة (18) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها ثلاث (3) سنوات؛ (و) لا يفرض رسم التزام على أي قرض.

**(2) قروض مقدمة للدول غير الأعضاء**

اعتمد مجلس المحافظين في دورته الحادية والعشرين المعقودة في فبراير/شباط 1998 القرار 107/د-21 الذي وافق بموجبه على إنشاء صندوق مكرس لغرض محدد هو تقديم القروض لغزة والضفة الغربية. وأوقف العمل بالبند 1 (ب) من المادة (7) من اتفاقية إنشاء الصندوق لهذا الغرض. ويجري تحويل المساعدة المالية، بما في ذلك القروض، إلى صندوق غزة والضفة الغربية بناء على قرار المجلس التنفيذي، ويعاد تسديدها، إذا كان ذلك منطبقاً، مباشرة إلى الموارد العادية للصندوق.

**(3) مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون**

يشارك الصندوق في كل من المبادرة الأصلية والمبادرة المعززة لديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون اللتين اتخذهما صندوق النقد الدولي والبنك الدولي باعتبار أن تلك المشاركة تشكل عنصراً من عناصر إطاره

الدولي، بغية المساعدة في تمويل تخفيف الديون المستحقة عند وصول البلدان إلى نقطة الإنجاز. ويُقدّم التمويل بصافي القيمة الحالية.

#### (4) قياس القروض

تقيّد القروض بدايةً بالقيمة العادلة في اليوم الأول (استناداً إلى الصرف المقدم إلى المقرض) وفيما بعد تقاس بتكلفة الاستهلاك باستخدام طريقة الفائدة النافذة. وتحسب القيمة العادلة باستخدام وسيلة معززة للقيمة العادلة بتطبيق معدلات خصم على التدفقات النقدية التقديرية للمستقبل، على أساس كل قرض على حدة، بالعملة التي سجل بها القرض. ولا يعدّل عامل الخصم المطبق مقابل مخاطر الائتمان للبلد بسبب الاحتمالات الضئيلة للغاية بحدوث تأخر عن السداد في حافظة قروض الصندوق. غير أنه يتم استعراض القروض المستحقة لأغراض الاستهلاك على أساس كل قرض على حدة، وإنشاء مخصص حيث يوجد دليل موضوعي على أن القروض مستهلكة.

#### (5) المخصص المتراكم لخسائر الاستهلاك

يؤدي التأخير في تلقي مدفوعات القروض إلى خسائر في القيمة الحالية بالنسبة للصندوق لأنه لا يفرض أي رسوم أو فوائد إضافية على الفوائد ورسوم القروض المتأخرة. ويستند المخصص المنشأ على أساس معين إلى الفرق بين القيمة الرسمية للأصول والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المقدرة في المستقبل، مخصومة بسعر الفائدة الفعلي الأصلي للأصول المالية (أي سعر الفائدة النافذ محسوباً في وقت قيده أول مرة). وفي الحالات التي يتعذر فيها بدرجة معقولة من اليقين تقدير التدفقات النقدية المنتظرة لقرض ما (كما هو الأمر في كل الحالات التي تم فيها حتى هذا التاريخ إنشاء مخصص)، فإن من الجائز اتباع نهج بديل يعتمد طريقة مماثلة للمعيار المستخدم في إنشاء مخصصات لمساهمات الدول الأعضاء. ويعني ذلك إنشاء مخصص لأقساط القروض المتأخرة لمدة تزيد على 24 شهراً. كما ينشأ

السياساتي الواسع لإدارة علاقات الشراكة التشغيلية مع البلدان التي تواجه خطر تحمل متأخرات مستحقة للصندوق في المستقبل بسبب أعباء خدمة ديونها. ويوفر الصندوق وفقاً لهذه المبادرة إعفاءات لتخفيف أعباء الديون عن طريق إسقاط جزء من التزامات خدمة الديون للبلد المستوفي للشروط عند استحقاق تلك الالتزامات.

وأنشأ الصندوق في عام 1998 حساب أمانة لمبادرة الديون. ويتلقى الحساب المذكور موارد من داخل الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ومن مصادر أخرى، وهي موارد مخصصة تحديداً كتعويض لحساب (حسابات) تمويل القروض عن التخفيضات المقررة في مدفوعات تسديد القروض في ظل المبادرة. ومن المفترض أن يعيد حساب الأمانة تسديد المبالغ المعفاة من خدمة الديون على أساس "دفع الاستحقاقات أولاً بأول" (أي تخفيف الديون عند حلول موعد استحقاق التزامات خدمة الديون) في حدود الموارد المتاحة في حساب الأمانة.

يوافق المجلس التنفيذي على تخفيف الديون لكل بلد من البلدان بصافي القيمة الحالية. وتُدرج القيمة الاسمية التقديرية للمكونات الأساسية لتخفيف الديون في إطار المخصصات المتراكمة لمبادرة الديون، وكمبلغ يحمل على نفقات مبادرة الديون في قائمة الدخل الشامل. وتخضع الفرضيات التي تقوم عليها هذه التقديرات لمراجعة دورية. وقد ارتكز حساب القيمة التقديرية لمخصصات مبادرة الديون على دراسات مستفيضة.

وتغطي التكلفة ويخفض المخصص المتراكم لمبادرة الديون من خلال الإيرادات التي يجري تلقيها من المانحين الخارجيين بمقدار توفّر مثل هذه الموارد. ويخفض المخصص المتراكم لمبادرة الديون عندما يُوفّر تخفيف للديون من خلال حساب الأمانة.

وفي نوفمبر/تشرين الثاني 2006، مُنح الصندوق الدولي للتنمية الزراعية إمكانية الوصول إلى الموارد الأساسية لحساب أمانة مبادرة الديون في البنك

نشؤها. كما تُدرج أرباح وخسائر أسعار الصرف المحصلة وكذلك غير المحصلة في حساب تقلبات أسعار الصرف فور ظهورها. وتُقيّد كل المشتريات والمبيعات الاستثمارية في تاريخ المتاجرة. كما تُقيّد الاستثمارات المشتقة بدايةً بالقيمة العادلة بتاريخ إبرام عقد من عقود الاستثمارات المشتقة ثم يعاد قياسها لاحقاً بقيمتها العادلة. ومعظم هذه الاستثمارات المشتقة تُستخدم كأدوات تغطية (مع أنها غير مؤهلة لمعاملتها كأدوات تغطية محاسبية) لذا تدوّن التغييرات في القيمة العادلة لأي من هذه الوسائل المالية المشتقة فوراً في قائمة الدخل الشامل.

#### (ز) النقدية ومعادلات النقدية

تشمل النقدية ومعادلات النقدية كلاً من النقدية في اليد والودائع في المصارف القابلة للسحب عند الطلب. كما تشمل الاستثمارات القابلة للتحويل على الفور في تاريخ قائمة الموازنة. واستثيت الأسهم والاستثمارات الصافية المستحقة والاستثمارات المحفوظ بها حتى أجل استحقاقها من الاستثمارات القابلة للتحويل على الفور لأغراض التدفقات النقدية.

#### (ح) المساهمات (من غير حقوق المساهمة)

تدوّن المساهمات للموارد من غير موارد التجديد كإيرادات في الفترة التي يتم فيها تكبد النفقات المعنية. وبالنسبة لأنشطة التمويل المشترك، فإن المساهمات الواردة تُسجّل كإيرادات في الفترة التي تصبح فيها المنحة ذات الصلة نافذة. أما المساهمات المتصلة بالمنح البرمجية، والموظفين المهنيين المزمّلين، والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن الغذائي، والأموال المتممة الأخرى فتسجّل في قائمة الموازنة على أنها إيرادات مؤجلة وتسجّل كإيراد بمقدار النفقات المرتبطة بالمشروعات في قائمة الدخل الشامل. وحين توفر بنود مخصصة في الاتفاقيات مع الجهات المانحة، فإن المساهمات الواردة (بما فيها نفقات الإدارة) وما تحقّقه من فوائد، والتي لم يتم بعد تكبد نفقات مباشرة بشأنها، تُوجّل إلى فترات مقبلة لمناظرتها مع التكاليف المعنية. ويتماشى ذلك مع

مخصص لأقساط القروض ذاتها المتأخرة لمدة نقل عن 24 شهراً. وحال الوصول إلى فترة الحفز هذه، فإن جميع المقادير المتأخرة في ذلك الوقت تعتبر في وضع إنشاء المخصصات، حتى في حالة القيام لاحقاً بتسديد جانب من مجموع الدين القائم. وفي الحالات التي تتقضي فيها فترة تتجاوز 48 شهراً، يتم إنشاء مخصص لكل مبالغ الأصل المستحقة للقرض المعني. والنقطة الزمنية التي ينبغي انطلاقاً منها تحديد ما إذا كانت فترة ما قد انقضت هي تاريخ قائمة الموازنة. ولم يقم الصندوق بشطب أي من قروضه. وبالنظر إلى الاتجاهات الإيجابية في التدفقات العائدة التاريخية المتأتية من القروض، لم ينشئ الصندوق مخصصاً لانخفاض مجمع في قيمة القروض لا يخضع لاستهلاك معين.

#### (6) مركز عدم الاستحقاق

يدون عائد القروض على أساس الاستحقاق المحاسبي. ولا تُدرج الفوائد ورسوم خدمة القروض التي يتأخر سداد مبالغ منها لمدة تزيد على 180 يوماً كعائد إلا بعد تلقّيها فعلياً. ويُتخذ ما يلزم من تدابير متابعة مع الحكومات المعنية بغية تسوية هذه الالتزامات.

#### (و) الاستثمارات

تصنف استثمارات الصندوق بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة أو بالتكلفة المستهلكة. وتصنف الاستثمارات بالتكلفة المستهلكة عندما تنتمي إلى حافظة تدار من جانب الصندوق استناداً إلى نموذج عمل يتمثل في الاحتفاظ بها حتى أجل استحقاقها، وذلك بتحصيل فقط ما يحين تاريخ استحقاقه من مدفوعات عن الفائدة والمبلغ الأصلي بما يتفق مع الخصائص التعاقدية. وإذا لم تستوف الأوضاع المذكورة أعلاه، يدرج الصندوق الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة. وتتحدد القيمة العادلة وفقاً للترتيب المبين في المذكرة 3. وتُدرج أرباح وخسائر الأوراق المالية المحصلة وغير المحصلة على حد سواء في عائد الاستثمار حال

الطارئة). ويخضع التمويل من خلال إطار القدرة على تحمل الديون للشروط العامة لتمويل التنمية الزراعية الخاصة بالصندوق. وينفذ التمويل من خلال إطار القدرة على تحمل الديون على مدى زمني ممتد ويسجل كنفقات في قائمة الدخل الشامل في الفترة التي تستوفى فيها شروط صرف الأموال للجهة المتلقية.

### (ك) سلف إطار حساب أمانة المرفق الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي

أنشئ حساب الأمانة الإسباني في عام 2010 بعد أن تلقى الصندوق أموالاً على أساس قرض. واحتسبت هذه الخصوم بالتكلفة المستهلكة. وسوف تستخدم هذه الأموال لتقديم قروض إلى الجهات المقترضة من الصندوق وفقاً لإجراءات الصندوق (باستثناء البلدان المشمولة بإطار القدرة على تحمل الديون).

وسوف يوائم حساب الأمانة مدفوعات سداد القرض لإسبانيا مع مدفوعات سداد القروض المستلمة من البلدان المقترضة على امتداد 45 سنة وفترة سماح مدتها خمس سنوات. وسوف تسدد لإسبانيا فائدة بسعر الفائدة المتغير لمدة 12 شهراً على معاملات اليورو فيما بين المصارف. وسوف تسدد الفائدة لإسبانيا في 15 يناير/كانون الثاني من كل عام وتحسب على أساس الاستحقاق.

وسوف تُستثمر السيولة المتاحة في حساب الأمانة الإسباني وفقاً لسياسة استثمار تكفل السيولة اللازمة لاحتياجات عمليات الصرف وتحقق في الوقت نفسه العائد الكافي المعدل حسب المخاطر.

وسيجري الاحتفاظ بفائض إيرادات الاستثمار في حساب احتياطي للسماح للصندوق بإدارة المخاطر.

وفي حالة ما إذا تبين أن حساب الأمانة الإسباني ليست لديه الموارد الكافية للوفاء بالتزامات السداد، ستوفر إسبانيا أموالاً إضافية.

### (ل) خطط الموظفين

(1) التزامات المعاشات التقاعدية

المبدأ المحاسبي المعتمد بشأن الأموال المتممة المجموعة للصندوق ويتيح عرض الطابع الأساسي لهذه الأرصدة بشكل أوضح. ويتضمن الذيل دال-1 قائمة بهذه المساهمات.

قدمت جهات مانحة منفردة موارد بشرية (على شكل موظفين مهنيين مزاملين) للمساعدة في أنشطة الصندوق. وتسجل المساهمات الواردة من الجهات المانحة بوصفها إيرادات وتدرج النفقات ذات الصلة في تكاليف الموظفين.

### (ط) المنح

إن اتفاقية إنشاء الصندوق تخوله حق تقديم المنح للدول الأعضاء أو للمنظمات الحكومية الدولية التي يشترك فيها هؤلاء الأعضاء، وذلك بالشروط التي يراها الصندوق ملائمة.

تُفيد المنح كنفقات قابلة للصرف فور نفاذ المقدار المعتمد وكخصوم بالنسبة للمقايير غير المصروفة، وذلك بالقيمة العادلة بموجب المعيار رقم 9 من المعايير الدولية للإبلاغ المالي. وعقب موافقة المجلس التنفيذي على تعديلات الشروط العامة لتمويل التنمية الزراعية (في أبريل/نيسان 2009)، تصبح المنح قابلة للصرف عندما يكون للجهة المتلقية الحق في أن تتكبد النفقات المؤهلة.

وتعتبر المقايير الملغاة من الأرصدة غير المصروفة كبنود مقابل للنفقات في الفترة التي تحدث فيها.

### (ي) إطار القدرة على تحمل الديون

تحصل البلدان المستوفية لشروط الإقراض بشروط تيسيرية للغاية، بموجب إطار القدرة على تحمل الديون، على مساعدة مالية في شكل منح بدلا من القروض. ومن المتوقع أن تعوض مبالغ أصل القروض الضائعة المستحقة للصندوق أولاً بأول (تبعاً لجدول الاستهلاك الذي يستند إليه القرض) من الدول الأعضاء بينما تُلغى الفوائد. ويتم التفاوض على تعويض أصل القرض خلال مشاورات تجديد الموارد المقبلة (انظر المذكرة 28 (ب) بشأن الخصوم

الأغذية والزراعة للأمم المتحدة من أجل الموظفين الذين يتلقون معاشاً تقاعدياً من الأمم المتحدة، والموظفين السابقين المؤهلين، وذلك على أساس اقتسام التكاليف. ويعمل نظام تغطية التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة على أساس دفع النفقات عند تكبدها، ويغطي تكاليفه السنوية من الميزانيات السنوية واشتراكات الموظفين. ومنذ عام 2006، يُجرى تقييم مستقل كل سنة.

ووفقاً للمعيار الدولي للمحاسبة رقم 19، أنشأ الصندوق حساب أمانة يحوّل إليه الأموال اللازمة لتغطية التزاماته الاكتوارية. وقد دونت تكاليف الخدمة كمصروفات تشغيلية. ودون صافي الفرق بين تكاليف الفائدة وبين العائد المتوقع على أصول الخطة تحت الأرباح والخسائر، بينما دونت عمليات إعادة القياس في الأصول والخصوم كمركز صاف في الدخل الشامل الآخر. ونظراً للتقديرات التي أدخلت على المعيار الدولي للمحاسبة رقم 19، فإن معدل العائد المتوقع للأغراض المحاسبية حدد بأنه يساوي سعر الخصم المحاسبي.

### (م) المخصصات

ترصد المخصصات حين يكون على الصندوق التزام حالي قانوني أو استنتاجي ناجم عن أحداث سابقة، ومن المحتمل أن يحتاج الأمر إلى تدفق موارد من الصندوق من أجل الوفاء بهذا الالتزام، ويمكن إجراء تقدير موثوق لمقدار هذا الالتزام. وتُقيد مستحقات الموظفين من الإجازة السنوية ومستحقات الخدمة الطويلة عندما تصبح مستحقة للموظفين. ويُرصد مخصص لتسديد الخصوم المقدرة لمستحقات الإجازة السنوية ومستحقات نهاية الخدمة الطويلة نتيجةً للخدمات التي قدمها الموظفون حتى تاريخ قائمة الموازنة.

### (ن) الضرائب

إن الصندوق وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة، ويتمتع، بصفته هذه، بمزايا الإعفاء الضريبي بموجب اتفاقية امتيازات الوكالات المتخصصة للأمم

يشارك الصندوق الدولي للتنمية الزراعية في عضوية الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لتوفير المزايا المتعلقة بحالات التقاعد، والوفاة، والعجز وما يتصل بها إلى الموظفين المعنيين. ويشكل الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية خطة لتمويل مزايا محددة. ويتمثل الالتزام المالي للصندوق بإزاء صندوق المعاشات التقاعدية في مساهمته الإلزامية بنسبة تحددها الجمعية العامة للأمم المتحدة بالإضافة إلى أي نصيب في مدفوعات العجز الاكتواري بموجب المادة 26 من لوائح صندوق المعاشات. ولا تستحق مدفوعات العجز هذه إلا بعد أن تطبق الجمعية العامة أحكام المادة 26 بعد أن تقرر أن هناك حاجة إلى مدفوعات للعجز استناداً إلى تقدير مدى الكفاية الاكتواري لصندوق المعاشات في تاريخ التقييم. وحتى تاريخ إعداد هذا التقرير لم تكن الجمعية العامة للأمم المتحدة قد لجأت إلى تطبيق هذه الأحكام.

والأسلوب الاكتواري المتبع هو أسلوب "إجمالي المجموعة المفتوحة". وتحمل تكلفة توفير المعاشات التقاعدية على قائمة الدخل الشامل بحيث توزع التكلفة المنتظمة على امتداد سنوات خدمة الموظفين وفقاً للمشورة التي يقدمها الخبراء الاكتواريون الذين يجرون تقييماً كاملاً لخطة الفترة مرة كل عامين. وتعرض الخطة المؤسسات المشاركة إلى مخاطر اكتوارية تتعلق بالموظفين الحاليين والسابقين للمؤسسات الأخرى، مما يؤدي إلى عدم توفر أساس متسق وموثوق لتوزيع الالتزامات، وتخطيط أصول وتكاليف المؤسسات المنفردة المشاركة في الخطة. والصندوق، شأنه شأن المؤسسات المشاركة الأخرى، ليس في وضع يمكنه من تحديد نصيبه من المركز المالي الأساسي وأداء الخطة بقدر كاف من الموثوقية للأغراض المحاسبية.

### (2) خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة

يشارك الصندوق في خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة متعددة أصحاب العمل التي تديرها منظمة

توقعات الأحداث المقبلة التي يُعتقد أنها معقولة في ظل الظروف القائمة. ولما تماثل التقديرات المحاسبية الناجمة، بحكم طبيعتها، النتائج الفعلية المعنية. وتُعرض فيما يلي التقديرات والافتراضات التي تتطوي على مخاطر كبيرة بشأن إحداث تعديل مهم على المبالغ المسجلة للأصول والخصوم ضمن السنة المالية التالية.

(1) القيمة العادلة والتكاليف المستهلكة للقروض، والمنح غير المصروفة، والإيرادات المؤجلة، والسندات الإذنية، والمساهمات المطلوبة. وللإطلاع على التفاصيل المتعلقة بالنماذج المطبقة من أجل حساب القيمة العادلة للقروض، ينبغي الرجوع إلى المذكرة 2.

وتحدد القيمة العادلة للوسائل المالية التي لا تتداول في سوق نشطة بالنظر إلى الأسعار المعلنة لأصول مماثلة في أسواق نشطة، والأسعار المعلنة لأصول مماثلة في أسواق غير نشطة أو تقنيات التقييم غير النشطة.

وتُصنّف الأصول والخصوم المالية المسجلة بالقيمة العادلة في قائمة الموازنة كما يلي:

المستوى 1: الأصول والخصوم المالية التي تستند قيمها إلى الأسعار غير المعدلة للأصول أو الخصوم المماثلة في الأسواق النشطة.

المستوى 2: الأصول والخصوم المالية التي تستند قيمها إلى الأسعار غير المعدلة للأصول أو الخصوم المماثلة، أو إلى نماذج التسعير التي يمكن ملاحظة جميع المدخلات الهامة لها، بصورة مباشرة أو غير مباشرة بالنسبة لمعظم كامل فترة الأصول أو الخصوم.

المستوى 3: الأصول والخصوم المالية التي تستند قيمها إلى الأسعار أو تقنيات التقييم التي تتطلب مدخلات لا يمكن ملاحظتها ومهمة لقياس القيمة العادلة الكلية.

المتحدة وحصاناتها لعام 1947، والاتفاقية المبرمة بين الجمهورية الإيطالية والصندوق بشأن مقره الدائم. وتُخصم الضرائب المحصلة عن المجالات التي لم يشملها الإعفاء بعد مباشرةً من عائد الاستثمارات ذات الصلة.

### (س) تدوين الإيرادات

يدون عائد رسوم الخدمة والعائد من مصادر أخرى على أنه من الإيرادات في الفترة التي يتم فيها تكبد النفقات المعنية (السلع المسلمة أو الخدمات المقدمة).

### (ع) الأصول الثابتة - الأصول غير الملموسة

#### الأصول الثابتة

تجري رسملة المشتريات الرئيسية للممتلكات والأثاث والمعدات. ويحتسب الاستهلاك على أساس القسط الثابت على العمر الافتراضي المقدر لكل أصل من الأصول المشتراة الواردة أدناه:

- تركيبات وتجهيزات للمعدات الدائمة 10 سنوات
- الأثاث 5 سنوات
- المعدات المكتبية 4 سنوات
- المركبات 5 سنوات

#### الأصول غير الملموسة

تُرسَل تكاليف تطوير البرمجيات كأصول غير ملموسة إن كان سينجم عنها منافع اقتصادية في المستقبل. ويحتسب الاستهلاك على أساس القسط الثابت على العمر الافتراضي المقدر للبرمجيات (من سنتين إلى سبع سنوات). وتتم رسملة التحسينات الإيجابية كأصول. ويحتسب الاستهلاك على أساس ثابت على مدار مدة صلاحيتها التقديرية (التي لا تتعدى مدة استئجار مقر الصندوق).

### المذكرة 3

#### التقديرات والأحكام المحاسبية الحرجة

#### (أ) التقديرات والافتراضات المحاسبية الحرجة

تُقيّم التقديرات والأحكام بصورة متواصلة، وهي تستند إلى الخبرة التاريخية وإلى عوامل أخرى، بما في ذلك

**(1) النقدية والاستثمارات الخاضعة للقيود**

ووفقاً لاتفاقية إنشاء الصندوق، فإن المبالغ التي دفعتها الدول الأعضاء من الفئة الثالثة، كل بعملته، على ذمة المساهمات الأولية أو الإضافية، تخضع لقيود عند استخدامها.

فتح الصندوق خلال السنة حسابات ضمان بلغ رصيدها 4.6 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/ كانون الأول 2013. وقد وضع هذه النقدية المقيدة جانبا بموجب اتفاقية ضمان مع المصرف لكي تستخدم فقط من أجل أغراض الإيفاء بالالتزامات المتعلقة باستضافة الآلية العالمية من أجل تغطية الأضرار المحتملة للدعاوى القضائية، والمدفوعات الخاصة بتغطية الفواتير المتنازع عليها مع وكالات الأمم المتحدة الأخرى، ومخصص طارئ للالتزامات غير منظورة. ويعاد صرف هذه الأموال للآلية العالمية في حالة لم تتبلور هذه الخصوم.

**(2) تركيب حافظة الاستثمارات حسب الوسائل المالية (الموحدة)**

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013، بلغت القيمة السوقية للنقدية والاستثمارات، بما في ذلك المبالغ المستحقة والمطلوبة بعد استبعاد العملات الخاضعة لقيود وغير القابلة للتحويل، 2 700 431 000 دولار أمريكي (2 956 419 000 دولار أمريكي في عام 2012)، وهي تتألف من الوسائل التالية:

**(ب) الأحكام الحرجة في تطبيق السياسات المحاسبية****(1) احتساب القيمة العادلة**

يلزم احتساب القيمة العادلة كي يفي الصندوق بالمعايير الدولية للإبلاغ المالي. وقد قُدمت مطابقات بين القياس بالقيمة العادلة والتكلفة المستهلكة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية والقيم الاسمية فيما يتصل بالقروض، والمبالغ المطلوبة، والمنح غير المصروفة، والإيرادات المؤجلة.

**المنذرة 4****أرصدة النقدية والاستثمارات****تحليل الأرصدة (الموحدة)**

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2012	2013	
404 219	342 385	النقدية غير المقيدة
63	4 676	النقدية الخاضعة للقيود
<b>404 282</b>	<b>347 061</b>	<b>المجموع الفرعي للنقدية</b>
		الاستثمارات غير المقيدة محسوبة
1 786 019	1 576 462	بالقيمة العادلة
788 827	782 377	الاستثمارات المسجلة بالتكلفة المستهلكة
397	367	الاستثمارات الخاضعة للقيود
<b>2 575 243</b>	<b>2 359 206</b>	<b>المجموع الفرعي للاستثمارات</b>
<b>2 979 525</b>	<b>2 706 267</b>	<b>مجموع النقدية والاستثمارات</b>

وفيما يلي تركيب الحافظة حسب الكيانات حتى 31 ديسمبر/كانون الأول:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2012	2013	
2 292 743	1 988 220	الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
66 840	69 702	حساب أمانة خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة
4 348	11 150	حساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
125 476	115 563	الأموال المتممة
400 191	399 989	حساب الأمانة الإسباني
39 071	37 269	مبادرة تخفيف ديون هايتي (الذيل ياء)
50 856	84 374	برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة
<b>2 979 525</b>	<b>2 706 267</b>	<b>مجموع النقدية والاستثمارات</b>

**(4) تركيب حافظة الاستثمارات حسب آجال الاستحقاق (موحدة)**

كان تركيب النقدية والاستثمارات بحسب آجال الاستحقاق في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2012	2013	
1 127 769	1 197 610	مستحقة خلال عام أو أقل
1 166 800	878 903	المستحق بعد عام واحد إلى خمسة أعوام
449 274	454 270	مستحقة من خمسة إلى عشرة أعوام
218 576	169 648	مستحقة بعد عشرة أعوام
<b>2 956 419</b>	<b>2 700 431</b>	<b>مجموع حافظة النقدية والاستثمارات</b>

وبلغ متوسط آجال استحقاق استثمارات العائد الثابت ضمن حافظة الاستثمارات الموحدة 42 شهراً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 (47 شهراً في عام 2012).

**(أ) إدارة المخاطر المالية**

تتعرض أنشطة استثمارات الصندوق لمجموعة متنوعة من المخاطر المالية التي تشمل مخاطر الأسواق، ومخاطر الائتمان، ومخاطر العملات، ومخاطر الإيداع، ومخاطر السيولة، وكذلك مخاطر رأس المال، التي تعتبر شاغلا مستمرا ولكنها تقتصر على حافظة الاستثمارات.

**(1) مخاطر السوق**

تنوزع حافظة استثمارات الصندوق على عدد من فئات الأصول في المجموعة ذات العائد الثابت بما ينسجم مع سياسة الاستثمار في الصندوق. ومن حين لآخر، اتخذت إدارة الصندوق تدابير تكتيكية قصيرة الأجل لحماية الحافظة الشاملة من ظروف السوق غير المواتية.

وتدار النقدية والاستثمارات بالتكلفة المستهلكة داخلياً؛ أما الاستثمارات المسجلة بالقيمة العادلة فتفوض

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2012	2013	
404 281	347 061	النقدية
2 049 882	1 764 693	الوسائل المالية ذات العائد الثابت
(8 746)	(2 251)	قيمة الأرباح/(الخسائر) غير المحصلة للعقود الأجلة المباشرة
527 649	583 494	الودائع لأجل وغير ذلك من التزامات المصارف
6 458	13 270	قيمة الأرباح/(الخسائر) غير المحصلة للعقود الأجلة
<b>2 979 525</b>	<b>2 706 268</b>	<b>مجموع النقدية والاستثمارات</b>
1 385	3 197	مبالغ مستحقة القبض من الاستثمارات المبيعة
(24 491)	(9 033)	المبالغ المستحقة على الصندوق من الاستثمارات المشتراة
<b>2 956 419</b>	<b>2 700 431</b>	<b>مجموع حافظة الاستثمارات</b>

تشمل الاستثمارات ذات العائد الثابت والنقدية 824 659 000 دولار أمريكي بالتكلفة المستهلكة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 (805 398 000 دولار أمريكي في 2012). وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 بلغت القيمة العادلة للاستثمارات في الحافظة الاستراتيجية العالمية 830 724 000 دولار أمريكي (817 413 000 دولار أمريكي في 2012).

**(3) تركيب حافظة الاستثمارات حسب العملات (موحدة)**

كان تركيب النقدية والاستثمارات بحسب العملات في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2012	2013	
1 286 939	1 202 095	اليورو
191 320	135 263	الين الياباني
299 856	246 065	الجنيه الاسترليني
1 178 304	1 117 008	الدولار الأمريكي
<b>2 956 419</b>	<b>2 700 431</b>	<b>مجموع حافظة النقدية والاستثمارات</b>

وتدار كل فئة من فئات الأصول وفقاً للمبادئ التوجيهية الخاصة بها. وتعالج المبادئ التوجيهية طائفةً من مخاطر الأسواق عن طريق فرض قيود على أهلية الوسائل المالية وعلى نشاط مديري الحوافظ وذلك من خلال تحديد:

- 1.- معدلات معيارية محددة مسبقاً وحدود للانحرافات عن المعدلات المعيارية فيما يخص حدود خطأ التتبع
- 2 - الحدود الدنيا للائتمان (انظر "البند (2) مخاطر الائتمان")

ويبين الجدول 2 أدناه المؤشرات المعيارية المستخدمة لكل حافظة.

## الجدول 2

### المؤشرات المعيارية بحسب الحافظة

المؤشر المعياري	الحافظة
تعامل نفس معاملة العائد على الحافظة	السيولة المالية
معيار القطاع الموسع ذي الأوزان المتشابهة (بحسب داخلياً مرة كل ثلاثة أشهر)	القصيرة الأجل
مؤشر باركليز للسندات الحكومية المتداولة عالمياً (أجل الاستحقاق سنة واحدة ولكن كان سابقاً من سنة إلى 3 سنوات)	الحافظة
مؤشر باركليز العالمي للسندات ذات العائد الثابت (مرتبة A- وما يعلوها)	الاستراتيجية العالمية
مؤشر باركليز كابيتال للسندات الحكومية العالمية المرتبطة بمعدل تضخم (سنة واحدة إلى 10 سنوات)	السندات الحكومية
مؤشر باركليز لديون الأسواق الناشئة من مرتبة الاستثمار (مرتبة BBB- أو ما يعلوها)	السندات العالمية
	المرتبطة بمعدل التضخم
	سندات ديون
	الأسواق الناشئة

وتجري التسوية مقابل التعرض لمخاطر الأسواق من خلال تعديل مدة الحافظة، وذلك على أساس توقع تغيرات الأسعار السوقية للأوراق المالية.

ويعيّن الحد الأقصى لأجل الحافظة عند الحدود التالية:

- سنة واحدة أكثر من المتوسط المعياري لفئة أصول السندات الحكومية المتداولة عالمياً.

إدارتها إلى ثمانية مديرين خارجيين حسب الوضع في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013.

ولا تعتبر مخاطر السوق التي تواجه الكيانات الأخرى المدرجة في القوائم المالية الموحدة مخاطر مؤثرة.

ويبين الجدول 1 الأوزان الترجيحية والمبالغ لكل فئة من فئات الأصول في الحافظة الشاملة، إضافة إلى الأوزان النسبية وفقاً لسياسة الاستثمار في 31 ديسمبر/كانون الأول من عامي 2013 و2012. وتتعلق البيانات بحسابات الصندوق وحده فيما يتعلق بصافي قيمة الأصول.

## الجدول 1

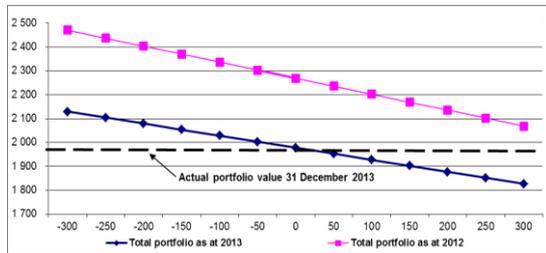
فئة الأصول	الحافظة	سياسة الاستثمار
2013	%	بملايين الدولارات الأمريكية
السيولة المالية	8.2	162.9
القصيرة الأجل	17.0	303.1
الحافظة الاستراتيجية العالمية	34.3	678.2
السندات الحكومية العالمية	12.7	251.7
السندات المتنوعة العالمية ذات عائد ثابت	18.9	373.7
السندات المرتبطة بمعدل التضخم	10.5	208.2
سندات ديون الأسواق الناشئة	100.0	1 977.8
المجموع	100.0	
فئة الأصول	الحافظة	سياسة الاستثمار
2012	%	بملايين الدولارات الأمريكية
السيولة المالية	8.6	194.8
القصيرة الأجل	17.0	373.6
الحافظة الاستراتيجية العالمية	33.6	762.8
السندات الحكومية العالمية	14.0	318.7
السندات المتنوعة العالمية ذات عائد ثابت	20.2	459.4
السندات المرتبطة بمعدل التضخم	7.1	160.3
سندات ديون الأسواق الناشئة	100.0	2 269.6
المجموع	100.0	

## الجدول 4

تحليل الحساسية لحافضة الاستثمارات (للصندوق)  
(وحده)

2012		2013		
التغير في قيمة الحافضة		التغير في المدارة		الفرق
مجموع	خارجياً	مجموع	قيمة الحافضة	بنقاط
الحافضة	(بملايين)	الحافضة	المدارة خارجياً	الأساس
(بملايين)	الدولارات	(بملايين)	الدولارات	في
الدولارات	(الأمريكية)	الدولارات	الدولارات	منحنى
العائد	(الأمريكية)	العائد	(الأمريكية)	العائد
2 471	201	2 130	152	-300
2 438	168	2 104	126	-250
2 404	134	2 079	101	-200
2 371	101	2 054	76	-150
2 337	67	2 029	51	-100
2 304	34	2 003	25	-50
<b>2 270</b>	<b>-</b>	<b>1 978</b>	<b>-</b>	<b>0</b>
2 236	(34)	1 953	(25)	50
2 203	(67)	1 927	(51)	100
2 169	(101)	1 902	(76)	150
2 136	(134)	1 877	(101)	200
2 102	(168)	1 852	(126)	250
2 069	(201)	1 826	(152)	300

ويبين الرسم البياني أدناه العلاقة السلبية بين العائدات وقيمة الحافضة ذات العائد الثابت.

تحليل الحساسية لقيمة حافضة الاستثمارات  
(للصندوق وحده)  
(بملايين الدولارات الأمريكية)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013، لو كان المستوى العام لأسعار الفائدة في أسواق عملات حقوق السحب الخاصة أعلى/(أقل) بمقدار 300 نقطة أساس (وهو عبارة عن تحول مواز في منحنيات العائد)، لكانت قيمة الحافضة الشاملة لاستثمارات الصندوق أقل (أعلى) بمقدار 152 مليون دولار أمريكي كنتيجة

- سنتان أكثر من المتوسط المعياري لفئة الأصول المتنوعة العالمية ذات العائد الثابت.
- سنتان أكثر من المتوسط المعياري لفئة أصول السندات العالمية المرتبطة بمعدل التضخم.
- سنتان أكثر من المتوسط المعياري لفئة أصول ديون الأسواق الناشئة.

ويبين الجدول 3 متوسط آجال حوافض استثمارات الصندوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و2012 والآجال المعيارية لكل منها.

## الجدول 3

متوسط آجال الحوافض والآجال المعيارية بالسنوات  
(للصندوق وحده)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و2012

الحافضة	الحافضة		المعياري	
	2012	2013	2012	2013
السيولة المالية	-	-	-	-
القصيرة الأجل	-	-	-	-
الحافضة الاستراتيجية العالمية	1.4	1.1	1.4	1.1
السندات الحكومية العالمية	1.9	1.0	1.7	0.9
السندات المتنوعة العالمية ذات عائد ثابت	4.2	4.3	4.1	4.4
السندات المرتبطة بمعدل التضخم	5.4	5.1	6.2	5.4
سندات ديون الأسواق الناشئة	6.8	6.3	7.6	6.5
<b>المتوسط الإجمالي</b>	<b>2.8</b>	<b>2.4</b>	<b>2.9</b>	<b>2.6</b>

ويظهر تحليل الحساسية للحافضة الشاملة لاستثمارات الصندوق في الجدول 4 كيف أنّ تحولاً موازياً في منحنى العائد (من -300 إلى +300 من نقاط الأساس) سيؤثر على قيمة حافضة الاستثمارات في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و31 ديسمبر/كانون الأول 2012.

الجدول 6  
الحد الأدنى للتصنيفات الائتمانية للحفاظ حسب ما  
يسمح به بيان سياسة الاستثمار والمبادئ التوجيهية  
للاستثمار

الحافظة	الأوراق المالية	ع أ	الإيداء والأجلة	الفائدة	الودا
السيولة	لا ينطبق	A-	لا ينطبق	لا	نع لأجل
المالية	1/P-	1/P-	لا ينطبق	لا ينطبق	الأوراق المالية
القصيرة	1	1	لا ينطبق	لا ينطبق	وشهاد
الأجل					ات الفورية
الحافظة	Aa3 مودي أو	A-	لا ينطبق	لا ينطبق	الإيداء والأجلة
الاستراتيجية	AA- ستاندر أند بورز (باستثناء: سندات Aa2/AA التي تملكها الحكومة بنسبة 100 % وسندات الشركات (Aaa/AAA)	1/P-	لا ينطبق	لا ينطبق	ع أ
العالمية	بورز (باستثناء: سندات Aa2/AA التي تملكها الحكومة بنسبة 100 % وسندات الشركات (Aaa/AAA)	1	لا ينطبق	لا ينطبق	أ
السندات الحكومية العالمية <sup>ب</sup>	Aa3 مودي أو AA- ستاندر أند بورز	1/P-	لا ينطبق	لا ينطبق	ب
الحافظة المتنوعة العالمية ذات العائد الثابت <sup>ج</sup>	A3 مودي أو A- ستاندر أند بورز (باستثناء: السندات الحكومية المدعومة بالرهن العقاري من قبل اثنتين من الوكالات الثلاث)	1/P-	لا ينطبق	لا ينطبق	ب
السندات الحكومية العالمية المرتبطة بمعدل التضخم <sup>د</sup>	Aa3 مودي أو AA- ستاندر أند بورز	1	لا ينطبق	لا ينطبق	ب
سندات ديون الأسواق الناشئة	Baa3 مودي أو BBB- ستاندر أند بورز	1/P-	لا ينطبق	لا ينطبق	ب

أ التصنيف الائتماني الأدنى (P-1 مودي أو A-1 ستاندر أند بورز) يشير إلى المصرف.

ب التصنيف الائتماني الأدنى يشير إلى الجهة النظرية.

ج يسمح بالسندات الآجلة وعقود الخيار إذا تم تداولها في سوق تبادلات مقيد.

وكان متوسط التصنيفات الائتمانية حسب الحافظة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 ضمن حدود التصنيفات الدنيا التي يسمح بها بيان سياسة الاستثمار والمبادئ التوجيهية للاستثمار (الجدول 7).

للخسائر (الأرباح) الرأسمالية في الجزء المسجل بسعر السوق من الحافظة.

ويبين الجدول 5 حدود خطأ التتبع المحددة في بيان سياسة الاستثمار. ويمثل خطأ التتبع الانحراف المعياري السنوي للعائد الزائد مقابل معدله المعياري، وهو مقياس للمراكز الفعلية التي تؤخذ في الاعتبار في إدارة حافظة معينة مقارنة بالحافظة المعيارية.

الجدول 5

نطاقات خطأ التتبع بحسب الحافظة

الحافظة	أقصى مقدار لخطأ التتبع (بالنسبة المئوية في السنة)
السندات الحكومية العالمية	1.5
السندات المتنوعة العالمية ذات عائد ثابت	3.0
السندات العالمية المرتبطة بمعدل التضخم	2.5
سندات ديون الأسواق الناشئة	4.0

وقد بلغ مجموع خطأ التتبع في حافظة الاستثمار 0.29 في المائة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 (0.21 في المائة في 2012).

(2) مخاطر الائتمان

يحدّد بيان سياسة الاستثمار والمبادئ التوجيهية للاستثمار الحدود الائتمانية الدنيا لأهلية الأوراق المالية والجهات النظرية. وتحدد أهلية المصارف والإصدارات من السندات على أساس التصنيفات التي تضعها الوكالات الرئيسية المعنية بتقدير الأهلية الائتمانية. ويبيّن الجدول 6 الحد الأدنى للتصنيفات الائتمانية للحواظ ضمن الحافظة الشاملة لاستثمارات الصندوق حسب ما يسمح به بيان سياسة الاستثمار والمبادئ التوجيهية للاستثمار.

وفي حالة عدم المواعمة التي تُعتبر دائمة ومهمة، يتخذ الصندوق إجراءات لإعادة المواعمة عبر تغيير نسب العملات في حافظة استثمارات الصندوق بغية إعادة مواعمة الأصول الإجمالية مع الأوزان الترجيحية المنشودة لحقوق السحب الخاصة.

ويبين الجدول 8 مدى ملاءمة العملات بالنسبة لأصول الصندوق الشاملة الخاضعة لمواعمة حقوق السحب الخاصة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013.

#### الجدول 8

مواعمة الأصول مع سلة تقييم حقوق السحب الخاصة (للمصندوق وحده)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013

الأوزان	صافي	الفرق	مجموعة العملة
الترجيحية	قيمة	الأصول	
لحقوق السحب	(%)	الخاصة	
(1.4)	42.9	41.5	الدولار الأمريكي
(0.1)	37.8	37.7	اليورو
0.5	7.5	8.0	الين الياباني
1.0	11.8	12.8	الجنيه الاسترليني
0.0	100.0	100.0	المجموع

وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2013، لو كانت قيمة الدولار الأمريكي قد انخفضت (ارتفعت) بنسبة 10 في المائة مقابل العملات الثلاث الأخرى في سلة عملات حقوق السحب الخاصة، لأصبح تكوين أصول الصندوق الخاضعة لمواعمة حقوق السحب الخاصة على النحو الوارد في الجدول 9.

#### الجدول 9

حساسية الأصول المواعمة مع سلة تقييم حقوق السحب الخاصة (للمصندوق وحده)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013

الفرق عن الأوزان الترجيحية لسلة تقييم	حقوق السحب الخاصة	مجموعة العملة
10+ % من	10- % من	
الدولارات	الدولارات الأمريكية	(%)
الأمريكية (%)	(%)	
2.3	(2.6)	الدولار الأمريكي
(1.6)	1.7	اليورو
(0.3)	0.4	الين الياباني
(0.5)	0.5	الجنيه الاسترليني
-	-	المجموع

#### الجدول 7

متوسط التصنيفات الائتمانية بحسب الحافظة (للمصندوق وحده)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و 2012

التصنيف الائتماني	2012	2013	الحافظة
P-1	P-2		السيولة المالية القصيرة الأجل
Aa1	Aa1		الحافظة الاستراتيجية العالمية
Aaa	Aaa		السندات الحكومية العالمية
Aa1	A1		السندات المتنوعة العالمية ذات عائد ثابت
Aaa	Aaa		السندات العالمية المرتبطة بمعدل التضخم
Aa3	Baa2		سندات ديون الأسواق الناشئة

أ تم احتساب متوسط التصنيف الائتماني على أساس قيم السوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و 2012 باستثناء متوسط تصنيف حافظة الاستراتيجية العالمية الذي احتسب على التكلفة المستهلكة. وكما ينص عليه بيان سياسة الاستثمار والمبادئ التوجيهية للاستثمار المعمول بهما في الصندوق، تستند التصنيفات الائتمانية المستخدمة على أفضل التصنيفات الائتمانية المتوفرة من ستاندرد أند بورز أو مودي أو فيتش، ما لم يذكر خلاف ذلك - كما هي الحال بالنسبة للحواظ المدارة داخليا حيث ينبغي أن تكون تصنيفات الوكالات الثلاث جميعا أعلى من الحد الأدنى للجودة الائتمانية.

#### (3) مخاطر العملات

تُستخدم حافظة استثمارات الصندوق للتقليل من مخاطر العملات الشاملة للصندوق. تتعلق معظم التزامات الصندوق بالمنح والقروض غير المصروفة والمعينة بحقوق السحب الخاصة. ولذا، يُحتفظ بالأصول الشاملة للصندوق، بقدر الإمكان، بالعملات الداخلة في تقييم سلة حقوق السحب الخاصة وبالمبالغ والنسب المحددة في هذه السلة. وبالمثل، تقابل الاحتياطي العام والتزامات المنح المعينة بالدولار الأمريكي أصول محددة بالدولار الأمريكي.

على ذلك، فهو يعدّل مبلغ الالتزامات الجديدة للقروض والمنح التي سيقوم بها خلال كل سنة تقويمية اعتماداً على الموارد المتاحة. وتجرى عملية تنبؤ للموارد على المدى البعيد ضمن التحليل الذي يُنفَّذ من خلال النموذج المالي للصندوق.

## المذكرة 5

### السندات الإذنية للمساهمين والمبالغ المطلوبة منهم

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2012	2013	
<b>السندات الإذنية المزمع صرفها</b>		
335 581	380 849	مساهمات تجديد الموارد
162 550	174 442	برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة
<b>498 131</b>	<b>555 291</b>	<b>المجموع</b>
(7 213)	(7 540)	تسوية القيمة العادلة
<b>490 918</b>	<b>547 751</b>	<b>السندات الإذنية المزمع صرفها</b>
<b>المساهمات المستحقة القبض</b>		
557 616	518 870	مساهمات تجديد الموارد
185 772	311 957	المساهمات المنتمية
5 274	0	حساب الأمانة الإسباني
103 578	83 325	برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة
<b>852 240</b>	<b>914 152</b>	<b>المجموع</b>
(8 490)	(18 215)	تسوية القيمة العادلة
<b>843 750</b>	<b>895 937</b>	<b>المساهمات المستحقة القبض</b>

(أ) المساهمات الأولية ومساهمات التجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع والثامن للموارد

سُدِّت هذه المساهمات بالكامل باستثناء ما هو مبين في المذكرة 6 وفي الجدول أدناه.

### المساهمات غير المدفوعة/غير المصروفة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
المبلغ	تجديد الموارد	الجهة المانحة
459	السادس	الولايات المتحدة <sup>أ</sup>
3 224	السابع	الولايات المتحدة <sup>أ</sup>
8 910	الثامن	البرازيل <sup>أ</sup>
15 164	الثامن	اليابان <sup>أ</sup>
5 000	الثامن	المملكة العربية السعودية <sup>ب</sup>
30	الثامن	إندونيسيا <sup>ب</sup>
18 000	الثامن	الولايات المتحدة <sup>أ</sup>

<sup>أ</sup> حالات اتفق فيها الأعضاء والصندوق على جداول زمنية خاصة لتحصيل المساهمات أو هي رهن التصديق عليها.

<sup>ب</sup> مساهمات صرفت في السنة المالية التالية.

ويجوز للصندوق من أجل تحقيق عائدات أكبر متنوعة أن يستثمر في أوراق مالية معينة بعملات أخرى غير العملات الداخلة في تقييم سلة حقوق السحب الخاصة، وأن يبرم بعد ذلك اتفاقيات آجلة مغطاة للعملات الأجنبية بغرض الاحتفاظ بمقابل من العملات من أجل الالتزامات المعينة بحقوق السحب الخاصة وبالدولار الأمريكي.

### (4) مخاطر السيولة

تشمل الإدارة الحذرة لمخاطر السيولة الإبقاء على ما يكفي من النقدية والمعادلات النقدية لتلبية مصروفات القروض والمنح وغير ذلك من التدفقات الإدارية الخارجة حالما تنشأ.

تتم معالجة خطر السيولة في الصندوق من خلال الحد الأدنى من متطلبات السيولة. وتتص سياسة الصندوق الخاصة بالسيولة، وكذلك الحد الأدنى من متطلبات السيولة المعدل لفترة التجديد التاسع للموارد (2013-2015) على أن حافظة استثمارات الصندوق للأصول عالية السيولة يجب أن تبقى فوق 60 في المائة من مستوى المصروفات الإجمالية السنوية المتوقعة (التدفقات الخارجة)، بما في ذلك المتطلبات الإضافية المحتملة نتيجة لصدمات السيولة.

وأحدث افتراضات النموذج المالي للصندوق، والتي تشمل الموارد المتاحة لعقد الالتزامات لعام 2013 بموجب نهج التدفقات النقدية المستدامة، تحتسب الحد الأدنى من متطلبات السيولة عند 595 مليون دولار أمريكي، وهو مبلغ يغطيه بشكل مريح رصيد حافظة استثمارات الصندوق البالغ 1 977.8 مليون دولار أمريكي.

### (5) مخاطر رأس المال

تستعرض إدارة الصندوق السياسة الشاملة بشأن الموارد بصورة منتظمة، كما تستعرضها بصورة مشتركة مع أصحاب المصلحة الرئيسيين خلال كل عملية تجديد للموارد، كحد أدنى. ويرصد الصندوق عن كثب وضع موارده بصورة منتظمة بغية الحفاظ على قدرته على الاستمرار في مزاولة عمله. وبناءً

**(ج) التجديد التاسع**

ترد في الذيل زاي تفاصيل المساهمات والمبالغ المدفوعة للتجديد التاسع. وقد دخل التجديد التاسع حيز النفاذ في 30 نوفمبر/ تشرين الثاني 2012.

**(د) البرنامج الخاص من أجل أفريقيا**

ترد في الذيل زاي تفاصيل المساهمات في البرنامج الخاص من أجل أفريقيا في إطار المرحلة الأولى والمرحلة الثانية.

**(هـ) مخاطر الائتمان**

بالنظر إلى الوضع السيادي لمساهمات الجهات المانحة فإن الصندوق يتوقع الحصول في نهاية المطاف على كل مساهمة جرى إيداع وثيقة ملزمة قانوناً بشأنها. وتُغطى مخصصات المساهمات مخاطر التحصيل.

**المذكرة 6****المخصصات**

تعادل القيمة العادلة للمخصصات القيمة الاسمية نظراً إلى أن المبالغ المطلوبة/السندات الإذنية الأساسية مستحقة في تاريخ قائمة الموازنة. وأنشأ الصندوق، وفقاً لسياسته في هذا المجال، المخصصات التالية في 31 ديسمبر/كانون الأول:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2012	2013	
168 548	168 448	الرصيد في بداية العام
(100)	0	مجموع التحركات
168 448	168 448	الرصيد في نهاية العام
		موزعة كما يلي:
80 861	80 861	السندات الإذنية للجهات المقدمة للمساهمات (أ)
		مبالغ مستحقة القبض من الجهات المقدمة للمساهمات (ب)
87 587	87 587	
168 448	168 448	المجموع

**(أ) مخصصات مقابل سندات إذنية**

حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2013، كانت كل مساهمات التجديد حتى التجديد الثامن ضمناً، المودعة على شكل سندات إذنية قد سحبت بالكامل.

والرقم المقارن للتجديد التاسع هو 65 في المائة (30) في المائة للتجديد التاسع في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012).

كانت كل مساهمات المرحلتين الأولى والثانية للبرنامج الخاص من أجل أفريقيا قد سحبت تماماً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و2012.

ووفقاً للسياسة ذات الصلة، أنشأ الصندوق مخصصات مقابل السندات الإذنية في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو المبين أدناه:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2012	2013	
		الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
		المساهمات الأولية
29 358	29 358	جمهورية إيران الإسلامية
13 717	13 717	العراق
43 075	43 075	
		التجديد الأول للموارد
31 099	31 099	العراق
31 099	31 099	
		التجديد الثالث للموارد
600	600	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
6 087	6 087	ليبيا
6 687	6 687	
80 861	80 861	المجموع

**(ب) مخصصات مقابل مبالغ مطلوبة من الجهات المقدمة للمساهمات**

أنشأ الصندوق، وفقاً لسياسته في هذا المجال، مخصصات مقابل بعض هذه المبالغ على النحو المبين فيما يلي:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2012	2013	
		المساهمات الأولية
10	10	جزر القمر
83 167	83 167	جمهورية إيران الإسلامية
83 177	83 177	
		التجديد الثاني للموارد
2 000	2 000	العراق
2 000	2 000	
		التجديد الثالث للموارد
2 400	2 400	جمهورية إيران الإسلامية
10	10	سان تومي وبرينسيبي
2 410	2 410	
87 587	87 587	المجموع

## المذكرة 9

## القروض

## (أ) المخصص المتراكم لخسائر الاستهلاك

فيما يلي تحليل للمخصص المتراكم لخسائر استهلاك القروض:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2012	2013	
83 060	52 702	الرصيد في بداية السنة
		صافي الزيادة/(الانخفاض) في
(30 394)	5 352	حصاص الاستهلاك
36	271	إعادة التقييم
		الرصيد في نهاية السنة بالقيمة
52 702	58 325	الاسمية
(38 410)	(36 912)	تسوية القيمة العادلة
14 292	21 413	المجموع

استهلكت جميع القروض المدرجة ضمن المخصص المتراكم بنسبة 100 في المائة باستثناء المخصص المدرج قرين جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية فقد استهلك مقابل الأقساط المتأخر سدادها.

ووفقاً للسياسة ذات الصلة، أنشأ الصندوق مخصصات مقابل القروض المستحقة في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو المبين أدناه:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2012	2013	
		المبالغ بحقوق السحب الخاصة
395	3 957	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
17 299	17 299	الصومال
16 570	16 570	زيمبابوي
34 264	37 826	المجموع
52 702	58 325	المعادل بالدولار الأمريكي
(38 410)	(36 912)	تسوية القيمة العادلة
14 292	21 413	المجموع

## المذكرة 7

## المستحقات الأخرى

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2012	2013	
1 385	3 197	المبالغ المطلوبة للصندوق من الاستثمارات المباعة
20 666	24 942	مقبوضات أخرى
22 051	28 139	المجموع

من المتوقع أن يتم تلقي المبالغ المدرجة أعلاه في غضون سنة واحدة من تاريخ قائمة الموازنة. ويشمل رصيد المستحقات الأخرى المبالغ المسددة من البلد المضيف مقابل النفقات المتكبدة خلال العام.

## المذكرة 8

## الأصول الثابتة وغير الملموسة

بآلاف الدولارات الأمريكية					
إعادة التقييم	1 يناير/كانون الثاني 2013	الزيادة / (النقص)	1 يناير/كانون الثاني 2013		
31 ديسمبر/كانون الأول 2013					
					التكلفة
2 320	525	1 795			معدات حاسوبية
12 608	5 649	6 959			برمجيات حاسوبية
149	149				المركبات
436	27	392			أثاث وتجهيزات
937	169	767			التحسينات الإيجارية
16 450	18	6 519	9 913		المجموع
					الاستهلاك
(1 845)	(276)	(1 569)			معدات حاسوبية
(2 235)	(1 046)	(1 190)			برمجيات حاسوبية
(2)	(2)	0			المركبات
(410)	(16)	(352)			أثاث وتجهيزات
(689)	(290)	(399)			التحسينات الإيجارية
(5 182)	(16)	(1 656)	(3 510)		مجموع الاستهلاك
11 268	2	4 863	6 403		صافي الأصول الثابتة وغير الملموسة

أ نظراً لتحركات سعر الصرف لوحد من الأصول الثابتة المحتفظ بها في وحدة معينة باليورو.

نسوية القيمة العادلة	(84 035)	(88 794)
القروض المستحقة	146 304	148 158
مجموع القروض المعتمدة مخصصاً منها القروض الملغاة والمبالغ المسددة بالكامل والتعديلات لتغطية التقلب في مجموع قيمة قروض حقوق السحب الخاصة محسوبة بالدولار الأمريكي		
القروض المعتمدة	12 006 679	10 945 256
الرصيد غير المصروف من القروض النافذة	(3 142 751)	(2 612 664)
المبالغ المسددة	(2 476 606)	(2 236 032)
الفائدة/الأقساط المستحقة	26 612	22 467
القبض		
القروض المستحقة بالقيمة الاسمية	6 413 934	6 119 027
نسوية القيمة العادلة	(1 321 175)	(1 260 041)
القروض المستحقة	5 092 759	4 858 986

**(د) مخاطر الائتمان**

بالنظر إلى طبيعة الجهات المقترضة والضامنة للصندوق، فهو يتوقع أن يُسدّد كل قرض من القروض المضمونة من الأطراف السيادية في نهاية المطاف. وتُغطى مخاطر التحصيل بالاعتماد على المخصصات التراكمية لخسائر استهلاك القروض ومخصصات تراكمية لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون. وتوضع القروض ذات المقادير المتأخرة لمدة تزيد على 180 يوماً في مركز عدم الاستحقاق.

**(هـ) مخاطر الأسواق**

يعتقد بأن مخاطر سعر الفائدة المرتبطة بحافطة قروض الصندوق ضئيلة، إذ أن 92.5 في المائة (92.8 في المائة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012) من الحافطة المستحقة الحالية تتعلق بمقترضين بشروط تيسيرية للغاية، ولذا فهي لا تخضع لتغير على أساس سنوي. وفي القسمين 4 و 9 من الذيل حاء، تحليل للحافطة بحسب نوع شروط الإقراض.

**(و) تقدير القيمة العادلة**

بخلاف الإثبات والتحديد الأولي، لا تتأثر الافتراضات المستخدمة في تحديد هذه القيمة العادلة بالتغيرات في أسعار الخصم. ويُصدّد بدقة ما يصاحب ذلك من أثر

ويرد عرض تفاصيل القروض المعتمدة والمصرفية، ومدفوعات سداد أصل القروض في الذيل حاء.

**(ب) مركز عدم الاستحقاق**

بالنسبة للقروض ذات المبالغ المتأخرة المدرجة في وضع عدم الاحتساب على أساس الاستحقاق، فإنه لو اعتبرت هذه المبالغ إيرادات فإن إيرادات القروض المسجلة في قائمة الدخل الشامل لعام 2013 كانت ستزيد بمقدار 1 305 051 دولار أمريكي (مقارنة مع 1 193 000 دولار أمريكي في عام 2012).

**(ج) تحليل إضافي لأرصدة القروض**

فيما يلي تركيب رصيد القروض المستحقة حسب الكيانات حتى 31 ديسمبر/كانون الأول:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2012	2013	
6 119 027	6 413 934	الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
1 477	19 030	حساب الأمانة الإسباني
<b>6 120 504</b>	<b>6 432 964</b>	<b>المجموع</b>
(1 260 235)	(1 325 543)	نسوية القيمة العادلة
<b>4 860 269</b>	<b>5 107 421</b>	<b>المجموع</b>

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2012	2013	
10 602 653	11 658 275	قروض الصندوق المعتمدة مخصصاً منها القروض الملغاة والمبالغ المسددة بالكامل والتعديلات لتغطية التقلب في مجموع قيمة قروض حقوق السحب الخاصة محسوبة بالدولار الأمريكي (الذيل حاء)
(2 612 664)	(3 142 751)	القروض المعتمدة
		مخصصاً منها: الرصيد غير المصروف من القروض النافذة
(2 129 646)	(2 357 224)	المبالغ المسددة
21 732	25 295	الفائدة/الأقساط المستحقة
		القبض
<b>5 882 075</b>	<b>6 183 595</b>	<b>القروض المستحقة بالقيمة الاسمية</b>
(1 171 247)	(1 237 140)	نسوية القيمة العادلة
<b>4 710 828</b>	<b>4 946 455</b>	<b>القروض المستحقة</b>
		قروض البرنامج الخاص من أجل أفريقيا المعتمدة مخصصاً منها القروض الملغاة والتعديلات لتغطية التقلب في مجموع قيمة قروض حقوق السحب الخاصة محسوبة بالدولار الأمريكي (الذيل حاء)
342 603	348 404	القروض المعتمدة
0		مخصصاً منها: الرصيد غير المصروف من القروض النافذة
(106 386)	(119 382)	المبالغ المسددة
735	1 317	الفائدة/الأقساط المستحقة
		القبض
<b>236 952</b>	<b>230 339</b>	<b>القروض المستحقة</b>

## المذكرة 11

## مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

## (أ) أثر مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

وصل حجم تمويل الصندوق لمبادرة الديون إلى 154 670 000 دولار أمريكي خلال الفترة 1998-2013. وترد تفاصيل التمويل من جهات مانحة خارجية وعلى أساس تراكمي في الذيل دال-1.

وللاطلاع على مجمل مبالغ تخفيف الديون المسددة منذ انطلاق مبادرة الديون والمبالغ المنتظر تسديدها في المستقبل، يرجى الرجوع إلى الذيل طاء. ويستثني من تخفيف الديون الذي أقره المجلس التنفيذي حتى تاريخه كل المبالغ المتصلة بمبادرة الديون المعززة لكل من إريتريا والصومال والسودان. ومن المتوقع أن يفوض المجلس التنفيذي دفع حصة الصندوق من تخفيف الديون هذا في الفترة 2014-2015. وقدرت حصة الصندوق من إجمالي تخفيف أصل المديونية والفوائد المستحقة على هذه البلدان عند إعداد القوائم المالية الموحدة لعام 2013 بنحو 182 385 000 دولار أمريكي (114 139 000 دولار أمريكي لإريتريا والصومال والسودان في عام 2012).

ويبلغ إجمالي إيرادات الاستثمارات من أرصدة حساب أمانة مبادرة الديون 12 700 دولار أمريكي (7 987 دولارا أمريكيا في عام 2012).

وفيما يلي مصادر تمويل مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2012	التحركات	2013
134 670	20 000	154 670
مساهمات الصندوق 2013-1998		
266 198	16 219	282 417
مجموع المساهمات من مصادر خارجية (الذيل دال-1)		
7 987	13	8 000
صافي العائد التراكمي من الاستثمار		
119 926	(84 719)	35 207
النقص بين تخفيف الديون المعتمد والأموال المتاحة		
40 754	(2 772)	37 982
المجموع التراكمي الصافي لتقلبات أسعار الصرف		
569 535	(51 259)	518 276
المجموع (الذيل طاء)		

تحرك أسعار الصرف بين حقوق السحب الخاصة والدولار الأمريكي.

## المذكرة 10

## الوسائل المالية حسب الفئات

يورد الجدول التالي معلومات عن تصنيف أصول الصندوق وخصومه. وقد طبقت السياسات المحاسبية للوسائل المالية على البنود الواردة أدناه:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
الأصول	النقدية والودائع المصرفية	التكلفة المستهلكة
5 053 286	3 197	782 377
صافي القروض غير المسددة		
المستحقات الأخرى		
الاستثمارات بالتكلفة المستهلكة		
المستوى 1:		
الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر		
المستوى 2:		
الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر		
النقدية والمعادلات النقدية		
5 835 663	1 580 026	347 061
المجموع		

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
الأصول	النقدية والودائع المصرفية	التكلفة المستهلكة
4 782 116	1 385	805 398
صافي القروض غير المسددة		
المستحقات الأخرى		
الاستثمارات بالتكلفة المستهلكة		
الاستثمارات القيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر		
المستوى 1:		
الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر		
المستوى 2:		
النقدية والمعادلات النقدية		
5 587 514	1 771 230	404 281
المجموع		

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2012	2013
498 818	622 430
(4 788)	(29 387)
<b>494 031</b>	<b>593 043</b>

## المذكرة 14

## المنح غير المصروفة

فيما يلي رصيد المنح النافذة غير المصروفة حتى

الآن للجهات المتلقيّة:

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2012	2013
91 044	82 814
226 735	233 325
317 779	316 139
(1 071)	(2 999)
<b>316 708</b>	<b>313 140</b>

## المذكرة 15

## سلف حساب الأمانة

يبلغ صافي المبلغ المقرض من إسبانيا من أجل إنشاء حساب أمانة المرفق الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي 300.0 مليون يورو يمثل خصماً لأجل طويل يبلغ 45 عاما بفترة سماح مدتها خمس سنوات. يمثل الرصيد في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013، البالغ 395.6 مليون دولار أمريكي (383.8 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012)، الأموال المستلمة من الحكومة الإسبانية زائد الفائدة المحصلة.

## المذكرة 16

صافي الأرباح/الخسائر الناجمة عن أسعار صرف العملات الأجنبية

طبقت أسعار التحويل التالية للتعبير عن وحدة حقوق السحب الخاصة بدولارات الولايات المتحدة في 31 ديسمبر/كانون الأول:

السنة	الدولار الأمريكي
2013	1.54190
2012	1.53811
2011	1.53882

## (ب) المخصصات الإجمالية لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

يرد في الجدول أدناه أرصدة السنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول:

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2012	2013
77 066	87 271
18 744	0
(8 458)	(39 779)
(81)	(381)
87 271	47 111
(23 410)	(14 389)
<b>63 861</b>	<b>32 722</b>

## المذكرة 12

## المبالغ المستحقة على الصندوق والخصوم

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2012	2013
24 491	9 033
71 537	70 620
79 078	89 075
<b>175 106</b>	<b>168 728</b>

من أصل المجموع المذكور أعلاه، هناك نحو 95 740 000 دولار أمريكي (96 963 000 دولار أمريكي عام 2012) مستحقة الدفع طبقاً للتقديرات في غضون فترة تزيد على عام واحد اعتباراً من تاريخ قائمة الموازنة.

## المذكرة 13

## الإيرادات المؤجلة

تمثل أرصدة الإيرادات المؤجلة المساهمات الواردة التي أُجّل الاعتراف بها إلى فترات مقبلة لمناظرة التكاليف المعنية. وتشمل الإيرادات المؤجلة المبالغ المتصلة برسوم الخدمة الواردة التي لم يتم بعد تكبد التكاليف المتصلة بها.

**(ب) الوسائل المالية المشتقة**

ترخص المبادئ التوجيهية للاستثمار في الصندوق باستخدام الأنواع التالية من الوسائل المالية المشتقة وذلك أساساً لضمان الموازنة مع سلة عملات حقوق السحب الخاصة.

**(1) العقود الآجلة**

31 ديسمبر/كانون الأول		
2012	2013	
		عدد العقود المفتوحة:
554	361	شراء
(1 198)	(1 162)	بيع
10	2 365	صافي الأرباح السوقية غير المحصلة للعقود المفتوحة (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
88 -66	90 -65	متوسط آجال استحقاق العقود المفتوحة (عدد الأيام)

كانت صكوك العقود الآجلة المفتوحة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 عبارة عن ودائع لأجل وعملات.

**(2) العقود الآجلة المحددة**

بلغت الخسائر غير المحصلة بالقيمة السوقية للعقود الآجلة المحددة 3 297 000 دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 (ما قيمته 8 786 000 دولار أمريكي مكاسب في 2012). وتراوحت آجال استحقاق العقود الآجلة المباشرة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 ما بين 7 أيام إلى 58 يوماً (7 أيام إلى 38 يوماً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012).

وكانت صكوك العقود الآجلة المحددة المفتوحة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 عبارة عن عملات.

وفيما يلي بيان لأثر تحركات أسعار صرف العملات الأجنبية على الحساب:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2012	2013	
		الرصيد الافتتاحي في 1 يناير/كانون الثاني
876 527	873 419	تحركات سعر الصرف للعام المعني لما يلي:
3 372	(379)	النقدية والاستثمارات
(9 262)	(3 264)	المبالغ الصافية المطلوبة/المستحقة
(1 848)	16 153	القروض والمنح المستحقة
2 012	(6 598)	السندات الإذنية والمبالغ المطلوبة من الأعضاء
2 618	11 422	مساهمات الدول الأعضاء
<b>(3 108)</b>	<b>17 334</b>	<b>مجموع التحركات خلال العام</b>
<b>873 419</b>	<b>890 753</b>	<b>الرصيد الختامي في 31 ديسمبر/كانون الأول</b>

استبعدت من حركة هذا الحساب الأرباح/الخسائر المرتبطة ارتباطاً مباشراً بالعمليات، وأدرجت بدلاً من ذلك في مجموع تحركات سعر صرف العملات الأجنبية.

**المذكرة 17****العائد من النقدية والاستثمارات****(أ) إدارة الاستثمارات (للسندوق وحده)**

منذ عام 1994، أوكلت مهمة إدارة الجزء الأكبر من حافظة استثمارات الصندوق إلى عدد من مديري الاستثمار الخارجيين وذلك بموجب المبادئ التوجيهية للاستثمار التي وضعها الصندوق. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2013، بلغت قيمة الأموال المدارة خارجياً 1 511 844 000 دولار أمريكي (1 701 263 000 دولار أمريكي في 2012)، وهي تمثل نحو 76 في المائة من مجموع النقدية والاستثمارات (75 في المائة في 2012).

أ استهلاك أوراق مالية مسجلة بالتكلفة المستهلكة ومبيعات أدت إلى مكاسب (خسائر) متحصلة. وبالنسبة لاستثمارات التكلفة المهتلكة، تتعلق أرباح/(خسائر) رأس المال المحصلة بالهلاك وبيع الأوراق المالية.

وتشمل الأرقام المدرجة أعلاه العائد من الكيانات الموحدة على النحو التالي:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2012	2013	
75 936	(20 480)	الصندوق
397	877	حساب أمانة خطة التأمين الطبي
		بعد انتهاء الخدمة
16	13	حساب أمانة مبادرة الديون
5 931	2 163	حساب الأمانة الإسباني
422	347	مبادرة تخفيف ديون هايتي
25	294	برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة
779	116	الأموال المتممة
(1 102)	(453)	مخصوصاً: العائد المؤجل/المعاد
		تصنيفه
<b>82 404</b>	<b>(17 123)</b>	<b>المجموع</b>

ويبلغ معدل العائد السنوي من النقدية والاستثمارات 1.11- في المائة في عام 2013 بعد حسم النفقات (بالمقارنة مع معدل إيجابي نسبته 2.66 في المائة بعد حسم النفقات في عام 2012).

#### المذكرة 18

##### العائد من مصادر أخرى

يتعلق هذا العائد في المقام الأول بسداد الحكومة المضيفة لنفقات تشغيلية معينة. كما أنه يشمل رسوم الخدمة الواردة من الكيانات التي يستضيفها الصندوق كتعويض عما يقدمه من خدمات إدارية. وفيما يلي تفاصيل ذلك:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2012	2013	موحدة
8 815	9 173	العائد من الحكومة المضيفة
328	1 705	العائد من مصادر أخرى
<b>9 143</b>	<b>10 878</b>	<b>المجموع</b>

#### (ج) العائد من النقدية والاستثمارات (الموحدة)

بلغ إجمالي العائد من النقدية والاستثمارات للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 ما قيمته 17 124 000 دولار أمريكي (بلغ العائد الإجمالي 82 404 000 دولار أمريكي في عام 2012). ويشمل هذا الرقم الرسوم المباشرة مقابل عائد الاستثمار والبالغ 3 095 000 دولار أمريكي (3 594 000 دولار أمريكي في عام 2012)، والتي أدرجت في النفقات.

بالآلاف الدولارات الأمريكية			
2013			
القيمة العادلة	التكلفة المستهلكة	المجموع	
37 637	12 027	<b>49 664</b>	الفائدة من المصارف والاستثمارات ذات العائد الثابت
6 121		<b>6 121</b>	صافي عائد العقود الآجلة وعقود الخيار والمبادلات
(16 289)	(1 674) <sup>أ</sup>	<b>(17 963)</b>	(الخسائر)/الأرباح الرأسمالية المحصلة من الأوراق المالية ذات العائد الثابت
(54 945)		<b>(54 945)</b>	الأرباح/(الخسائر) غير المحصلة من الأوراق المالية ذات العائد الثابت
<b>(27 476)</b>	<b>10 353</b>	<b>(17 123)</b>	<b>المجموع</b>

#### أ استهلاك أوراق مالية مسجلة بالتكلفة المستهلكة

بالآلاف الدولارات الأمريكية			
2012			
القيمة العادلة	التكلفة المستهلكة	المجموع	
44 009	18 913	<b>62 922</b>	الفائدة من المصارف والاستثمارات ذات العائد الثابت
(3 062)		<b>(3 062)</b>	صافي عائد العقود الآجلة وعقود الخيار والمبادلات
21 956	(216) <sup>أ</sup>	<b>21 739</b>	(الخسائر)/الأرباح الرأسمالية المحصلة من الأوراق المالية ذات العائد الثابت
804	-	<b>805</b>	الأرباح/(الخسائر) غير المحصلة من الأوراق المالية ذات العائد الثابت
<b>63 707</b>	<b>18 697</b>	<b>82 404</b>	<b>المجموع</b>

## المذكرة 19

## عائد المساهمات

كان عدد الموظفين المتفرغين في الصندوق والكيانات الموحدة الأخرى الموجودة فيه المؤهلين للمشاركة في خطة التقاعد للصندوق في عام 2013 على النحو التالي (موزعاً حسب مصادر الميزانية الرئيسية):

المجموع	الخدمات		
	العامة	الفئة الفنية	الميزانية الإدارية للصندوق
462	188	274	الموظفون المهنيون
16		16	المزاملون/ موظفو البرنامج الخاص
13	6	7	أخرى
3	1	2	الأموال البرامجية
<b>494</b>	<b>195</b>	<b>299</b>	<b>إجمالي 2013</b>
<b>494</b>	<b>202</b>	<b>292</b>	<b>المجموع لعام 2012</b>

أ أعيد احتساب المجموع ليُظهر المتفرغين المكافئين المؤهلين للحصول على التقاعد.

## (ب) غير الموظفين

وعلى غرار السنوات السابقة، تعاقد الصندوق، للتمكن من تلبية احتياجاته التشغيلية، مع خبراء استشاريين، وموظفي مؤتمرات، وموظفين مؤقتين آخرين تشملهم هم أيضاً خطة تأمين.

## (ج) خطة التقاعد

أجري التقييم الاكتواري الأخير للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011. وكشف هذا التقييم عن عجز اكتواري مقداره 1.87 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. وعلى الرغم من أن العجز الاكتواري الذي كشف عنه تقييم عام 2011، تشير التقديرات إلى كفاية أموال الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. ولذلك لم تنفذ الجمعية العامة للأمم المتحدة أحكام المادة 26 التي تقتضي من الوكالات المشاركة تقديم أموال إضافية. ويقدم الصندوق الدولي للتنمية الزراعية اشتراكات لصالح العاملين فيه ويتحمل، في حدود حصته، مسؤولية أي التزامات غير مسددة، إن وجدت (تسدد الاشتراكات الحالية على أساس 7.9 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2012	2013
1 866	3 982
0	18 776
	2 097
79 206	79 503
<b>81 072</b>	<b>104 358</b>

وتعوض المساهمات المقدمة إلى مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون نفقات هذه المبادرة منذ عام 2007.

## المذكرة 20

## النفقات التشغيلية

يعرض الذيل لام تحليلاً للنفقات التشغيلية للصندوق وحده حسب المصدر الرئيسي للتمويل. ويرد أدناه توزيع الأرقام الموحدة:

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2012	2013
166 342	170 648
9 903	9 741
<b>176 245</b>	<b>180 389</b>

وتصنف التكاليف المتكبدة في الحسابات وفقاً للطابع الأساسي للنفقات.

## المذكرة 21

## عدد الموظفين وخطة التقاعد وخطة التأمين الطبي

## (أ) عدد الموظفين

يستفيد الموظفون المدرجون في جدول مرتبات الصندوق من نظامي التقاعد والتأمين الطبي اللذين يوفرهما الصندوق. ويشملان المشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وفي خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة التي تديرها منظمة الأغذية والزراعة.

أصول الخطة		
65 770	66 807	مجموع الأصول في 1 يناير/كانون الثاني
363	871	الفوائد المحصلة من الأرصدة
674	1 965	تحركات أسعار الصرف
66 807	69 643	مجموع الأصول في 31 ديسمبر/كانون الأول

تستثمر أصول خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة حالياً في النقدية والودائع لأجل وفقاً لسياسة الاستثمار في الصندوق.

ويوفر الصندوق تكاليف الخدمة الحالية السنوية بأكملها لهذه التغطية الطبية، بما في ذلك متقاعدته المستوفين للشروط. وفي عام 2013 بلغت قيمة هذه التكاليف المدرجة ضمن مرتبات الموظفين ومزاياهم في القوائم المالية 4 785 000 دولار أمريكي (4 713 000 دولار أمريكي في عام 2012).

وبناء على التقييم الاكتواري لعام 2013، يبلغ مستوى الأصول اللازم لتغطية خصوم خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة 62.5 مليون دولار أمريكي بصافي القيمة الحالية. وكما ورد أعلاه، بلغت الأصول المحتفظ بها بالفعل في حساب الأمانة 69.6 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013، وبالتالي فهذا أكثر مما يكفي لتغطية المستوى الحالي للخصوم.

#### (هـ) تقييم المخاطر الاكتوارية لخطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة

يرد في الجدول التالي تحليل حساسية للافتراضات الرئيسية بشأن الخصوم وتكاليف الخدمة المدرجة ضمن بيانات المجموعة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013:

الأثر على	الخصوم	تكلفة الخدمة
تضخم طبي:		
بنسبة 5.0 % بدلاً من 4.0 %	16.9	1.0
بنسبة 3.0 % بدلاً من 4.0 %	(13.7)	(0.8)

#### المذكرة 22

#### نفقات المنح

يرد أدناه توزيع الأرقام الموحدة:

بالآلاف الدولارات الأمريكية
-----------------------------

التقاعدي من الموظفين و15.8 في المائة من الصندوق). وبلغ مجموع الاشتراكات المدفوعة عن موظفي الصندوق لخطة التقاعد في 2013 ما مقداره 10 437 043 دولار أمريكي (10 249 229 دولار أمريكي في عام 2012).

#### (د) خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة

نفذ التقييم الاكتواري الأخير لخطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013. وكانت المنهجية المتبعة هي أسلوب تكلفة ائتمان الوحدة مع معدل تناسبي حسب الخدمة. وكانت الافتراضات الاكتوارية الرئيسية التي استخدمت هي التالية: معدل خصم 4.3 في المائة؛ وعائد من الأصول المستثمرة بنسبة 4 في المائة؛ وزيادات منتظرة في المرتبات بنسبة 3 في المائة؛ وزيادات في التكاليف الطبية بنسبة 5 في المائة؛ وتضخم بمعدل 2.5 في المائة؛ وسعر صرف 1 يورو = 1.379 دولار أمريكي. وحددت النتائج حصة الصندوق في الخصوم غير المغطاة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 بنحو 70 620 000 دولار أمريكي. وتشمل القوائم المالية للسنتين 2013 و2012 حتى 31 ديسمبر/كانون الأول مخصصات وأصولاً ذات صلة تتكون مما يلي:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
	2012	2013
التزامات الخدمات السابقة	(71 537)	(70 620)
أصول الخطة	66 807	69 643
<b>فائض/ (نقص)</b>	<b>(4 730)</b>	<b>(977)</b>
<b>التحركات السنوية</b>		
<b>فائض/ (نقص) فتح الحساب</b>	<b>13 930</b>	<b>(4 730)</b>
تكاليف الفوائد	(2 735)	(2 845)
رسوم الخدمة الحالية	(2 158)	(3 009)
الأرباح/الخسائر الاكتوارية	(14 804)	6 771
الفوائد المحصلة من الأرصدة	363	871
تحركات أسعار الصرف	674	1 965
<b>فائض/ (نقص) غلق الحساب</b>	<b>(4 730)</b>	<b>(977)</b>
<b>التزامات الخدمات السابقة</b>		
مجموع المخصص في 1 يناير/كانون الثاني	(51 840)	(71 537)
تكاليف الفوائد	(2 735)	(2 845)
رسوم الخدمة الحالية	(2 158)	(3 009)
الأرباح/الخسائر الاكتوارية	(14 804)	6 771
<b>المخصص في 31 ديسمبر/كانون الأول</b>	<b>(71 537)</b>	<b>(70 620)</b>

1 360	(3 376)	السندات الإذنية للمساهمين
(2 027)	(6 674)	المساهمات المستحقة القبض
313	(2 558)	المساهمات
(5 727)	1 944	المنح غير المصروفة
354	12 608	الإيرادات المؤجلة
<b>(15 558)</b>	<b>(70 951)</b>	<b>المجموع</b>

**المذكرة 26****عائد تخفيف الديون**

يمثل هذا الرصيد تخفيف الديون الموفرة خلال العام للبلدان المؤهلة للاستفادة من مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون لسداد كل من أصول القروض وفوائدها. ويمثل المبلغ تخفيفاً في المخصص الشامل لتخفيف الديون بموجب مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون.

**المذكرة 27****بيانات الكيانات التي يستضيفها الصندوق**

وفيما يلي الالتزامات المستحقة للصندوق (أو عليه) تجاه الكيانات التي يستضيفها حتى 31 ديسمبر/كانون الأول:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2012	2013	
535	1 487	الائتلاف الدولي المعني بالأراضي
618	0	الآلية العالمية*
145	305	فريق العمل الرفيع المستوى المعني بأزمة الأمن الغذائي العالمية
<b>1 298</b>	<b>1 792</b>	<b>المجموع</b>
* لم يعد هذا الكيان مستضافاً من قبل الصندوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013		

**المذكرة 28****الخصوم والأصول الطارئة****(أ) الخصوم الطارئة**

يتحمل الصندوق خصوماً طارئة فيما يتعلق بتخفيف الديون الذي أعلن عنه البنك الدولي/صندوق النقد الدولي لصالح ثلاث بلدان. انظر المذكرة 11

	2012	2013
منح الصندوق	43 571	40 959
الأموال المتممة	67 778	67 911
<b>المجموع</b>	<b>111 349</b>	<b>108 870</b>

**المذكرة 23****نفقات إطار القدرة على تحمل الديون**

يرد أدناه الرقم الخاص بإطار القدرة على تحمل الديون للاطلاع على التفاصيل، انظر الذيل حاء-2.

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2012	2013	الصندوق وحده
		نفقات إطار القدرة على
118 416	142 665	تحمل الديون
<b>118 416</b>	<b>142 665</b>	<b>المجموع</b>

بنهاية ديسمبر/كانون الأول 2013 وصل التمويل ضمن إطار القدرة على تحمل الديون القابل للصرف ولكن لم يتم الصرف منه بعد بحدود 621.4 مليون دولار أمريكي (657.3 مليون دولار أمريكي في عام 2012). وبنفس التاريخ بلغت قيمة المشروعات ضمن إطار القدرة على تحمل الديون الموافق عليها التي لم تدخل حيز النفاذ بعد 207.4 مليون دولار أمريكي (168.7 مليون دولار أمريكي في عام 2012) بحيث يصبح المبلغ الإجمالي 828.8 مليون دولار أمريكي (826.0 مليون دولار أمريكي في عام 2012).

**المذكرة 24****التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة**

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2012	2013	
3 094	2 589	رسوم إدارة الاستثمارات
500	506	الرسوم الأخرى
<b>3 594</b>	<b>3 095</b>	<b>المجموع</b>

**المذكرة 25****التعديل الناجم عن تغير القيمة العادلة**

يرد أدناه تحليل لتغيرات القيمة العادلة:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2012	2013	
11 301	(62 224)	القروض المستحقة
(21 255)	(1 593)	المخصص المتراكم لخسائر استهلاك القروض
123	(9 078)	المخصص المتراكم لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
(9 831)	(72 895)	صافي القروض غير المسددة

أو تشير إلى أوضاع نشأت بعد فترة الإبلاغ تبرر تعديل القوائم المالية أو تتطلب الإفصاح.

للاطلاع على مزيد من التفاصيل بشأن التكلفة المحتملة لأصول وفوائد القروض المتصلة بهذه البلدان، وكذلك الفوائد المقبلة غير المحتسبة المتصلة بتدابير تخفيف الديون التي اعتمدت فعلاً كما هو موضح في الذيل طاء.

وحسب ما جاء في المذكرة 23 فإن الصندوق يتحمل التزامات طارئة بما قيمته 828.8 مليون دولار أمريكي للتمويل الذي بدأ نفاذه ولكنه لم يصرف بعد ضمن إطار القدرة على تحمل الديون. وسوف تصرف أقساط التمويل بمجرد استيفاء شروط صرف الأموال.

#### (ب) الأصول الطارئة

يهدف إطار القدرة على تحمل الديون الخاص بالمنح والمعتمد في 2007 إلى استرداد مدفوعات أصل القروض الضائعة من خلال آلية للتعويض أولاً بأول من الدول الأعضاء. وبالتالي فقد قام الصندوق مع هيئاته الرئاسية باستعراض الآلية التي يمكن تنفيذ هذه السياسة من خلالها. وقد أدى ذلك إلى مصادقة المجلس التنفيذي في عام 2013 على المبادئ الأساسية لهذه الآلية. وهذا يوفر بالفعل أساساً ملموساً لمساهمة الدول الأعضاء في التدفقات العائدة المشطوبة بالإضافة إلى المساهمات العادية. لذا فإن استلام الأموال التي قدمت كمنح في إطار القدرة على تحمل الديون يعتبر محتملاً ومن ثم كأصل طارئ. والخطوة التالية ستكون مصادقة الدول الأعضاء خلال عملية مشاورات تجديد الموارد في عام 2014، والتي ستنبئها موافقة مجلس المحافظين في عام 2015. وقد بلغت القيمة الاسمية للمبلغ المصروف حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 نحو 399.1 مليون دولار أمريكي.

#### المذكرة 29

#### الأحداث اللاحقة على صدور الموازنة

لم يصل إلى علم إدارة الصندوق وقوع أي أحداث بعد تاريخ إصدار الموازنة يمكن أن تنهض دليلاً على أوضاع كانت قائمة في تاريخ إصدار الموازنة

**المذكرة 30****تاريخ التفويض بإصدار القوائم المالية الموحدة**

تقوم إدارة الصندوق بإصدار القوائم المالية الموحدة للاستعراض من جانب لجنة مراجعة الحسابات في مارس/آذار 2014 والموافقة عليها من المجلس التنفيذي في أبريل/نيسان 2014. وسترفع القوائم المالية الموحدة لعام 2013 إلى مجلس المحافظين لاعتمادها رسمياً في دورته المقبلة في فبراير/شباط 2015. وقد اعتمد مجلس المحافظين القوائم المالية الموحدة لعام 2012 في دورته السابعة والثلاثين في فبراير/شباط 2014.

## قائمة المساهمات التكميلية والمتمة والأموال غير المنفقة

قائمة المساهمات المتمة التراكمية بما في ذلك التمويل المشترك للمشروعات منذ عام 1978 حتى عام

2013

(معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الدول الأعضاء	التمويل المشترك للمشروعات	الموظفون المهنيون المزماملون	الأموال المتمة الأخرى	مرفق البيئة العالمية	المجموع
الجزائر	-	-	96	-	96
أنغولا	-	-	7	-	7
أستراليا	2 721	-	84	-	2 805
النمسا	755	-	-	-	755
بنغلاديش	-	-	55	-	55
بلجيكا	10 214	2 368	593	-	13 175
البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن الغذائي	-	-	192 313	-	192 313
كندا	1 605	-	8 358	-	9 963
الصين	-	-	385	-	385
كولومبيا	-	-	25	-	25
الدانمرك	13 624	4 448	3 946	-	22 018
إستونيا	-	-	62	-	62
فنلندا	2 843	4 480	13 653	-	20 977
فرنسا	1 032	1 137	3 741	-	5 910
ألمانيا	46	6 414	6 049	-	12 509
غانا	-	-	96	-	96
اليونان	-	-	96	-	96
الهند	-	-	1 000	-	1 000
إندونيسيا	-	-	50	-	50
أيرلندا	6 602	-	912	-	7 514
إيطاليا	29 581	5 648	24 854	-	60 083
اليابان	1 692	2 026	4 131	-	7 849
الأردن	-	-	154	-	154
الكويت	-	-	138	-	138
لبنان	-	-	100	-	100
لكسمبرغ	1 612	-	1 902	-	3 514
ماليزيا	-	-	28	-	28
موريتانيا	-	-	92	-	92
المغرب	-	-	50	-	50
هولندا	104 514	6 093	12 121	-	122 728
نيجيريا	-	-	50	-	50
النرويج	20 682	2 530	6 113	-	29 325
باكستان	-	-	25	-	25
باراغواي	-	-	15	-	15
البرتغال	142	-	738	-	880
قطر	-	-	138	-	138
جمهورية كوريا	-	4 732	930	-	5 662
المملكة العربية السعودية	-	-	138	-	138
السنغال	-	-	109	-	109
سيراليون	-	-	88	-	88
جنوب أفريقيا	-	-	10	-	10

18 035	-	6 362	-	11 673	إسبانيا
2 000	-	-	-	2 000	سورينام
27 493	-	15 609	2 773	9 114	السويد
24 591	-	15 750	343	8 498	سويسرا
47	-	47	-	-	تركيا
35 982	-	16 725	-	19 257	المملكة المتحدة
408	-	86	322	-	الولايات المتحدة
629 545	-	338 024	43 315	248 207	<b>مجموع الدول الأعضاء</b>

<sup>أ</sup> احتسبت المساهمات المعينة بغير الدولار الأمريكي بسعر الصرف الساري في نهاية السنة.

<sup>ب</sup> انسحبت أستراليا من عضوية الصندوق اعتباراً من 3 يوليو/تموز 2007.

قائمة المساهمات المتممة التراكمية بما في ذلك التمويل المشترك للمشروعات من 1978 إلى 2013<sup>أ</sup> (تابع)  
(معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع	مرفق البيئة العالمية	الأموال المتممة الأخرى	الموظفون		الدول غير الأعضاء والمصادر الأخرى
			المهنيون	التمويل المشترك للمشروعات	
3 896	-	1 096	-	2 800	مصرف التنمية الأفريقي
814	-	814	-	-	الوكالة الفرنسية للتنمية
25	-	25	-	-	المصرف العربي للتنمية الاقتصادية في أفريقيا
299	-	-	-	299	برنامج الخليج العربي لدعم منظمات الأمم المتحدة الإنمائية
1 014	-	1 014	-	-	مؤسسة بيل وميليندا غيتس
69	-	69	-	-	برنامج الكسافا
998	-	998	-	-	أمانة مجلس الرؤساء التنفيذيين المعني بالتنسيق، جنيف
183	-	183	-	-	مركز مكافحة الجوع التابع للكونغرس
4 133	-	4 133	-	-	الجمعية التعاونية الأوروبية لتجار التجزئة المستقلين
499 972	-	499 158	-	814	المفوضية الأوروبية
172	-	168	-	4	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
74 915	-	4 915	-	70 000	البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي
19 973	-	19 973	-	-	صندوق خاص بأقل البلدان نمواً
5	-	5	-	-	ليختنشتاين
35	-	-	-	35	الاتحاد الوطني للتعاونيات الزراعية
2 983	-	-	-	2 983	مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين
2 312	-	-	-	2 312	صندوق الأوبك للتنمية الدولية
2 272	-	2 020	-	252	جهات أخرى
3 093	-	3 093	-	-	منتدى إدارة المخاطر الزراعية
146	-	96	-	50	فائض رسوم الخدمة
31	-	31	-	-	الصندوق الخاص بتغير المناخ <sup>ب</sup>
30 315	-	30 315	-	-	برنامج دعم منظمات المزارعين في أفريقيا
14 249	-	14 249	-	-	مرفق المساعدة التقنية
562	-	180	-	382	صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية
500	-	33	-	467	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
223	-	145	-	78	صندوق الأمم المتحدة للشراكات الدولية
3 016	-	-	-	3 016	منظمة الأمم المتحدة
95 531	93 644	529	-	1 358	البنك الدولي
761 736	93 644	583 242	-	84 850	مجموع الدول غير الأعضاء والمصادر الأخرى
<b>1 391 281</b>	<b>93 644</b>	<b>921 266</b>	<b>43 315</b>	<b>333 057</b>	<b>إجمالي 2013</b>
<b>1 217 324</b>	<b>93 679</b>	<b>773 466</b>	<b>41 134</b>	<b>309 045</b>	<b>المجموع 2012</b>

<sup>أ</sup> احتسبت المساهمات المعينة بغير الدولار الأمريكي بسعر الصرف الساري في نهاية السنة.

<sup>ب</sup> يشمل الرصيد 125 000 دولار أمريكي تتعلق بـمنغوليا.

**قائمة المساهمات التكميلية التراكمية وغيرها من المساهمات من 1978 إلى 2013**  
(معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

المبلغ	
1 511	كندا
458	ألمانيا
1 000	الهند
30 000	المملكة العربية السعودية
13 827	السويد
12 002	المملكة المتحدة
80 002	المساهمات التراكمية المستلمة من بلجيكا من أجل البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن الغذائي في سياق تجديد الموارد
<b>138 800</b>	
	<i>المساهمات المقدمة في سياق تجديد الموارد لحساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون</i>
4 602	إيطاليا
1 053	لكسمبرغ
14 024	هولندا
<b>19 679</b>	
	<i>المساهمات المقدمة لبرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة في سياق تجديد الموارد</i>
7 855	بلجيكا
19 879	كندا
26 519	هولندا
3 431	النرويج
4 471	السويد
8 674	سويسرا
187 438	المملكة المتحدة
<b>258 267</b>	مجموع برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة
<b>416 746</b>	<b>مجموع المساهمات التكميلية لعام 2013</b>
368 693	مجموع المساهمات التكميلية لعام 2012

**قائمة مساهمات الدول الأعضاء والجهات المانحة لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون**  
(معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

المبلغ	
19 679	<i>المساهمات المقدمة في سياق تجديد الموارد (انظر الجدول السابق)</i>
2 713	بلجيكا
10 512	المفوضية الأوروبية
5 193	فنلندا
6 989	ألمانيا
250	آيسلندا
5 912	النرويج
17 000	السويد
3 276	سويسرا
210 893	حساب أمانة مبادرة البلدان الفقيرة المثقلة بالديون الذي يديره البنك الدولي
<b>262 738</b>	
<b>282 417</b>	<b>مجموع المساهمات لحساب أمانة مبادرة البلدان الفقيرة المثقلة بالديون في الصندوق لعام 2013</b>
266 198	مجموع المساهمات لحساب أمانة مبادرة البلدان الفقيرة المثقلة بالديون في الصندوق لعام 2012

## قائمة المساهمات التكميلية والمتممة المستلمة في 2013

## المساهمات المستلمة للتمويل المشترك للمشروعات في 2013

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بآلاف)	العملة	
1 542		دولار أمريكي	هولندا
760		دولار أمريكي	صندوق الأوبك للتنمية الدولية
<b>2 302</b>			<b>المجموع</b>

## المساهمات المستلمة للموظفين المهنيين المزمالمين في 2013

بآلاف الدولارات الأمريكية	العملة	
34	دولار أمريكي	بلجيكا
390	دولار أمريكي	الدانمرك
304	دولار أمريكي	فنلندا
178	دولار أمريكي	ألمانيا
19	دولار أمريكي	إيطاليا
625	دولار أمريكي	هولندا
631	دولار أمريكي	جمهورية كوريا
<b>2 181</b>		<b>المجموع</b>

## المساهمات المتممة المستلمة في 2013

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بآلاف)	العملة	
1 378	1 000	يورو	فرنسا (الوكالة الفرنسية للتنمية)
42 636	30 942	يورو	المفوضية الأوروبية
1 300	1 000	يورو	إيطاليا
62	45	يورو	إستونيا
5 481	3 977	يورو	برنامج دعم منظمات المزارعين في أفريقيا
987	783	يورو	سويسرا
4 952		دولار أمريكي	كندا
1 465		دولار أمريكي	صندوق أقل البلدان نمواً
471		دولار أمريكي	جمهورية كوريا
7 457		دولار أمريكي	هولندا
317		دولار أمريكي	جهات أخرى
<b>66 506</b>			<b>المجموع</b>
<b>70 989</b>			<b>مجموع الكلي</b>

قائمة المساهمات التكميلية والمتممة غير المنفقة  
(معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

2012	2013	
		<b>الدول الأعضاء</b>
15		بلجيكا
-	2	كندا
4 474	1 874	الدانمرك
10	10	فنلندا
127	0	أيرلندا
4 545	3 489	إيطاليا
164	0	اليابان
230	40	لكسمبرغ
2 210	7 846	هولندا
1 668	16	النرويج
4 782	3 911	إسبانيا
528	142	المملكة المتحدة
<b>18 753</b>	<b>17 330</b>	<b>مجموع الدول الأعضاء</b>
		<b>جهات غير الدول الأعضاء</b>
		المصرف العربي للتنمية الاقتصادية في أفريقيا
12 044	2 693	حساب أمانة البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي
(314)*	498	منظمة البلدان المصدرة للنفط
26	26	جهات أخرى
-		صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية
23	23	صندوق الأمم المتحدة للشراكات الدولية
23		برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
7	7	البنك الدولي
<b>11 809</b>	<b>3 248</b>	<b>مجموع الجهات غير الدول الأعضاء</b>
<b>30 563</b>	<b>20 578</b>	<b>المجموع</b>

\*السلفة مقابل المبالغ المطلوبة

أموال الموظفين المهنيين المزمالمين غير المنفقة

الأرصدة غير المنفقة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول		
2012	2013	
568	424	بلجيكا
257	357	الدانمرك
72	95	فنلندا
6	5	فرنسا
173	98	ألمانيا
72	3	إيطاليا
230	307	هولندا
250	(52)	النرويج
171	456	جمهورية كوريا
15	20	السويد
<b>1 815</b>	<b>1 713</b>	<b>المجموع</b>

قائمة المساهمات التكميلية والتممة غير المنفقة (تابع)  
(معيها عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الأرصدة غير المنفقة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول	
2012	2013
<b>الدول الأعضاء</b>	
27	37
	5 870
336	4 846
176	165
130	130
	62
1 981	1 465
395	0
459	459
1 000	613
52	175
2 750	2 301
22	94
111	99
1 427	1 246
13	13
407	322
186	127
24	24
437	865
3 721	3 334
5 580	3 845
837	1 488
3 506	2 138
1	1
<b>23 578</b>	<b>29 719</b>
<b>مجموع الدول الأعضاء</b>	
جهات غير الدول الأعضاء	
104	376
3	0-
47	0-
356	0
18 418	32 029
17	24
3 734	3 205
-	2 990
12	15 294
581	1 030
20	19
668	2 835
527	470
115	115
13	13
<b>24 615</b>	<b>58 400</b>
<b>مجموع جهات غير الدول الأعضاء</b>	
<b>48 193</b>	<b>88 119</b>
<b>المجموع</b>	

**مرفق البيئة العالمية**  
(معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

المساهمات غير المنفقة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013	المنفقات	المساهمات غير المنفقة في 1 يناير/كانون الثاني 2013	المساهمات التراكمية المستلمة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2013	البلد الملقب
-	-	-	4 639	منطقة رابطة أقطار جنوب شرق آسيا <sup>أ</sup>
1	-	1	5 931	البرازيل
-	-	-	2 016	بوركينافاسو
-	-	-	4 895	الصين
-	-	-	1 000	جزر القمر
(0)	-	-	2 783	إكوادور
0	-	-	4 477	إريتريا
-	-	-	4 750	إثيوبيا
0	-	-	96	غامبيا
-	-	-	457	الدعم العالمي الإضافي لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر <sup>ب</sup>
(61)	-	(61)	7 861	الأردن
-	-	-	4 700	كينيا
(0)	-	-	6 315	مالي <sup>ج</sup>
-	-	-	4 350	موريتانيا
-	-	-	705	رصيد وتقييم برنامج الإدارة المتكاملة للموارد الطبيعية في إقليم الشرق الأوسط وشمال أفريقيا <sup>د</sup>
5 000	5 000	-	5 100	المكسيك
-	-	-	330	المغرب
-	-	-	4 326	النيجر
1 499	-	(1)	1 577	بنما
-	(45)	(17)	1 900	بيرو
76	-	(17)	2 500	سان تومي وبرينسيبي
-	-	-	7 270	سري لانكا
3 652	(5)	-	3 750	السودان
-	-	-	2 051	سوازيلند
-	-	-	5 350	تونس
3 635	-	-	3 735	جمهورية فنزويلا البوليفارية
-	-	-	755	فييت نام
-	-	-	25	أموال من الجهات المشاركة في تمويل أنشطة مرفق البيئة العالمية
<b>13 803</b>	<b>4 950</b>	<b>(35)</b>	<b>93 644</b>	<b>المجموع</b>

<sup>أ</sup> رابطة أقطار جنوب شرق آسيا.

<sup>ب</sup> اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر

<sup>ج</sup> 326 000 دولار أمريكي تم تحصيلها قبل توقيع اتفاق الإجراءات المالية بين الصندوق وأمين مرفق البيئة العالمية.

<sup>د</sup> برنامج الإدارة المتكاملة للموارد الطبيعية في إقليم الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.

## موجز برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013

الدول الأعضاء			بآلاف الدولارات الأمريكية	
	العملة المحلية	التعهدات بالدولار الأمريكي <sup>أ</sup>	المدفوعات النقدية <sup>ب</sup>	المدفوعات النقدية <sup>ب</sup>
بلجيكا	6 000 يورو	8 584	7 855	
كندا	19 849 دولار كندي	20 347	10 879	
هولندا	40 000 يورو	57 225	26 519	
النرويج	21 000 كرونة نرويجية	3 860	3 431	
السويد	30 000 كرونة سويدية	4 729	4 471	
سويسرا	10 000 فرنك سويسري	11 844	8 674	
المملكة المتحدة	147 500 جنيه استرليني	239 137	187 438	
<b>المجموع</b>		<b>345 726</b>	<b>187 438</b>	<b>70 829</b>

<sup>أ</sup> احتسبت التعهدات بمعادل الدولار الأمريكي حسب سعر صرف تجديد الموارد.

<sup>ب</sup> احتسبت المدفوعات بمعادل الدولار الأمريكي حسب سعر الصرف السائد بتاريخ الاستلام.

في ديسمبر/كانون الأول 2013 كانت المنحة المصادق عليها ( 93.9 مليون دولار أمريكي) ما تزال غير قابلة للصرف.



## **Management's Report Regarding the Effectiveness of Internal Controls Over Financial Reporting**

Management of the International Fund for Agricultural Development (IFAD) (the "Fund") is responsible for the preparation, fair presentation and overall integrity of its consolidated financial statements. The financial statements of the Fund have been prepared in accordance with International Financial Reporting Standards ("IFRS") issued by the International Accounting Standards Board (IASB).

According to the Agreement Establishing IFAD, the President is responsible for establishing and maintaining adequate internal controls of the Fund including those over external financial reporting.

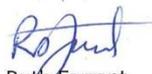
The Executive Board of the Fund established an Audit Committee, whose terms of reference, among other things, is to assist the Board in exercising supervision over the financial administration and internal oversight of the Fund, including the effectiveness of internal controls over financial reporting. The Audit Committee is comprised entirely of selected members of the Executive Board and oversees the process for the selection of external auditors and makes a recommendation for such selection to the Executive Board for its approval. The external and internal auditors meet with the Audit Committee of the Executive Board to discuss their work plans and approach which covers review of the adequacy of internal controls over financial reporting and any other matter that may require the Audit Committee's attention.

The system of internal controls over financial reporting contains monitoring mechanisms and actions that are meant to detect, prevent and facilitate correction of deficiencies identified that may result in material weaknesses in internal controls over financial reporting. There are inherent limitations to the effectiveness of any system of internal control, including the possibility of human error and the circumvention or overriding of controls. Accordingly, an effective internal control system can only provide reasonable, as opposed to absolute assurance with respect to financial statements. Furthermore, the effectiveness of an internal control system can change with circumstances.

The Fund's Management assessed the effectiveness of internal controls over financial reporting for the Financial Statements presented in conformity with International Financial Reporting Standards (IFRS) as of **31<sup>st</sup> December 2013**. The assessment was based on the criteria for effective internal controls over financial reporting described in the *Internal Controls-Integrated Framework* (2013) issued by the Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission (COSO). Management believes that the Fund maintained an effective system of internal controls over financial reporting as of 31st December 2013, and is not aware of any material control weakness that could affect the reliability of the 2013 financial statements. IFAD's independent audit firm Deloitte and Touche SpA, has audited the financial statements and has issued an attestation report on Management's assertion on the Fund's Internal controls over financial reporting.

  
Kanayo F. Nwanze  
**President**

  
Iain M. Kellet  
**Associate Vice President  
Financial Operations Dept.**

  
Ruth Farrant  
**Director and Controller**

## تقرير الإدارة عن فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي

إدارة الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ("الصندوق") مسؤولة عن إعداد قوائم الصندوق المالية الموحدة وعن عرضها بصورة عادلة وسلامتها عموماً. وقد أعدت قوائم الصندوق المالية وفقاً للمعايير الدولية للإبلاغ المالي الصادرة عن المجلس الدولي للمعايير المحاسبية.

ووفقاً لاتفاقية إنشاء الصندوق، يعتبر رئيس الصندوق مسؤولاً عن وضع الضوابط الداخلية الكافية للصندوق والحفاظ عليها، بما في ذلك الضوابط على الإبلاغ المالي الخارجي.

وقد أنشأ المجلس التنفيذي للصندوق لجنة لمراجعة الحسابات تتضمن اختصاصاتها، فيما تتضمنه، مساعدة المجلس على ممارسة الإشراف على الإدارة المالية والرقابة الداخلية للصندوق، بما في ذلك فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي. وتضم لجنة المراجعة في عضويتها، وبصورة حصرية، أعضاء مختارين من المجلس التنفيذي، وهي تراقب عملية اختيار مراجعي الحسابات الخارجيين وتقدم توصية بخصوص هذا الاختيار إلى المجلس التنفيذي للموافقة عليها. ويجتمع مراجعو الحسابات الداخليين والخارجيين مع لجنة المراجعة التابعة للمجلس التنفيذي لمناقشة خطط عملهم والنهج الذي يأخذون به، وهو ما يغطي استعراض كفاية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي وأية مسألة أخرى يمكن أن تتطلب عناية من جانب لجنة المراجعة.

ويتضمن نظام الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي آليات وتدابير للرصد للهدف منها كشف النواقص التي يتم تحديدها والتي يمكن أن تؤدي إلى ضعف مادي في الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي، ولمنع وقوع هذه النواقص وتسهيل تصحيحها. وهناك حدود متصلة تحد من فعالية أي نظام للضوابط الداخلية، بما في ذلك إمكانية الخطأ البشري والالتفاف على الضوابط أو إبطالها. وعلى هذا فإن أي نظام فعال للضوابط الداخلية لا يمكنه أن يقدم إلا ضماناً معقولاً، وليس ضماناً مطلقاً، فيما يتعلق بالقوائم المالية. إضافة لذلك، فإن فعالية نظام الضوابط الداخلية يمكن أن تتأثر بالظروف المحيطة.

وقد أجرت إدارة الصندوق تقديراً لفعالية الضوابط الداخلية على القوائم المالية المقدمة وامتثالها لمعايير الإبلاغ المالي بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2013. واستند هذا التقدير إلى معايير الضوابط الداخلية الفعالة على الإبلاغ المالي الوارد وصفها في الإطار المتكامل للضوابط الداخلية (2013)، الصادر عن لجنة المنظمات الراعية التابعة للجنة تريداوي. وتعتقد الإدارة أن الصندوق حافظ على نظام فعال للضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2013، وهي ليست على علم بأي ضعف مادي في الضوابط كان يمكن أن يؤثر على موثوقية القوائم المالية لعام 2013. وأجرت شركة المراجعة المستقلة لدى الصندوق (Deloitte and Touche SpA) مراجعة للقوائم المالية، وقد أصدرت تقرير شهادة بشأن تصديق الإدارة على ضوابط الصندوق الداخلية على الإبلاغ المالي.

(التوقيع)	(التوقيع)	(التوقيع)
Ruth Farrant المدير والمراقب المالي	Iain M. Kellet نائب الرئيس المساعد لدائرة العمليات المالية	كانايو نوانزي رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية



Deloitte & Touche S.p.A.  
Via della Camilluccia, 589/A  
00135 Roma  
Italia  
Tel: +39 06 367491  
Fax: +39 06 36749282  
www.deloitte.it

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

### To the International Fund for Agricultural Development

#### Report on the Financial Statements

We have audited the accompanying consolidated financial statements of the International Fund for Agricultural Development, which comprise the consolidated and IFAD-only balance sheets as at 31 December 2013, the consolidated and IFAD-only statements of comprehensive income and changes in retained earnings and the consolidated cash-flow statement for the year then ended, the statement of complementary and supplementary contributions and unspent funds and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

#### President's Responsibility for the Financial Statements

The President is responsible for the preparation and fair presentation of these consolidated financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards as issued by the International Accounting Standards Board (IASB), and for such internal control as the President determines is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

#### Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the consolidated financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Ancona Bari Bergamo Bologna Brescia Cagliari Firenze Genova Milano Napoli Padova  
Palermo Parma Roma Torino Treviso Verona

Sede Legale: Via Tortona, 25 - 20144 Milano - Capitale Sociale: Euro 10.328.220,00 i.v.  
Codice Fiscale/Registro delle Imprese Milano n. 03049560166 - R.E.A. Milano n. 1720239  
Partita IVA: IT 03049560166

Member of Deloitte Touche Tohmatsu Limited

**Opinion**

In our opinion, the consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the International Fund for Agricultural Development as at December 31, 2013, and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards as issued by the International Accounting Standards Board.

DELOITTE & TOUCHE S.p.A.



Enrico Pietrarelli  
Partner

Rome, March 21, 2014

## تقرير المراجع الخارجي

إلى الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

### تقرير عن القوائم المالية

قمنا بمراجعة القوائم المالية المرفقة للصندوق الدولي للتنمية الزراعية، والتي تتضمن القوائم الموحدة وقائمة الموازنة الموحدة وللصندوق وحده بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2013، والقائمة الموحدة وللصندوق وحده للدخل الشامل والتغييرات في المكاسب المحتفظ بها، وقائمة المرفقات النقدية الموحدة للعام المنتهي بذلك التاريخ، وقائمة المساهمات التكميلية والمنتممة والأموال غير المنفقة، وموجز للسياسات المحاسبية ذات الصلة وغيرها من المعلومات التوضيحية.

### مسؤولية الرئيس عن القوائم المالية

يعتبر رئيس الصندوق مسؤولاً عن إعداد القوائم المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة بما يتماشى مع المعايير الدولية للإبلاغ المالي كما هي صادرة عن المجلس الدولي لمعايير المحاسبة، وعن كل الضوابط الداخلية التي يعتبرها الرئيس ضرورية للتمكن من إعداد القوائم المالية الموحدة بحيث تكون خالية من أية اختلالات مادية سواء بسبب محاولة للتضليل أو بسبب خطأ بشري.

### مسؤولية المراجع الخارجي

تتمثل مسؤوليتنا في التعبير عن رأينا بشأن هذه القوائم المالية الموحدة بالاستناد إلى مراجعتنا لها. وقد قمنا بالمراجعة بما يتماشى مع المعايير الدولية لمراجعة الحسابات التي تتطلب الالتزام بالمتطلبات الأخلاقية وتخطيط وإجراء المراجعة للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية الموحدة خالية من أي اختلال مادي.

وقد تتضمن هذه المراجعة تنفيذ إجراءات للحصول على دليل مراجعة حول المبالغ والإفصاحات الواردة في القوائم المالية. وتعتمد الإجراءات المختارة على حكم المراجع الخارجي. بما في ذلك تقديره لمخاطر الاختلالات المادية في القوائم المالية الموحدة سواء كانت بسبب محاولة للتضليل أو مجرد خطأ بشري. وعند وضع هذه مخاطر ينظر المراجع الخارجي فيما لو كانت الضوابط الداخلية مناسبة وذات صلة بالإعداد والعرض العادل للقوائم المالية الموحدة للكيان بهدف تصميم إجراءات المراجعة التي تكون ملائمة للظروف، لا بغرض التعبير عن رأي عن فعالية الضوابط الداخلية للكيان. كذلك قد تتضمن المراجعة أيضاً تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة ومعقولية التقديرات المحاسبية التي خرجت بها الإدارة، علاوة على تقييم العرض الإجمالي للقوائم المالية الموحدة.

إننا نعتقد بأن دليل المراجعة الذي حصلنا عليه كافٍ وملائم لتوفير أساس لرأي المراجعة الذي خرجنا به.

## الرأي

برأينا فإن القوائم المالية المراجعة تعرض الوضع المالي للصندوق الدولي للتنمية الزراعية بجميع مظاهره المادية بصورة عادلة كما هي بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2013، كذلك الأمر بالنسبة للأداء المالي للمنظمة والتدفقات النقدية للعام المنتهي بذلك التاريخ، بما يتماشى مع المعايير الدولية للإبلاغ المالي كما هي صادرة عن المجلس الدولي لمعايير المحاسبة.

DELOITTE&TOUCHE S.P.A  
Enrico Pietrarelli  
شريك

روما، 21 مارس/آذار 2014



Deloitte & Touche S.p.A.  
Via della Camilluccia, 589/A  
00135 Roma  
Italia  
Tel: +39 06 367491  
Fax: +39 06 36749282  
www.deloitte.it

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

### To the International Fund for Agricultural Development

We have examined management's assessment that the International Fund for Agricultural Development ("IFAD") maintained effective internal controls over financial reporting as of December 31, 2013, based on the criteria for effective internal controls over financial reporting described in the "Internal Control – Integrated Framework (2013)" issued by the Committee of Sponsoring Organisations of the Treadway Commission. IFAD's management is responsible for maintaining effective internal control over financial reporting and for its assessment of the effectiveness of internal control over financial reporting, included in the accompanying Consolidated financial statements of IFAD as at 31 December 2013. Our responsibility is to express an opinion on management's assertion over the effectiveness of IFAD's internal control over financial reporting based on our examination.

We conducted our examination in accordance with the International Standard on Assurance Engagements (ISAE) 3000. Our examination included obtaining an understanding of internal control over financial reporting, evaluating management's assessment and performing such other procedures as we considered necessary in the circumstances. We believe that our work provides a reasonable basis for our opinion.

An entity's internal control over financial reporting is a process designed by, or under the supervision of, the entity's principal executive and principal financial officers, or persons performing similar functions, and effected by the entity's board, management, and other personnel to provide reasonable assurance regarding the reliability of financial reporting and the preparation of financial statements for external purposes in accordance with generally accepted accounting principles. An entity's internal control over financial reporting includes those policies and procedures that (1) pertain to the maintenance of records that, in reasonable detail, accurately and fairly reflect the transactions and dispositions of the assets of the entity; (2) provide reasonable assurance that transactions are recorded as necessary to permit preparation of financial statements in accordance with generally accepted accounting principles, and that receipts and expenditures of the company are being made only in accordance with authorizations of the entity's management; and (3) provide reasonable assurance regarding prevention or timely detection of unauthorized acquisition, use, or disposition of the entity's assets that could have a material effect on the financial statements.

Because of the inherent limitations of internal control over financial reporting, including the possibility of collusion or improper management override of controls, material misstatements due to error or fraud may not be prevented or detected on a timely basis. Also, projections of any evaluation of the effectiveness of the internal control over financial reporting to future periods are subject to the risk that the controls may become inadequate because of changes in conditions, or that the degree of compliance with the policies or procedures may deteriorate.

Ancona Bari Bergamo Bologna Brescia Cagliari Firenze Genova Milano Napoli Padova  
Palermo Parma Roma Torino Treviso Verona

Sede Legale: Via Tortona, 25 - 20144 Milano - Capitale Sociale: Euro 10.328.220,00 i.v.  
Codice Fiscale/Registro delle Imprese Milano n. 03049560166 - R.E.A. Milano n. 1720239  
Partita IVA: IT 03049560166

Member of Deloitte Touche Tohmatsu Limited

In our opinion, management's assertion that IFAD maintained effective internal control over financial reporting, included within the Consolidated financial statements of IFAD as at 31 December 2013, is fairly stated, in all material respects, based on the criteria for effective internal controls over financial reporting described in the "Internal Control – Integrated Framework (2013)" issued by the Committee of Sponsoring Organisations of the Treadway Commission.

DELOITTE & TOUCHE S.p.A.



Enrico Pietrarelli  
Partner

Rome, March 21, 2014

## تقرير المراجع الخارجي

### إلى الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

تفحصنا شهادة إدارة الصندوق بأن الصندوق الدولي للتنمية الزراعية "قد أبقى على ضوابط داخلية فعالة على الإبلاغ المالي بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2013. بالاستناد إلى معايير الضوابط الداخلية الفعالة على الإبلاغ المالي الواردة في "الضوابط الداخلية - الإطار المتكامل" الذي أصدرته لجنة المنظمات الراعية للجنة تريداوي. وتعتبر إدارة الصندوق مسؤولة على الإبقاء على الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي، وعلى تقديرها لفعالية الضوابط المالية على الإبلاغ المالي، بما في ذلك القوائم المالية الموحدة للصندوق بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 المرافقة لها. وأما مسؤوليتنا فتتحدد في التعبير عن رأي بشأن شهادة الإدارة على فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي استناداً إلى مراجعتنا.

وقد أجرينا المراجعة بما يتماشى مع المعيار الدولي المتعلق بعمليات الضمان 3000. وتضمنت مراجعتنا الوصول إلى فهم الضوابط الداخلية على الإبلاغ والمالي، وتقييم شهادة الإدارة، والقيام بكل الإجراءات التي نعتبرها ضرورية في هذا الطرف. ونعتقد بأن عملنا يوفر أساساً معقولاً للرأي الذي خرجنا به.

تعتبر الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي لكيان ما عملية تصمم تحت إشراف الموظفين التنفيذيين الرئيسيين والموظفين الماليين الرئيسيين في هذا الكيان، أو الأشخاص الذين يؤدون مثل هذه المهام، وتطبق بناء على قرار من مجلس هذا الكيان أو إدارته أو أي موظف آخر لتوفير ضمانات معقولة تتعلق بمصداقية الإبلاغ المالي، وإعداد القوائم المالية لأغراض خارجية، بما يتماشى مع المبادئ المحاسبية المقبولة على وجه العموم. وتتضمن الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي لكيان ما السياسات والإجراءات التي: (1) تتعلق بالإبقاء على السجلات التي تعكس بتفصيل معقول وعادل ودقيق المعاملات والتصرف في أصول هذا الكيان؛ (2) توفير ضمانات معقولة بأن المعاملات مسجلة حسب ما هو ضروري للسماح بإعداد القوائم المالية بما يتماشى مع المبادئ المحاسبية المقبولة عموماً، وأن جميع الإيصالات والنفقات قد جرت بما يتماشى مع تفويضات إدارة هذا الكيان؛ (3) توفير ضمانات معقولة تتعلق بمنع أي تصرف أو استخدام لأصول هذا الكيان غير مفوض به والذي يمكن أن يكون له تأثير مادي على القوائم المالية، أو الكشف عنه في الوقت المناسب.

وبسبب المحدوديات المتأصلة في الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي، بما في ذلك إمكانية التواطؤ أو تجاوز الإدارة غير الملائم للضوابط أو الاختلالات المالية بسبب الأخطاء البشرية أو محاولات التضليل مما لا يمكن تجنبه أو اكتشافه في الوقت المناسب، وأيضا بسبب خضوع أي إسقاطات لأي تقييم لفعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي على فترات مستقبلية لمخاطر أن تغدو هذه الضوابط غير ملائمة بسبب التغييرات في الظروف، أو بسبب إمكانية تراجع درجة الامتثال للسياسات والإجراءات.

برأينا فإن شهادة إدارة الصندوق التي تنص على أن الصندوق قد أبقى على ضوابط فعالة على الإبلاغ المالي، بما في ذلك القوائم المالية الموحدة للصندوق بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2013، هي شهادة عادلة، بالنسبة لجميع المظاهر المادية، استنادا إلى معايير الضوابط الداخلية الفعالة على الإبلاغ المالي الواردة في "الضوابط الداخلية - الإطار المتكامل (2013)" الصادر عن لجنة المنظمات الراعية للجنة تريديواي.

DELOITTE&TOUCHE S.P.A  
Enrico Pietrarelli

شريك

روما، 21 مارس/آذار 2014

قائمة موازنة الصندوق وحده بالقيمة الاسمية بالدولار الأمريكي ومعبراً عنها بوحدات حقوق السحب الخاصة (في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013)

بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة		بآلاف الدولارات الأمريكية		الأصول
2012	2013	2012	2013	
160 525	120 828	246 905	186 304	النقدية المتاحة على الفور وفي المصارف (المذكورة)
				-
				(4)
1 330 098	1 168 633	2 045 838	1 801 917	الاستثمارات (المذكورة 4)
218 178	247 000	335 581	380 849	سندات إنذنية مستحقة (المذكورة 5)
362 534	336 514	557 616	518 871	المساهمات المطلوبة (المذكورة 5)
(109 518)	(109 247)	(168 447)	(168 447)	مخصصاً منها الاعتمادات (المذكورة 6)
471 194	474 267	724 750	731 273	صافي المساهمات والسندات الإنذنية المطلوبة
93 973	96 181	144 650	148 304	المبالغ المطلوبة للصندوق الأخرى (المذكورة 7)
				أصول ثابتة (المذكورة 8)
4 163	7 308	6 403	11 268	القروض المستحقة (المذكورة 9 والذيل حاء)
3 978 277	4 159 757	6 119 027	6 413 934	مخصصاً منها: المخصص المتراكم لخسائر
(34 264)	(37 826)	(52 702)	(58 325)	استهلاك القروض (المذكورة 9(أ))
(56 739)	(30 554)	(87 271)	(47 111)	مخصصاً منها: المخصصات المتراكمة لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكورة 11(ب) والذيل طاء)
3 887 274	4 091 377	5 979 054	6 308 498	صافي القروض المستحقة
<b>5 947 227</b>	<b>5 958 594</b>	<b>9 147 492</b>	<b>9 187 564</b>	<b>مجموع الأصول</b>

بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة		بآلاف الدولارات الأمريكية		الخصوم وحقوق المساهمة
2012	2013	2012	2013	
				الخصوم
118 871	115 382	182 837	177 908	المبالغ المستحقة والخصوم (المذكورة 12)
59 192	53 709	91 044	82 814	المبالغ غير المصروفة من المنح (الذيل حاء-)
				(1)
55 998	51 476	86 131	79 371	الإيرادات المؤجلة (المذكورة 13)
<b>234 061</b>	<b>220 567</b>	<b>360 012</b>	<b>340 093</b>	<b>مجموع الخصوم</b>
				حقوق المساهمة
				المساهمات
5 876 575	6 074 493	6 976 794	7 303 391	العادية
15 219	15 219	20 349	20 349	الخاصة
<b>5 891 794</b>	<b>6 089 712</b>	<b>6 997 144</b>	<b>7 323 740</b>	<b>مجموع المساهمات (الذيل زاي)</b>
61 762	61 612	95 000	95 000	الاحتياطي العام
(240 390)	(413 297)	1 695 337	1 428 731	الإيرادات المحتفظ بها
<b>5 713 166</b>	<b>5 738 027</b>	<b>8 787 481</b>	<b>8 847 471</b>	<b>مجموع حقوق المساهمة</b>
<b>5 947 227</b>	<b>5 958 594</b>	<b>9 147 492</b>	<b>9 187 564</b>	<b>مجموع الخصوم وحقوق المساهمة</b>

أعدت قائمة موازنة الصندوق بوحدات السحب الخاصة نظراً لأن غالبية أصول الصندوق معينة بها و/أو بعملات تشملها سلة هذه الوحدات. والغرض من إدراج هذه القائمة هو فقط توفير معلومات إضافية لقراء الحسابات، وهي تستند إلى القيمة الاسمية.

## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و 2012

## موجز المساهمات

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2012	2013	
1 017 373	1 017 373	المساهمات الأولية
1 016 372	1 016 372	التجديد الأول للموارد
566 560	566 560	التجديد الثاني للموارد
553 856	553 856	التجديد الثالث للموارد
361 421	361 421	التجديد الرابع للموارد
441 401	441 401	التجديد الخامس للموارد
567 021	567 021	التجديد السادس للموارد
654 640	654 640	التجديد السابع للموارد
963 701	962 341	التجديد الثامن للموارد
651 666	979 621	التجديد التاسع للموارد
<b>6 794 011</b>	<b>7 120 606</b>	<b>مجموع الصندوق</b>
288 868	288 868	البرنامج الخاص من أجل أفريقيا- المرحلة الأولى
62 364	62 364	البرنامج الخاص من أجل أفريقيا- المرحلة الثانية
<b>351 232</b>	<b>351 232</b>	<b>مجموع البرنامج الخاص من أجل أفريقيا</b>
20 349	20 349	المساهمات الخاصة <sup>1</sup>
<b>7 165 592</b>	<b>7 492 188</b>	<b>مجموع مساهمات تجديد الموارد</b>
<b>قائمة المساهمات التكميلية</b>		
80 002	80 002	الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة
19 679	19 679	مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
210 214	258 267	مساهمات تكميلية لبرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة
58 798	58 798	مساهمات تكميلية أخرى
<b>368 693</b>	<b>416 746</b>	<b>مجموع المساهمات التكميلية</b>
246 519	262 738	مساهمات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون المقدمة خارج سياق موارد التجديد
63 836	63 836	مساهمات الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة المقدمة خارج سياق موارد التجديد
<b>قائمة بالمساهمات المتممة<sup>2</sup></b>		
309 045	333 057	التمويل المشترك للمشروعات
41 134	43 315	أموال الموظفين المهنيين المزماملين
773 466	921 266	الأموال المتممة الأخرى
93 679	93 644	مرفق البيئة العالمية
<b>1 527 324</b>	<b>1 717 856</b>	<b>مجموع المساهمات المتممة</b>
<b>9 061 964</b>	<b>9 626 789</b>	<b>مجموع المساهمات</b>
يشمل مجموع المساهمات ما يلي:		
<b>7 165 592</b>	<b>7 492 188</b>	<b>مجموع مساهمات تجديد الموارد (كما هو وارد أعلاه)</b>
(168 448)	(168 448)	مخصصا منه المخصصات
6 997 144	7 323 740	صافي مجموع مساهمات تجديد الموارد
(10 465)	(7 907)	مخصصا منه تسوية القيمة العادلة
<b>6 986 679</b>	<b>7 315 833</b>	<b>مجموع مساهمات تجديد الموارد بالقيمة العادلة</b>

<sup>1</sup> تشمل المساهمة الخاصة من آيسلندا قبل انضمامها للعضوية و 20 مليون دولار أمريكي من صندوق الأوبك للتنمية الدولية<sup>2</sup> تشمل الفائدة المكتسبة بموجب كل اتفاقية معنية.



## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2013

						<b>800</b>	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
290	0	290	290	290	دولار أمريكي	<b>1 580</b>	جمهورية الكونغو الديمقراطية
5 050	0	5 050	15 394	85 000	كرونة دانمركية	<b>138 210</b>	الدانمرك
						<b>6</b>	جيبوتي
						<b>51</b>	دومينيكا
						<b>88</b>	الجمهورية الدومينيكية
200	0	200	400	400	دولار أمريكي	<b>841</b>	إكوادور
						<b>20 409</b>	مصر
						<b>100</b>	السلفادور
30	0	30	30	30	دولار أمريكي	<b>40</b>	إريتريا
						<b>59</b>	إستونيا
0	0	0	40	40	دولار أمريكي	<b>251</b>	إثيوبيا
44	0	44	44	44	دولار أمريكي	<b>204</b>	فيجي
5 340	0	5 340	16 364	12 000	يورو	<b>56 538</b>	فنلندا

## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و 2012

## قائمة مساهمات الدول الأعضاء أ (تابع)

المدفوعات (المعادن بآلاف الدولارات الأمريكية)			التجديد التاسع للموارد		المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادن بآلاف الدولارات الأمريكية)		
المجموع	السندات الإذنية	التقديمية	المعادن بآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بآلاف)	العملة		
15 882	0	15 882	47 988	35 000	يورو	285 024	فرنسا
20	0	20	20	20	دولار أمريكي	3 704	غابون
15	0	15	15	15	دولار أمريكي	75	غامبيا
45 635	25 266	20 369	70 901	52 389	يورو	394 940	ألمانيا
120	0	120	400	400	دولار أمريكي	2 066	غانا
						4 196	اليونان
						75	غرينادا
						1 043	غواتيمالا
80	0	80	80	80	دولار أمريكي	410	غينيا
						30	غينيا-بيساو
360	0	360	360	360	دولار أمريكي	1 118	غيانا
						107	هايتي
						801	هندوراس
100	0	100	100	100	دولار أمريكي	0	هنغاريا
25	0	25	25	25	دولار أمريكي	350	آيسلندا
20 000	0	20 000	30 000	30 000	دولار أمريكي	104 812	الهند
0	0	0	10 000	10 000	دولار أمريكي	51 959	إندونيسيا
						128 750	جمهورية إيران الإسلامية
						56 099	العراق
2 755	0	2 755	2 755	2 000	يورو	23 831	آيرلندا
102	0	102	102	76	يورو	300	إسرائيل
25 657	0	25 657	79 397	58 017	يورو	347 462	إيطاليا
						326	جامايكا
56 420	56 420	0	56 420	5 930 003	ين ياباني	434 494	اليابان
						940	الأردن
10	0	10	10	10	دولار أمريكي	0	كازاخستان
						4 699	كينيا
						5	كيريباس
15 000	5 250	9 750	15 000	15 000	دولار أمريكي	173 041	الكويت
51	0	51	51	51	دولار أمريكي	306	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
						495	لبنان
100	0	100	100	100	دولار أمريكي	489	ليسوتو
						39	ليبيريا
						52 000	ليبيا
656	0	656	2 274	1 678	يورو	5 510	لكسمبرغ
50	0	50	50	50	دولار أمريكي	574	مدغشقر
						123	ملاوي
						1 175	ماليزيا

## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و 2012

						51	ملديف
92	0	92	92	71	يورو	286	مالي
						55	مالطة
						135	موريتانيا
5	0	5	5	5	دولار أمريكي	275	موريشيوس
3 334	0	3 334	5 000	5 000	دولار أمريكي	33 131	المكسيك
30	0	30	30	30	دولار أمريكي	45	مولدوفا
3	0	3	3	3	دولار أمريكي	12	منغوليا
						7 244	المغرب
						485	موزامبيق
5	0	5	5	4	يورو	250	ميانمار
						360	ناميبيا
60	0	60	60	60	دولار أمريكي	210	نيبال
75 000	50 000	25 000	75 000	75 000	دولار أمريكي	344 656	هولندا
1 158	0	1 158	1 158	1 500	الدولار النيوزيلندي	7 991	نيوزيلندا
49	0	49	150	150	دولار أمريكي	119	نيكاراغوا
						275	النيجر
						121 459	نيجيريا
16 571	0	16 571	46 240	270 000	كرونة نرويجية	221 787	النرويج
50	0	50	50	50	دولار أمريكي	300	عمان
8 000	8 000	0	8 000	8 000	دولار أمريكي	22 934	باكستان
8	0	8	8	8	دولار أمريكي	224	بنما
						170	بابوا غينيا الجديدة
0	0	0	150	150	دولار أمريكي	1 206	باراغواي
						1 260	بيرو
0	0	0	200	200	دولار أمريكي	1 978	الفلين
						4 384	البرتغال
						39 980	قطر
2 000	0	2 000	2 000	2 000	دولار أمريكي	19 239	جمهورية كوريا
						250	رومانيا
50	0	50	50	50	دولار أمريكي	221	رواندا
						20	سانت كيتس ونيفس
						22	سانت لوسيا
						50	ساموا
						10	سان تومي وبرينسيبي
23 000	17 000	6 000	23 000	23 000	دولار أمريكي	409 778	المملكة العربية السعودية
						386	السنغال
50	0	50	50	50	دولار أمريكي	20	سيشيل
						37	سيراليون
						10	جزر سليمان
						10	الصومال
304	0	304	500	500	دولار أمريكي	1 413	جنوب أفريقيا
						101 664	إسبانيا
0	0	0	1 001	1 001	دولار أمريكي	8 886	سري لانكا
233	0	233	233	175	يورو	1 139	السودان
						273	سوازيلند
71 616	47 806	23 810	71 616	460 560	كرونة سويدية	255 168	السويد

## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2013

10 289	0	10 289	31 653	28 500	فرنك سويسري	<b>139 448</b>	سويسرا
						<b>1 817</b>	الجمهورية العربية السورية
0	0	0	0	0	دولار أمريكي	<b>1</b>	طاجيكستان <sup>أ</sup>
						<b>1 200</b>	تايلند
98	0	98	98	76	يورو	<b>35</b>	توغو
						<b>55</b>	تونغا
252	0	252	750	750	دولار أمريكي	<b>3 778</b>	تونس
652	0	652	1 200	1 200	دولار أمريكي	<b>17 436</b>	تركيا
50	0	50	50	50	دولار أمريكي	<b>380</b>	أوغندا
300	0	300	1 000	1 000	دولار أمريكي	<b>53 180</b>	دولة الإمارات العربية المتحدة
0	0	0	84 689	51 133	جنيه استرليني	<b>272 907</b>	المملكة المتحدة
120	0	120	120	120	دولار أمريكي	<b>444</b>	جمهورية تنزانيا المتحدة
28 481	10 481	18 000	90 000	90 000	دولار أمريكي	<b>791 674</b>	الولايات المتحدة <sup>ج</sup>
200	0	200	200	200	دولار أمريكي	<b>525</b>	أوروغواي
5	0	5	5	5	دولار أمريكي	<b>10</b>	أوزبكستان
						<b>196 258</b>	جمهورية فنزويلا البوليفارية
200	0	200	600	600	دولار أمريكي	<b>2 103</b>	قيبت نام

## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و 2012

المدفوعات (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)		التجديد التاسع للموارد			المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع والثامن للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)			
المدفوعات (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)	المدفوعات (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)	المبلغ (بآلاف)	العملية	العملية	العملية			
972	0	972	972	972	دولار أمريكي	3 376	اليمن	
						108	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة	
						494	زامبيا	
						2 103	زيمبابوي	
<b>مجموع المساهمات في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013</b>							<b>6 140 982</b>	
<b>552 661</b>	<b>252 075</b>	<b>300 585</b>	<b>979 621</b>					
<b>186 111</b>	<b>132 941</b>	<b>53 169</b>	<b>651 666</b>			<b>6 141 554</b>	<b>2012</b>	

<sup>أ</sup> المدفوعات تشمل النقدية والسندات الإذنية. ويُعبر عن المبالغ بآلاف الدولارات الأمريكية ولذلك لا تظهر المدفوعات التي نقلت عن 500 دولار أمريكي في الذيل زاي، وبالتالي فإن مساهمات أفغانستان (93 دولاراً أمريكياً) وطاجيكستان (400 دولار أمريكي) لا ترد أعلاه.

<sup>ب</sup> انسحبت أستراليا من عضوية الصندوق اعتباراً من 31 يوليو/تموز 2007.

<sup>ج</sup> انظر الذيل دال، المذكرة 5(أ).

<sup>د</sup> انظر الذيل دال، المذكرة 6 (أ) و(ب).

<sup>هـ</sup> قدمت آيرلندا مساهمة أخرى قدرها 891 000 يورو بالإضافة إلى تعهدها للتجديد الثامن بمبلغ 6 ملايين يورو.

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و 2012

## البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

المجموع	المرحلة الثانية		المرحلة الأولى		العملة	
	المعادل بآلاف الدولارات	الوثائق المودعة	المعادل بآلاف	الوثائق المودعة		
	الأمريكية	المبلغ	الدولارات الأمريكية	المبلغ		
389			389	500	دولار أسترالي	أستراليا
47 238	12 263	11 155	34 975	31 235	يورو	بلجيكا
18 673			18 673	120 000	كرونة دانمركية	الدانمرك
1			1	1	دولار أمريكي	جيبوتي
17 619			17 619	15 000	يورو	الاتحاد الأوروبي
12 205			12 205	9 960	يورو	فنلندا
41 698	4 008	3 811	37 690	32 014	يورو	فرنسا
17 360			17 360	14 827	يورو	ألمانيا
77	40	40	37	37	دولار أمريكي	اليونان
25			25	25	دولار أمريكي	غينيا
707	289	253	418	380	يورو	آيرلندا
30 039	6 785	5 132	23 254	15 493	يورو	إيطاليا
10 000			10 000	10 000	دولار أمريكي	إيطاليا
21 474			21 474	2 553 450	ين ياباني	اليابان
15 000	15 000	15 000	0		دولار أمريكي	الكويت
266			266	247	يورو	لكسمبرغ
25			25	25	دولار أمريكي	موريتانيا
25 707	9 533	8 848	16 174	15 882	يورو	هولندا
252			252	500	دولار نيوزيلندي	نيوزيلندا
18			18	15	يورو	النيجر
250	250	250	0		دولار أمريكي	نيجيريا
19 759			19 759	138 000	كرونة نرويجية	النرويج
1 000			1 000	1 000	دولار أمريكي	إسبانيا
23 251	4 196	25 000	19 055	131 700	كرونة سويدية	السويد
17 049			17 049	25 000	فرنك سويسري	سويسرا
11 150			11 150	7 000	جنيه أسترليني	المملكة المتحدة
20 000	10 000	10 000	10 000	10 000	دولار أمريكي	الولايات المتحدة
						<b>31 ديسمبر/كانون الأول</b>
351 232	62 364		288 868			<b>2013</b>
						31 ديسمبر/كانون الأول
351 232	62 364		288 868			2012

## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و 2012

قائمة مساهمات الدول الأعضاء في تجديد الموارد المستلمة في 2013<sup>1</sup>  
(معيروا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

المدفوعات		السندات الإذنية		الدول الأعضاء
تسديد السندات الإذنية	نقدا	المودعة <sup>3</sup>	الوثائق المودعة <sup>3,2</sup>	
<b>التجديد السابع لموارد الصندوق</b>				
2 797				البرازيل
4 490				الولايات المتحدة الأمريكية
<b>7 287</b>				<b>مجموع الصندوق</b>
<b>التجديد الثامن لموارد الصندوق</b>				
210				بنغلاديش
4 450				البرازيل
3 000		3 000		مصر
	103			غابون
	200			غانا
17 012				اليابان
4 200				الكويت
	200			لبنان
2 667				باكستان
5 000				المملكة العربية السعودية
350				دولة الإمارات العربية المتحدة
18 000				الولايات المتحدة الأمريكية
	28			اليمن
<b>54 889</b>	<b>531</b>	<b>3 000</b>		<b>مجموع الصندوق</b>
<b>التجديد التاسع لموارد الصندوق</b>				
	3 000		10 000	الجزائر
	5			أرمينيا
6 933		21 661		النمسا
195				بنغلاديش
	10 587		31 729	بلجيكا
	45			بوتسوانا
		16 700	16 700	البرازيل
	120			بوركينافاسو
12 513		12 513		كندا
	10 000			الصين
	5 050			الدانمرك
	200			إكوادور
			40	إثيوبيا
	44			فيجي
	5 340			فنلندا
	15 882			فرنسا

## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2013

	20			غابون
20 369		46 217		ألمانيا
	120			غانا
	80			غينيا
	118			غيانا
	100			هنغاريا
10 000				الهند
	2 755			آيرلندا
	51			إسرائيل
	25 656		78 883	إيطاليا
		29 655		اليابان
	10			كازاخستان
	2 000			جمهورية كوريا

---

## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و 2012

المدفوعات		التجديد التاسع لموارد الصندوق	
تسديد السندات الإذنية	نقدا	السندات الإذنية المودعة <sup>3</sup>	الوثائق المودعة <sup>3,2</sup>
9 750		15 000	
	100		
	656		
	5		
	1 667		
	3		
	5		
	60		
25 000			
	1 158		1 160
	49		
	16 571		
		8 000	
	8		
			150
			200
	30		
	50		
6 000			
	304		
	233		
23 810		72 538	
	10 289		
	0		
	98		
	248		
	452		
	200		
	300		
			83 047
18 000		28 481	90 000
	5		
	200		600
	972		
<b>122 570</b>	<b>124 846</b>	<b>250 765</b>	<b>312 509</b>
<b>184 746</b>	<b>125 377</b>	<b>253 764</b>	<b>312 509</b>

<sup>1</sup> يعبر عن المبالغ بالآلاف الدولارات الأمريكية، ولذلك فإن مدفوعات طاجيكستان (200 دولار أمريكي) للتجديد الثامن لا تظهر في الذيل.  
<sup>2</sup> تشمل الوثائق المودعة أيضا الوثائق المكافئة المسجلة عند تلقي المبلغ النقدي أو السند الإذني عندما لا تكون هناك أي وثيقة مساهمة قد وردت.  
<sup>3</sup> يتم تحويل الوثائق والسندات الإذنية المودعة الواردة بعملات أخرى غير الدولار الأمريكي في تاريخ الاستلام.

## قائمة القروض

## 1- الصندوق: قائمة القروض المستحقة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و 2012

القروض المستحقة	القروض النافذة		القروض		الجهة المقترضة أو الضامنة
	المبالغ المسددة	المصرف	الجزء المصروف	المعتمدة	
					قروض معينة بالدولار الأمريكي (معبرا عنها بالآلاف)
11 250	18 750		30 000	30 000	بنغلاديش
751	1 252		2 003	2 003	الرأس الأخضر
1 269	2 231		3 500	3 500	هايتي
4 320	7 219		11 538	11 538	نيبال
4 200	7 800		12 000	12 000	سري لانكا
3 440	6 049		9 488	9 488	جمهورية تنزانيا المتحدة
<b>25 229</b>	<b>43 301</b>		<b>68 530</b>	<b>68 530</b>	<b>المجموع الفرعي</b>
					قروض معينة (معبرا عنها بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)
27 904	5 116	2 060	33 020	35 080	ألبانيا
10 727	2 807	3 447	13 534	16 981	أنغولا
14 002	32 069	9 477	46 069	55 545	الأرجنتين
43 859	4 469	5 985	48 328	54 312	أرمينيا
32 470	2 162	10 275	34 632	44 907	أذربيجان
216 685	70 678	100 173	287 362	387 536	بنغلاديش
686	1 183	1 198	1 869	3 067	بليز
50 656	20 377	12 475	71 033	83 507	بنن
24 243	5 787	2 600	30 030	32 630	بوتان
32 033	12 559	16 387	44 592	60 979	بوليفيا (الدولة البوليفارية المتعددة القوميات)
31 606	4 230	12 468	35 836	48 304	البوسنة والهرسك
255	4 667	2 345	4 922	7 267	بوتسوانا
21 712	32 645	88 775	54 357	143 132	البرازيل
53 418	12 305	25 410	65 723	91 133	بوركينافاسو
28 922	11 646	720	40 568	41 288	بوروندي
26 252	2 318	14 738	28 570	43 308	كمبوديا
29 748	15 682	17 217	45 431	62 648	الكاميرون
11 427	2 503	6 820	13 930	20 750	الرأس الأخضر
14 960	9 064	2 470	24 024	26 494	جمهورية أفريقيا الوسطى
12 932	1 166	4 040	14 098	18 139	تشاد
311 976	80 995	126 824	392 971	519 795	الصين
11 086	11 149	20 390	22 235	42 625	كولومبيا
2 638	1 544	0	4 182	4 182	جزر القمر
11 189	2 823	8 961	14 012	22 973	الكونغو
0	3 400	0	3 400	3 400	كوستاريكا
13 206	4 585	0	17 791	17 791	كوت ديفوار
7 120	3 462	6 850	10 581	17 431	كوبا
40 715	9 781	0	50 496	50 496	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
27 879	9 988	1 825	37 867	39 693	جمهورية الكونغو الديمقراطية
3 466	924	2 822	4 390	7 212	جيبوتي

## قائمة القروض

القروض المستحقة	القروض النافذة		القروض المعتمدة		الجهة المقترضة أو الضامنة
	المبالغ المسددة	الجزء غير المصروف	الجزء المصروف	مخصصا منها	
773	2 129	0	2 902	2 902	دومينيكا
4 695	9 933	17 036	14 627	31 663	الجمهورية الدومينيكية
13 647	15 072	17 617	28 719	46 337	إكوادور
69 910	42 756	87 060	112 666	199 726	مصر
34 898	33 370	15 714	68 268	83 983	السلفادور
3 701	2 092		5 794	5 794	غينيا الاستوائية
20 892	2 919	831	23 812	24 643	إريتريا
141 628	30 202	73 287	171 829	245 116	إثيوبيا
1 574	633	1 593	2 207	3 800	غابون
21 938	6 922	354	28 860	29 214	غامبيا
16 960	1 606	5 393	18 566	23 959	جورجيا
80 600	18 673	33 804	99 272	133 077	غانا
1 635	1 331	1 434	2 966	4 400	غرينادا
6 877	16 761	19 048	23 637	42 686	غواتيمالا
2 415	2 702		5 117	5 117	غينيا-بيساو
47 852	15 944	4 928	63 795	68 723	غينيا
6 223	1 591	708	7 814	8 523	غيانا
40 939	14 464	4 818	55 403	60 221	هايتي
54 535	12 890	21 816	67 425	89 240	هندوراس
245 166	119 864	181 226	365 030	546 256	الهند
95 054	29 580	47 648	124 634	172 282	إندونيسيا <sup>ب</sup>
8 616	32 786	2 145	41 403	43 547	الأردن
67 104	10 006	44 059	77 110	121 169	كينيا
5 863	1 560	13 373	7 424	20 797	قيرغيزستان
39 077	9 010	1 481	48 087	49 569	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
1 405	7 912	4 875	9 317	14 192	لبنان
18 277	5 258	3 487	23 535	27 022	ليسوتو
4 088	8 325	9 927	12 413	22 340	ليبيريا
78 822	18 885	33 713	97 707	131 420	مدغشقر <sup>ب</sup>
45 399	20 359	18 300	65 757	84 057	ملاوي <sup>ب</sup>
6 905	2 179	1 808	9 084	10 892	ملديف
60 717	20 529	47 195	81 246	128 441	مالي
32 705	8 589	8 680	41 294	49 975	موريتانيا
3 359	5 168	2 245	8 527	10 772	موريشيوس
10 831	18 301	19 100	29 132	48 232	المكسيك
14 699	991	4 999	15 690	20 689	منغوليا
16 355	35 324	31 192	51 680	82 871	المغرب
75 521	19 565	41 979	95 086	137 065	موزامبيق
44 729	23 425	26 253	68 154	94 407	نيبال
32 899	5 615	11 106	38 515	49 620	نيكاراغوا
37 122	8 216	11 667	45 338	57 004	النيجر
60 785	19 748	65 935	80 533	146 468	نيجيريا
140 636	49 326	65 735	189 962	255 698	باكستان
262	13 967	1 904	14 229	16 134	بنما

## قائمة القروض

القروض المستحقة	القروض النافذة		القروض المعتمدة	القروض المقرضة أو الضامنة	الجبهة المقرضة أو الضامنة
	المبالغ المسددة	الجزء غير المصروف			
2 484	3 901	6 736	6 385	13 121	بابوا غينيا الجديدة
9 778	5 866	6 572	15 644	22 216	باراغواي
20 860	23 459	16 764	44 318	61 083	بيرو
53 662	15 769	27 259	69 432	96 691	الفلبين
41 477	773	13 940	42 250	56 190	جمهورية مولدوفا
4 133	8 267	0	12 400	12 400	رومانيا
72 494	16 259	21 188	88 753	109 940	رواندا <sup>2</sup>
181	1 061	0	1 242	1 242	سانت لوسيا
1 139	768	0	1 908	1 908	ساموا
10 375	2 992	394	13 366	13 761	سان تومي وبرينسيبي
59 769	9 583	44 387	69 351	113 738	السنغال
0	824	1 980	824	2 804	سيشيل
20 732	10 759	14 344	31 491	45 835	سيراليون
1 395	1 124	0	2 519	2 519	جزر سليمان
17 299	411	0	17 710	17 710	الصومال
85 776	22 640	33 434	108 417	141 850	سري لانكا
93 297	25 826	9 543	119 123	128 666	السودان
6 901	9 609	3 892	16 510	20 403	سوازيلند
16 492	21 961	31 405	38 453	69 858	الجمهورية العربية السورية
9 714	2 007	0	11 721	11 721	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة
10 347	7 218	0	17 565	17 565	توغو
3 131	1 706	0	4 837	4 837	تونغا
13 649	27 443	15 175	41 092	56 267	تونس
16 806	17 093	29 713	33 899	63 612	تركيا
123 613	28 773	64 768	152 386	217 154	أوغندا
147 761	16 906	58 761	164 667	223 428	جمهورية تنزانيا المتحدة
3 494	6 798	0	10 292	10 292	أوروغواي
0	0	6 190	0	6 190	أوزبكستان
4 278	11 031	13 112	15 309	28 421	جمهورية فنزويلا البوليفارية
124 667	10 445	68 129	135 112	203 241	فijiيت نام
91 625	41 139	5 976	132 765	138 740	اليمن
59 882	23 562	32 344	83 444	115 788	زامبيا
16 571	15 605	0	32 176	32 176	زيمبابوي
<b>3 975 642</b>	<b>1 500 140</b>	<b>2 038 231</b>	<b>5 475 780</b>	<b>7 514 015</b>	<b>المجموع</b>
1 960	553	0	2 513	2 513	الصندوق الخاص بغزة والضفة الغربية في الصندوق <sup>٣</sup>
<b>3 977 602</b>	<b>1 500 693</b>	<b>2 038 231</b>	<b>5 478 293</b>	<b>7 516 528</b>	<b>المبلغ الإجمالي بوحدة حقوق السحب الخاصة</b>
<b>6 133 069</b>	<b>2 313 917</b>	<b>3 142 751</b>	<b>8 446 986</b>	<b>11 589 743</b>	<b>المعادل بالدولار الأمريكي</b>
<b>مجموع القروض</b>					
<b>القيمة الاسمية بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول</b>					
<b>6 158 298</b>	<b>2 357 218</b>	<b>3 142 751</b>	<b>8 515 516</b>	<b>11 658 273</b>	<b>2013</b>
تسوية القيمة العادلة					
<b>القيمة العادلة بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول</b>					
<b>4 921 159</b>					<b>2012</b>
<b>5 860 343</b>	<b>2 129 646</b>	<b>3 171 044</b>	<b>7 989 989</b>	<b>11 161 032</b>	<b>القيمة الاسمية بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول</b>

## قائمة القروض

القروض النافذة		القروض		الجبهة المقترضة أو الضامنة
الجزء غير		المعتمدة		
القروض	المصرف	الجزء المصرف	مخصصا منها	القروض الملغاة
المستحقة	المبالغ المسددة			
				2012
(1 171 249)				تسوية القيمة العادلة
				القيمة العادلة بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول
4 689 094				2012

<sup>أ</sup> كانت القروض المعتمدة في عام 1978 تعين بالدولار الأمريكي وتسدّد بعملة السحب. واعتباراً من 1979 أصبحت القروض تعين بحقوق السحب الخاصة، ولأغراض إدراج هذه القروض في قائمة الموازنة، كان المبلغ التراكمي للقروض المعنية بحقوق السحب الخاصة يقيم على أساس سعر تحويل الدولار الأمريكي/حقوق السحب الخاصة البالغ 1.5419 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013.

<sup>ب</sup> تشمل مدفوعات السداد مشاركة هولندا والنرويج في تقديم قروض معينة لهذه البلدان، وهو ما أسفر عن سداد مبكر لجزء من القروض وقابل ذلك زيادة في الموارد المتاحة لعقد الالتزامات.

<sup>ج</sup> يشمل الرصيد أعلاه مبلغ القرض المقدم إلى الصندوق الخاص بغزة والضفة الغربية. انظر الذيل دال، المذكرة 2(هـ)(2).

## قائمة القروض

2 - الصندوق: موجز القروض المعتمدة بالقيمة الأسمية<sup>1</sup>

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013

القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية				القروض المعتمدة بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة					
تقليات معدل تحويل	في وحدة حقوق السحب	في	في	في	في	في	في		
31	31	1 يناير/كانون الثاني 2013	31	القروض المسددة بالكامل	القروض الملغاة	يناير/كانون الثاني 2013	يناير/كانون الثاني 2013		
ديسمبر/كانون الأول 2013	الخاصة/دولار أمريكي	القروض المسددة بالكامل	القروض الملغاة	ديسمبر/كانون الأول 2013	القروض المسددة بالكامل	القروض الملغاة	ديسمبر/كانون الأول 2013		
68 530	0	68 530	68 530	68 530		68 530	1978 دولار ال أمريكي		
310 669	764	309 905	201 486	201 486		201 486	1979 حقوق السحب الخاصة		
288 688	710	287 978	187 228	187 228		187 228	1980 حقوق السحب الخاصة		
304 824	749	304 074	197 694	197 694		197 694	1981 حقوق السحب الخاصة		
176 407	434	175 973	114 409	114 409		114 409	1982 حقوق السحب الخاصة		
240 130	590	239 540	155 736	155 736		155 736	1983 حقوق السحب الخاصة		
203 387	500	202 887	131 907	131 907		131 907	1984 حقوق السحب الخاصة		
111 077	273	110 804	72 039	72 039		72 039	1985 حقوق السحب الخاصة		
36 486	90	36 395	23 663	23 663		23 663	1986 حقوق السحب الخاصة		
92 629	228	92 401	60 074	60 074		60 074	1987 حقوق السحب الخاصة		
80 334	198	80 136	52 100	52 100		52 100	1988 حقوق السحب الخاصة		
151 208	372	150 836	98 066	98 066		98 066	1989 حقوق السحب الخاصة		
72 782	179	72 603	47 203	47 203		47 203	1990 حقوق السحب الخاصة		
151 145	372	150 774	98 025	98 025		98 025	1991 حقوق السحب الخاصة		
165 060	463	(23 368)	187 965	107 050	(15 155)	122 205	1992 حقوق السحب الخاصة		
220 278	542	219 736	142 861	142 861		142 861	1993 حقوق السحب الخاصة		
256 825	631	256 194	166 564	166 564		166 564	1994 حقوق السحب الخاصة		
331 178	814	330 363	214 785	214 785		214 785	1995 حقوق السحب الخاصة		
349 603	860	348 744	226 735	226 735		226 735	1996 حقوق السحب الخاصة		
402 183	1 014	(10 312)	411 481	260 836	(6 688)	267 524	1997 حقوق السحب الخاصة		
411 719	1 014	(557)	411 262	267 020	(361)	267 381	1998 حقوق السحب الخاصة		
444 202	1 092	(71)	443 180	288 087	(46)	288 133	1999 حقوق السحب الخاصة		
422 970	1 055	(6 082)	427 997	274 317	(3 945)	278 262	2000 حقوق السحب الخاصة		
398 610	1 006	(10 499)	408 103	258 518	(6 809)	265 327	2001 حقوق السحب الخاصة		
372 418	916	(299)	371 801	241 532	(194)	241 726	2002 حقوق السحب الخاصة		
349 216	968	(8 510)	392 824	226 485	(5 519)	(23 390)	255 394	2003 حقوق السحب الخاصة	
399 994	984	(365)	399 374	259 416	(236)	259 652	2004 حقوق السحب الخاصة		
488 194	1 203	(917)	487 908	316 618	(595)	317 213	2005 حقوق السحب الخاصة		
523 466	1 287	(38)	522 217	339 494	(25)	339 519	2006 حقوق السحب الخاصة		
424 408	1 044		423 365	275 250		275 250	2007 حقوق السحب الخاصة		
432 097	1 062		431 034	280 236		280 236	2008 حقوق السحب الخاصة		
428 281	1 053		427 228	277 752		277 752	2009 حقوق السحب الخاصة		
658 330	1 660	(16 730)	673 400	426 960	(10 850)	437 810	2010 حقوق السحب الخاصة		
709 182	1 744		707 438	459 940		459 940	2011 حقوق السحب الخاصة		
636 203	1 610	(18 534)	653 127	412 610	(12 020)	424 630	2012		
545 563				353 824			2013		
<b>11 589 745</b>	<b>27 480</b>	<b>(42 190)</b>	<b>(90 157)</b>	<b>11 149 047</b>	<b>7 516 529</b>	<b>(27 362)</b>	<b>(58 471)</b>	<b>7 248 529</b>	حقوق السحب الخاصة
									المجموع

## قائمة القروض

68 530				68 530	68 530	دولار الأمريكي	المجموع
11 658 275	(27 480)	(42 190)	(90 157)	11 217 579			المجموع

**3 - الصندوق: هيكل آجال سداد القروض المستحقة حسب الفترة بالقيمة الاسمية**  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و2012 (معبراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

2012	2013	فترات الاستحقاق
275 075	283 368	أقل من سنة واحدة
225 222	238 264	من 1-2 سنة
238 822	250 809	من 2-3 سنة
245 117	261 334	من 3-4 سنة
252 702	270 477	من 4-5 سنة
1 268 331	1 360 188	من 5-10 سنة
1 167 414	1 231 936	من 10-15 سنة
1 001 110	1 019 645	من 15-20 سنة
761 847	763 720	من 20-25 سنة
424 711	478 477	أكثر من 25 سنة
<b>5 860 351</b>	<b>6 158 217</b>	<b>المجموع</b>

**4 - الصندوق: موجز القروض المستحقة حسب نوع الإقراض بالقيمة الاسمية**  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و2012 (معبراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

2012	2013	
5 422 774	5 679 829	شروط تيسيرية للغاية
3 606	9 794	شروط متشددة
248 336	257 405	شروط متوسطة
185 635	211 189	شروط عادية
<b>5 860 351</b>	<b>6 158 217</b>	<b>المجموع</b>

**5 - هيكل مصروفات القروض غير المصروفة بالقيمة الاسمية**  
المتوقع في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و2012 (معبراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

2012	2013	المصروفات في:
623 000	649 581	أقل من سنة واحدة
583 737	595 369	من 1-2 سنة
509 704	507 976	من 2-3 سنة
421 978	425 760	من 3-4 سنة
350 931	359 493	من 4-5 سنة
681 694	604 571	من 5-10 سنة
<b>3 171 044</b>	<b>3 142 751</b>	<b>المجموع</b>

## قائمة القروض

## 6 - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا: قائمة القروض المعتمدة بالقيمة الاسمية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و 2012

القروض المستحقة	المبالغ المسددة	الجزء المصروف	القروض المعتمدة		الجهة المقترضة أو الضامنة
			الجزء غير المصروف	مخصصا منها القروض الملغاة	
قروض معينة بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة					
1 946	769	2 714	-	2 714	أنغولا
6 803	3 743	10 546	-	10 546	بوركينافاسو
3 299	1 196	4 494	-	4 494	بوروندي
1 440	743	2 183	-	2 183	الرأس الأخضر
6 590	3 027	9 617	-	9 617	تشاد
1 600	689	2 289	-	2 289	جزر القمر
75	38	114	-	114	جيبوتي
3 964	2 696	6 660	-	6 660	إثيوبيا
1 715	923	2 638	-	2 638	غامبيا
14 982	7 340	22 321	-	22 321	غانا
1 223	904	2 126	-	2 126	غينيا-بيساو
6 726	4 036	10 762	-	10 762	غينيا
8 511	3 730	12 241	-	12 241	كينيا
4 955	2 526	7 481	-	7 481	ليسوتو
787	311	1 098	-	1 098	مدغشقر
4 332	1 445	5 777	-	5 777	ملاوي
6 097	4 096	10 193	-	10 193	مالي
12 197	6 823	19 020	-	19 020	موريتانيا
4 871	3 420	8 291	-	8 291	موزامبيق
6 754	4 365	11 119	-	11 119	النيجر
15 528	7 706	23 234	-	23 234	السنغال
1 091	414	1 505	-	1 505	سيراليون
18 574	7 438	26 012	-	26 012	السودان
4 874	3 249	8 124	-	8 124	أوغندا
4 413	2 376	6 789	-	6 789	جمهورية تنزانيا المتحدة
5 186	3 421	8 607	-	8 607	زامبيا
<b>148 533</b>	<b>77 425</b>	<b>225 958</b>		<b>225 958</b>	<b>المجموع</b>
<b>229 022</b>	<b>119 382</b>	<b>348 404</b>		<b>348 404</b>	<b>المعادل بالدولار الأمريكي</b>
تسوية القيمة العادلة					
(84 035)					
<b>144 987</b>				<b>2013</b>	<b>القيمة العادلة بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول</b>
					<b>القيمة الاسمية بالدولار الأمريكي في 31</b>
<b>236 218</b>	<b>106 386</b>	<b>342 604</b>	<b>0</b>	<b>342 604</b>	<b>ديسمبر/كانون الأول 2012</b>
(88 794)					تسوية القيمة العادلة
					<b>القيمة العادلة بالدولار الأمريكي في 31</b>
<b>147 424</b>					<b>ديسمبر/كانون الأول 2012</b>

## قائمة القروض

7 - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا: موجز القروض المعتمدة بالقيمة الاسمية  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 (معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

	القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية		القروض المعتمدة بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة			
	تقلبات معدل تحويل	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013	في 1 يناير/كانون الثاني 2013	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013	في 1 يناير/كانون الثاني 2013	في 1 يناير/كانون الثاني 2013
38 396	94	38 302	24 902	-	24 902	حقوق السحب الخاصة
63 669	157	63 512	41 292	-	41 292	حقوق السحب الخاصة
53 612	132	53 480	34 770	-	34 770	حقوق السحب الخاصة
39 713	98	39 615	25 756	-	25 756	حقوق السحب الخاصة
26 783	66	26 717	17 370	-	17 370	حقوق السحب الخاصة
28 135	69	28 064	18 246	-	18 246	حقوق السحب الخاصة
10 719	26	10 693	6 952	-	6 952	حقوق السحب الخاصة
52 838	130	52 708	34 268	-	34 268	حقوق السحب الخاصة
25 164	62	25 102	16 320	-	16 320	حقوق السحب الخاصة
9 377	23	9 354	6 082	-	6 082	حقوق السحب الخاصة
<b>348 404</b>	<b>857</b>	<b>347 547</b>	<b>225 958</b>		<b>225 958</b>	<b>المجموع</b> حقوق السحب الخاصة

8 - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا: هيكل آجال القروض المستحقة حسب الفترة بالقيمة الاسمية  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و 2012 (معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2012	2013	فترات الاستحقاق
10 255	11 260	أقل من سنة واحدة
8 928	8 957	من 1-2 سنة
8 928	8 957	من 2-3 سنة
8 928	8 957	من 3-4 سنة
8 928	8 957	من 4-5 سنة
44 641	44 786	من 5-10 سنة
44 641	44 786	من 10-15 سنة
44 641	44 786	من 15-20 سنة
39 664	36 003	من 20-25 سنة
16 480	11 572	أكثر من 25 سنة
<b>236 036</b>	<b>229 022</b>	<b>المجموع</b>

## قائمة القروض

**9- البرنامج الخاص من أجل أفريقيا: موجز القروض المستحقة حسب نوع الإقراض بالقيمة الاسمية**  
 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و 2012 (معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2012	2013	
236 036	229 022	شروط تيسيرية للغاية
-		شروط متوسطة
-		شروط عادية
<b>236 036</b>	<b>229 022</b>	<b>المجموع</b>

## قائمة منح الصندوق وحده

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و 2012 (معبراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

الغير مصروف في 31 يناير/كانون الثاني 2013	تحركات 2013				الغير مصروف في 1 يناير/كانون الثاني 2013	
	أسعار الصرف	الملغاة	المصروفات	قابلة للصرف		
82 814	102	(2 912)	(45 281)	39 861	91 044	منح أخرى
<b>(1 349)</b>						تسوية القيمة العادلة
<b>81 465</b>						مجموع القيمة العادلة لعام <b>2013</b>
91 044	(23)	(7 147)	(46 335)	48 851	95 698	المجموع 2012
871						تسوية القيمة العادلة
<b>91 915</b>						مجموع القيمة العادلة لعام <b>2012</b>

الصندوق وحده - إطار القدرة على تحمل الديون للصندوق وحده  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و 2012 (معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الجهة المقترضة أو الضامنة	الغير مصروف في 1 يناير/كانون الثاني 2013	الفعلي/ (الإلغاءات) 2013	المصروفات 2013	فرق سعر الصرف	الغير مصروف في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013
مشاريع إطار القدرة على تحمل الديون بالدولارات الأمريكية	1 527	(210)	(606)	-	711
إطار القدرة على تحمل الديون بحقوق السحب الخاصة					
أفغانستان	6 989	37 650	(5 636)	-	39 003
بنن	5 156	-	(1 431)	-	3 725
بوركينافاسو	5 011	-	(267)	-	4 744
بوروندي	30 530	4 300	(5 388)	-	29 443
كمبوديا	14 402	850	(1 994)	-	13 257
جمهورية أفريقيا الوسطى	2 943	-	(473)	-	2 470
تشاد	13 547	-	(5 731)	-	7 817
جزر القمر	1 766	-	(1 200)	-	567
الكونغو	2 724	-	(218)	-	2 506
كوت ديفوار	5 370	14 500	(4 601)	-	15 270
جمهورية الكونغو الديمقراطية	58 470	-	(2 682)	-	55 788
جيبوتي	1 751	-	(984)	-	767
إريتريا	9 543	11 400	(3 064)	-	17 879
إثيوبيا	45 649	-	(11 140)	-	34 509
غامبيا	3 324	13 150	(3 347)	-	13 127
غينيا-بيساو	1 244	-	(287)	-	957
غينيا	10 886	-	(4 863)	-	6 023
غيانا	1 089	-	(381)	-	708
هايتي	4 728	8 750	(2 737)	-	10 741
قيرغيزستان	969	6 500	(1 426)	-	6 043
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	14 306	-	(3 700)	-	10 606
ليسوتو	3 801	-	(313)	-	3 488
ليبيريا	814	-	(389)	-	425
ملاوي	3 376	14 250	(828)	-	16 798
موريتانيا	3 177	5 600	(554)	-	8 223
مولدوفا	-	1 650	(194)	-	1 456
نيبال	5 081	12 850	(1 338)	-	16 593
نيكاراغوا	6 711	-	(974)	-	5 737
النيجر	2 467	-	(2 090)	-	377
رواندا	13 067	5 100	(5 866)	-	12 301
سان تومي وبرينسيبي	1 138	-	(100)	-	1 038
سيراليون	4 458	-	(2 270)	-	2 188
جزر سليمان	1 013	-	(1 013)	-	-
جنوب السودان	6 241	-	(1 839)	-	4 402
السودان	19 665	1 932	(4 776)	-	16 822
طاجيكستان	6 525	9 300	(1 048)	-	14 776
تيمور-ليشتي	2 709	-	(840)	-	1 867
توغو	6 228	-	(2 974)	-	3 254

2 199	-	(135)	-	2 334	تونغا
14 635	-	(4 377)	5 720	13 291	اليمن
<b>402 527</b>	-	<b>(93 468)</b>	<b>153 502</b>	<b>342 493</b>	المجموع الفرعي لإطار القدرة على تحمل الديون بحقوق السحب الخاصة
<b>620 658</b>		<b>(144 118)</b>	<b>236 685</b>	<b>528 091</b>	المجموع الفرعي لإطار القدرة على تحمل الديون بحقوق السحب الخاصة (المعادل بالدولارات الأمريكية)
<b>621 469</b>	<b>100</b>	<b>(144 724)</b>	<b>236 475</b>	<b>529 618</b>	المجموع عام 2013 لإطار القدرة على تحمل الديون بالدولارات الأمريكية وحقوق السحب الخاصة
		<b>2 059</b>			فرق سعر الصرف
		<b>(142 665)</b>			إجمالي المصروفات في <b>2013</b>
<b>657 314</b>	<b>(214)</b>	<b>(118 877)</b>	<b>308 799</b>	<b>467 608</b>	المجموع عام 2012 لإطار القدرة على تحمل الديون بالدولارات الأمريكية وحقوق السحب الخاصة

## موجز مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و2012 (معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

كان الوضع الإجمالي لتخفيف أعباء الديون المقدم والمزمع تقديمه في إطار المبادرة الأصلية والمعززة لتخفيف ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 على النحو التالي:

تخفيف الديون المزمع تقديمه كما أقره المجلس التنفيذي				تخفيف الديون المقدم حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2013		
مجموع تخفيف الديون	تغطيه مساهمات		يغطيه الصندوق	أصل المبلغ	الفائدة	أصل المبلغ
	البنك الدولي	تغطيه مساهمات	الفائدة			
<b>البلدان التي بلغت نقطة الإنجاز</b>						
6 211	0		0	0	1 643	4 568
بنين						
بوليفيا (الدولة البوليفارية المتعددة القوميات)						
7 790	0		0	0	1 890	5 900
9 437	0		0	0	2 668	6 769
بوركينافاسو						
14 948	4 907		650	3 665	1 320	4 406
بوروندي						
3 509	191		27	156	633	2 502
الكاميرون						
12 234	1 267		174	800	2 484	7 509
جمهورية أفريقيا الوسطى						
100	0		0	0	100	0
الكونغو						
1 952	552		56	309	158	877
كوت ديفوار						
14 899	2 484		280	2 700	2 507	6 928
جمهورية الكونغو الديمقراطية						
26 397	155		19	96	5 846	20 281
إثيوبيا						
3 127	0		0	0	619	2 508
غامبيا						
20 588	0		0	0	5 003	15 585
غانا						
9 676	2 986		586	3 159	518	2 427
غينيا						
5 773	777		124	1 148	939	2 785
غينيا-بيساو						
1 826	0		0	0	299	1 527
غيانا						
2 581	0		0	0	635	1 946
هايتي						
1 844	0		0	0	767	1 077
هندوراس						
15 416	509		55	397	6 131	8 324
ليبيريا						
9 906	0		0	0	2 096	7 810
مدغشقر						
20 915	4 953		678	3 682	2 391	9 211
ملاوي						
8 642	0		0	0	2 431	6 211
مالي						
11 085	0		0	0	2 601	8 484
موريتانيا						
16 426	0		0	0	3 905	12 521
موزامبيق						
8 202	0		0	0	943	7 259
نيكاراغوا						
12 524	1 574		230	1 187	2 114	7 419
النيجر						
21 566	387		1 306	6 365	3 756	9 752
رواندا						
3 079	832		409	1 838	268	949
سان تومي وبرينسيبي						
3 129	0		0	0	882	2 247
السنغال						
11 252	1 369		217	1 471	1 689	6 506
سيراليون						
16 984	0		0	0	4 293	12 691
جمهورية تنزانيا المتحدة						
2 767	0		0	0	759	2 008
توغو						
17 103	0		0	0	4 654	12 449
أوغندا						
22 062	1 677		295	1 530	4 022	14 538
زامبيا						
<b>البلدان التي بلغت نقطة اتخاذ القرار</b>						
2 673	0		434	2 239	0	0
تشاد						
2 325	1 223		112	761	39	190
جزر القمر						

في 31 ديسمبر/كانون الأول					
2013 بوحدات حقوق السحب					
348 948	25 843	5 384	30 554	71 003	216 164
الخاصة					
مخصوصا منه الفوائد المقبلة غير المستحقة على تخفيف الديون (يشمل الفائدة التي تغطيها مساهمة البنك الدولي)					
(12 820)					
مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 (بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)					
336 128					
في 31 ديسمبر/كانون الأول					
2013 بالدولار الأمريكي					
518 276	39 847	8 302	47 111	109 480	333 303
المجموع مخصوصا منه الفوائد المقبلة غير المستحقة على تخفيف الديون (يشمل البنك الدولي)					
مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 (بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)					
نسوية القيمة العادلة					
(14 389)					
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 بالقيمة					
العادلة					
32 722					
في 31 ديسمبر/كانون الأول					
2012 بوحدات حقوق السحب					
388 035	53 636	9 849	56 739	67 547	200 263
الخاصة					
مخصوصا منه الفوائد المقبلة غير المستحقة على تخفيف الديون					
(17 752)					
مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 (بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)					
370 283					
في 31 ديسمبر/كانون الأول					
2012 بالدولار الأمريكي					
596 838	82 498	15 149	87 271	103 894	308 027
المجموع مخصوصا منه الفوائد المقبلة غير المستحقة على تخفيف الديون (يشمل البنك الدولي)					
(27 303)					
مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 (بآلاف الدولارات الأمريكية)					
569 535					
نسوية القيمة العادلة					
(23 409)					
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 بالقيمة العادلة					
63 861					

## موجز مبادرة تخفيف ديون هايتي

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013

الدول الأعضاء	بآلاف الدولارات الأمريكية	بآلاف حقوق السحب الخاصة
النمسا	685	438
بلجيكا	775	509
كندا	3 500	2 303
الدانمرك	513	339
فرنسا	1 700	1 080
ألمانيا	2 308	1 480
اليابان	2 788	1 743
لكسمبرغ	280	178
موريشيوس	5	3
النرويج	1 626	1 066
السويد	1 718	1 115
سويسرا	962	637
المملكة المتحدة	2 700	1 717
الولايات المتحدة	8 000	5 217
<b>مجموع المساهمات التي تسلمتها الدول الأعضاء</b>	<b>27 560</b>	<b>17 825</b>
الفائدة المحصلة	604	
المبالغ المقدّمة لتخفيف الديون	(7 089)	
<b>مجموع الحساب الإداري للدول الأعضاء</b>	<b>21 075</b>	
مساهمة الصندوق	15 200	<b>10 088</b>
الفائدة المحصلة	410	
المبالغ المقدّمة لتخفيف الديون	0	
<b>مجموع الحساب الإداري للصندوق</b>	<b>15 610</b>	
<b>المجموع العام</b>	<b>36 685</b>	
حركة سعر الصرف	584	
<b>النقدية والاستثمارات في إطار مبادرة تخفيف ديون هايتي</b>	<b>37 269</b>	

## قائمة النفقات التشغيلية للصندوق وحده

## تحليل للنفقات التشغيلية للصندوق بحسب المصدر الرئيسي للتمويل

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013 و 2012 (معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

نفقات إدارية <sup>أ</sup>	رسوم مباشرة <sup>ب</sup>	مصادر أخرى <sup>ج</sup>	المجموع	
97 354	0	3 634	100 988	مرتبات ومزايا الموظفين
20 977	359	10 140	31 476	النفقات المكتبية والنفقات العامة
29 177	282	3 527	32 985	تكاليف الخبراء الاستشاريين والتكاليف الأخرى لغير الموظفين
2 059	0	255	2 314	المؤسسات المتعاونة
0	2 888	0	2 888	التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة
<b>149 567</b>	<b>3 529</b>	<b>17 556</b>	<b>170 652</b>	<b>إجمالي 2013</b>
<b>151 126</b>	<b>3 991</b>	<b>11 226</b>	<b>166 341</b>	<b>إجمالي 2012</b>

<sup>أ</sup> تشير إلى ميزانية الصندوق العادية ومكتب التقييم المستقل في الصندوق والمبالغ المرحلة وتكاليف خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة.<sup>ب</sup> رسوم مباشرة على عائد الاستثمار.<sup>ج</sup> تشمل النفقات الواجبة السداد من الحكومة الإيطالية ونفقات الإنهاء الطوعي للخدمة والوظائف الممولة من رسوم الخدمة.